



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/79 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	June 16, 1972	Brother
Nguyen Qui Anh	Feb. 18, 1974	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

010101876003182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1988
Tại Trại cải tạo 1 Nam Kê

CHÚNG TÔI GỒM CÓ

Giám thị Lưu Văn Tấn
Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực Phạm Tấn Thuyết
- Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN

Họ và tên: Nguyễn Phú Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trần Lý Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Cán tội: Giám đốc nhà nghiên cứu bắt ngày 15/6/1975
Án phạt: T.T.C.T theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Báo Nội vụ
Định biên số: 2222 ngày 23/8/1975 tại NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá Bệnh Viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1988
Tại Trại cải tạo 1 Nam Kê
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Vườn địa 2A
Số mộ: 215
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí
ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý

AMERICAN COUNCIL for Nationalities Service

THE TRAVELERS AID SOCIETY

OF WASHINGTON, D. C., INC.

TRAVELERS AID SOCIETY
OF WASHINGTON, DC, INC.

512 C Street, NE
Washington, DC 20002

1015 - 12th Street, N. W. Washington, D. C. 20005

Telephone 347-0101

IV # 116466

VEWL# 49576

✓ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

DATE: January 11, 1991

Name: Mr/Mrs/Miss KHUC MINH THO Phone (Home) _____
(Last) (Middle) (First) (Work) _____

Your Address: _____

Date of Birth: Jan. 12, 1939 Place of Birth: Sa Dec, Viet Nam

Alien Number n/a or Naturalization Certificate No. _____

Legal Status: Refugee _____ Parolee _____ Permanent Resident _____ U.S. Citizen x

THE FOLLOWING ARE PERSONS, IN VIET NAM KNOWN TO ME AND, WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S., OR AMERASIANS:

NAME OF PRINCIPAL EMIGRANT : DATE/PLACE OF BIRTH : RELATION : ADDRESS IN VIET NAM

NGUYEN PHAT KHOI : August 1, 1968 : Nephew : 99 Dien Bien Phu

: Viet Nam : : Quan 1

T.P. HEOCHI MINH V.N.

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: @ 2

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES: DATE/PLACE OF BIRTH : RELATIONSHIP TO P.A.

NGUYEN PHAT KHOA June 16, 1972 Brother

NGUYEN QUY ANH February 18, 1974 Brother Sister

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. GOVERNMENT Agency n/a

Last Title/Grade _____

Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

n/a

Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____

Last Title/Grade: _____ / _____

Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____

IV # 116466

Last Title/Grade _____

Name/Position of Supervisor _____

VEWL # 49576

Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____

How long? _____

Years _____

Month _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

n/a

School _____

Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Dates of Employment or Training _____

To _____

Month/Year

Month/Year

NON-AMERICANS: Single _____

n/a

Married _____

Male _____

Female _____

Name of the mother: _____

Her age: _____

Address: _____

Full name of the U.S. Citizen Father (if Known): _____

His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: _____

Date: January 11, 1991

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS 11th of January, 1991 (Date)

Signature : Notary Public Tru Thi Chau

County of: Montgomery

My commission expires: February 1st, 1995

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộc
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêtnam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộc
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộc
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

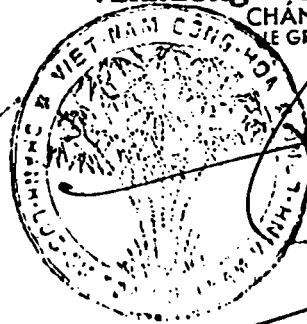
Nhà In Ng.-văn-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)
Chánh-án Tòa Vinhlong
(Président du Tribunal)
chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông Huỳnh-Kim-Khiết
(M.)
Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vinhlong, ngày 26.12. 1960

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Vinhlong, ngày 26.12. 1960

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)



Giá tiền
(Coût)

Biên-lai số:
(Quittance n°)

K/10

Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dament légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 9 Janvier 1948

P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

SAO Y ĐẢN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lục-Sự



HUYNH-KIM-KHIẾT.

KHAI SANH*Đăng nạp hồ sơ khai sinh*Tên, họ ấu nhi : Đỗ - châu - NgộPhái : Con gáiSanh : 14 Novembre 1938
(Ngày, tháng, năm)Tại : Thái - BìnhCha : Đỗ - văn - Rỡ
(Tên, họ)

Tuổi : _____

Nghề : Secrétaire du GouvernementCư-trú tại : Thái - BìnhMẹ : Châu - thị - Sơn
(Tên, họ)

Tuổi : _____

Nghề : InstitutriceCư-trú tại : Thái - BìnhVợ : Vợ chánh
(chánh hay thứ)Người khai : Đỗ - văn - Rỡ
(Tên, họ)Tuổi : 24 ansNghề : Secrétaire du GouvernementCư-trú tại : Thái - Bình

Ngày khai : _____

Người chứng thứ nhất : Nguyễn-thị-Phẩm
(Tên, họ)Tuổi : 50 ansNghề : Sage femmeCư-trú tại : Thái - BìnhNgười chứng thứ nhì : Lê - thị - Triều
(Tên, họ)Tuổi : 49 ansNghề : CommercanteCư-trú tại : Thái - BìnhLập tại xã Tây ninh Ia, ngày 16 Novembre 1958

Người khai,

Hộ-lại,

Nhân-chứng,

Ký tên: Đỗ-văn-Rỡ.Nguyễn-văn-Cang. Nguyễn-thị-Phẩm

Le Maire:

Ký tên: Võ-văn-Nghĩa

và con rể

Trích y trong sổ chính
Thái-Bình, ngày 27 tháng
2 dương-lịch 1963.ĐẠI-DIỆN XÃ
KIỂM HỘI-VIÊN HỒ-TỊCH,*Luật*

Nguyễn-văn-Tiến,

hân
tỉnh xã Châu Bình
28 2 1963

TRÍCH - LỤC CHỨNG - THƯ HÔN - THÚ

Quận 3

Số hiệu 34B

*

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG Nguyễn phát Lộc

nghề - nghiệp Phó đốc sự

sinh ngày mười ba tháng sáu năm một ngàn chín

trăm ba mươi lăm tại Tuồng Lộc, Vĩnh Long

cư trú tại Xã Long Châu Vĩnh Long

tạm trú tại ----

Tên họ cha chồng Nguyễn phát Quế (chết)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng Lê thị Ngọc (sống)

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ Đỗ Phan Ngọc

nghề - nghiệp Sinh viên Quốc Gia Hành chánh

sinh ngày mười bốn tháng mười một năm một ngàn chín

trăm ba mươi tám tại Thái Bình, Tây Ninh (N.P.)

cư trú tại Seigon 119 đường Pasteur

tạm trú tại ----

Tên họ cha vợ Đỗ Văn Lý (sống)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ Phạm thị Sơn (sống)

(Sống chết phải nói)

Ngày lập hôn-thú mười sáu tháng giêng năm một ngàn chín
sáu mươi một, hồi 9 giờ 15

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khiế

ngày --- tháng --- năm ---

tại ---

TRÍCH LỤC Y BỐN CHÍNH: 5/6

8961



Quận - Trưởng Quận 3
Viên - Chức Hộ - Tịch,

NGUYỄN QUỐC HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BASố hiệu: 6797

*

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sanh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16/8/68
Nơi sanh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . . .	Nguyễn Phát Lộc
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngọc
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.T.L. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

3961

Ministry of Interior

No. 315/CH7

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

ATTESTATION

PEOPLE'S POLICE DEPARTMENT (CH7-MOI)

Attested that: NGUYEN PHAT LOC
Born on : 1935
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Q.I, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directory (Opponent gov.)
Arrested date: 15-06-1975
Verdict : Reeducation
Place of Reed: Nam Ha
Deceased : 2:00 pm., 28-10-1987
At : Health clinic, Nam Ha Re-ed. camp, Ha Nam Ninh
Prognosis : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245 (this is the notification)

Date: 31-01-1992

S/S

Inlegible

Ministry of Interior

Nam Ha Camp
No. 22/88

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

0/0/0/8/7/6/0/0/3/8/2

SHSLD

REPORT ON PRISONER'S DEATH

Today is the 28th of October 1987, at Nam Ha Re-education Camp

In the Presence of : Luu Van Han, Supervisor
Nguyen Van Canh, Doctor
Bui Tan Huynh, permanent Cadre
Nguyen Xuan Minh, Witness

This minute is written on the deceased prisoner

Full name : Nguyen Phat Loc, born in 1935
Birth place : Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directorate (opponent gov.)
Arrested : 15/06/1975
Verdict : Reeducation based on Decree 55, dated 02-08-76
from the Ministry of Interior
Numerical # : 2822, dated 23-09-1975, at NV 15

Deceased at : 2:00 pm. on 28-10-1987, after a period of
treatment at the Health Clinic of the camp.
Location : Nam Ha Re-education camp, Ha Nam Ninh
Diagnose : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245

Belongings were given to -----

SV/128
True copy of the Original
Block Executive
Date: 25-02-1990

DaKao, Q.I
Vice Chairperson
S/S
Nguyen Thi Khe

This minute has been read to all signatory and concerned below:

Witness	Permanent Cadre	Doctor	Supervisor
Ng: Xuan Minh	Huynh	Ng: van Canh	LHan

Ministry of Interior

No. 315/CH7

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

ATTESTATION

PEOPLE'S POLICE DEPARTMENT (CH7-MOI)

Attested that: NGUYEN PHAT LOC
Born on : 1935
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Q.I, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directory (Opponent gov.)
Arrested date: 15-06-1975
Verdict : Reeducation
Place of Reed: Nam Ha
Deceased : 2:00 pm., 28-10-1987
At : Health clinic, Nam Ha Re-ed. camp, Ha Nam Ninh
Prognosis : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245 (this is the notification)

Date: 31-01-1992

S/S

Inlegible

Ministry of Interior

Nam Ha Camp
No. 22/88

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

0/0/0/8/7/6/0/0/3/8/2

SHSLD

REPORT ON PRISONER'S DEATH

Today is the 28th of October 1987, at Nam Ha Re-education Camp

In the Presence of : Luu Van Han, Supervisor
Nguyen Van Canh, Doctor
Bui Tan Huynh, permanent Cadre
Nguyen Xuan Minh, Witness

This minute is written on the deceased prisoner

Full name : Nguyen Phat Loc, born in 1935
Birth place : Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directorate (opponent gov.)
Arrested : 15/06/1975
Verdict : Reeducation based on Decree 55, dated 02-08-76
from the Ministry of Interior
Numerical # : 2822, dated 23-09-1975, at NV 15

Deceased at : 2:00 pm. on 28-10-1987, after a period of
treatment at the Health Clinic of the camp.
Location : Nam Ha Re-education camp, Ha Nam Ninh
Diagnose : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245

Belongings were given to -----

SV/128
True copy of the Original
Block Executive
Date: 25-02-1990

DaKao, Q.I
Vice Chairperson
S/S
Nguyen Thi Khe

This minute has been read to all signatory and concerned below:

Witness	Permanent Cadre	Doctor	Supervisor
Ng: Xuan Minh	Huynh	Ng: van Canh	LHan

Ministry of Interior

No. 315/CH7

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

ATTESTATION

PEOPLE'S POLICE DEPARTMENT (CH7-MOI)

Attested that: NGUYEN PHAT LOC
Born on : 1935
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Q.I, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directory (Opponent gov.)
Arrested date: 15-06-1975
Verdict : Reeducation
Place of Reed: Nam Ha
Deceased : 2:00 pm., 28-10-1987
At : Health clinic, Nam Ha Re-ed. camp, Ha Nam Ninh
Prognosis : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245 (this is the notification)

Date: 31-01-1992

S/S

Inlegible

Ministry of Interior

Nam Ha Camp
No. 22/88

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

0/0/0/8/7/6/0/0/3/8/2

SHSLD

REPORT ON PRISONER'S DEATH

Today is the 28th of October 1987, at Nam Ha Re-education Camp

In the Presence of : Luu Van Han, Supervisor
Nguyen Van Canh, Doctor
Bui Tan Huynh, permanent Cadre
Nguyen Xuan Minh, Witness

This minute is written on the deceased prisoner

Full name : Nguyen Phat Loc, born in 1935
Birth place : Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directorate (opponent gov.)
Arrested : 15/06/1975
Verdict : Reeducation based on Decree 55, dated 02-08-76
from the Ministry of Interior
Numerical # : 2822, dated 23-09-1975, at NV 15

Deceased at : 2:00 pm. on 28-10-1987, after a period of
treatment at the Health Clinic of the camp.
Location : Nam Ha Re-education camp, Ha Nam Ninh
Diagnose : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245

Belongings were given to -----

SV/128
True copy of the Original
Block Executive
Date: 25-02-1990

DaKao, Q.I
Vice Chairperson
S/S
Nguyen Thi Khe

This minute has been read to all signatory and concerned below:

Witness	Permanent Cadre	Doctor	Supervisor
Ng: Xuan Minh	Huynh	Ng: van Canh	LHan

Ministry of Interior

No. 315/CH7

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

ATTESTATION

PEOPLE'S POLICE DEPARTMENT (CH7-MOI)

Attested that: NGUYEN PHAT LOC
Born on : 1935
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Q.I, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directory (Opponent gov.)
Arrested date: 15-06-1975
Verdict : Reeducation
Place of Reed: Nam Ha
Deceased : 2:00 pm., 28-10-1987
At : Health clinic, Nam Ha Re-ed. camp, Ha Nam Ninh
Prognosis : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245 (this is the notification)

Date: 31-01-1992

S/S

Inlegible

Ministry of Interior

Nam Ha Camp
No. 22/88

SOCIALIST-REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

0/0/0/8/7/6/0/0/3/8/2

SHSLD

REPORT ON PRISONER'S DEATH

Today is the 28th of October 1987, at Nam Ha Re-education Camp

In the Presence of : Luu Van Han, Supervisor
Nguyen Van Canh, Doctor
Bui Tan Huynh, permanent Cadre
Nguyen Xuan Minh, Witness

This minute is written on the deceased prisoner

Full name : Nguyen Phat Loc, born in 1935
Birth place : Truong Loc, Tam Binh, Vinh Long
Resided at : 99 Dien Bien Phu, Ho Chi Minh City
Crime : Director, Research Directorate (opponent gov.)
Arrested : 15/06/1975
Verdict : Reeducation based on Decree 55, dated 02-08-76
from the Ministry of Interior
Numerical # : 2822, dated 23-09-1975, at NV 15

Deceased at : 2:00 pm. on 28-10-1987, after a period of
treatment at the Health Clinic of the camp.
Location : Nam Ha Re-education camp, Ha Nam Ninh
Diagnose : Tuberculosis
Buried at : 2-D, Nam Ha Re-education, Ha Nam Ninh
Grave No. : 245

Belongings were given to -----

SV/128
True copy of the Original
Block Executive
Date: 25-02-1990

DaKao, Q.I
Vice Chairperson
S/S
Nguyen Thi Khe

This minute has been read to all signatory and concerned below:

Witness	Permanent Cadre	Doctor	Supervisor
Ng: Xuan Minh	Huynh	Ng: van Canh	LHan

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/88

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101018761013182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1988
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHÚNG TÔI GỒM CÓ

- Giám thị: Lưu Văn Lân
- Y bác sĩ: Nguyễn Văn Cải
- Cán bộ thường trực: Đỗ Văn Hồng
- Người làm chứng: Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Thị trấn Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trụ quán: 99 Phố biển phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Cán tội: Gián điệp nhòm ngó của bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, số 55 ngày 2/8/1976
của Báo Nội vụ
Danh chỉ bản số 2822 ngày 23/8/1975 tại NV 15
Sau thời gian điều trị tại Bệnh xá Trại cải tạo
Đã được y bác sĩ tân tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1988
Tại Trại cải tạo Nam Kê
Vi chứng bệnh Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại Nghĩa địa 2A
Số mộ: 245
Những thủ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí
ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý

KE KHAI NHUNG THU CON LAI

SỐ T.T	Tên, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng X	GHI CHÚ
	Số 11. VP/UB/P.ĐK Ủy ban nhân dân GIANG Y BAN CHÁNH Xã 1 cũ là xã 02/Phước Thị trấn Phước (Lũy 18/02) TRƯỜNG PHƯƠNG ĐÀ KAO. GI PHẠM TỊCH PH. DA TỊCH <i>Nguyễn Thị Thê</i>				

Biên bản tập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng

Cán bộ thường trực

Y bác sĩ

Giám thị

Khuê

Ng. Xuân Ninh

Nguyễn Thị Thê

Nguyễn Văn Cầu

Nguyễn Văn Cầu

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

HỘI VI
- : -
53315/1992

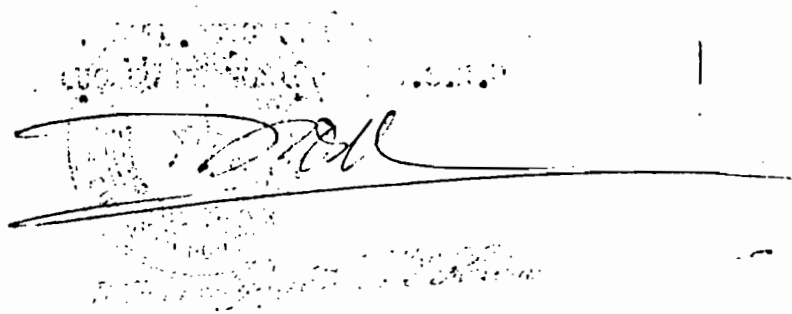
QUỐC HỘI HÀ NỘI CHỖ CHỖ CHỖ CHỖ CHỖ CHỖ
Độc lập - Tự Do - Hạnh phúc

G I Á N X Á C H E P

CỤC ĐIỀU HÀNH VIỆC CÔNG DÂN NƯỚC VIỆT (CĐHVN) - HỘI VI

Mức nhận Anh (C/1) : ... NGUYỄN. - PHÁT. - LỘC : ...
Mình nhận : 1235. Họ : Trương, Lâm, Linh, Vĩnh, Long.
Trẻ quẻ : 19. Diệt. Diệt. Diệt. Quẻ. I. Tập. Hết. Chết. Sinh.
Còn tại : Giám đốc nhà nghiên cứu ngày.
Ngày bắt : 15. 06. 1975.
In phát : Tập. Trung. các. tác.
Họ tập chỉ họ ở tại : Nam. Hết.
Số chết tại tại : 02. 06. 01. 23. 19. 1987.
Họ : Bệnh. xã. trại. các. tác. Nam. Hết. Hết. nam. sinh.
Lý do : Lưu. phôi. nặng.
Họ tổng tại tại tại : 2. D. - Trại. các. tác. Nam. Hết. Hết. nam. sinh.
Số số : 245. (Giấy. này. có. giá. trị. như. "Giấy. báo. tử.").

Nhật 31 tháng 01. 1992



BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101018716/01013182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 22 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHUNG TÔI GỒM CÓ

- Giám thị Lưu Văn Lân
- Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực Bộ đội Hoàng
- Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trần Lý Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Phố biển phố Thanh phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giám đốc nhà giam cũ bắt ngày 15/6/1975
Án phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Bộ nội vụ

Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 22 tháng 10 năm 1987

Tại: Trại cải tạo Nam Kê

Vì chứng bệnh: Lao Phổi nặng

Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A

Số mộ: 215

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí

ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101018716101013182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHỨNG TÔI GỒM CÓ:

- Giám thị: Lưu Văn Tấn
- Y bác sĩ: Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực: Bùi Hữu Hồng
- Người làm chứng: Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trống Lóc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giáo dục nhi nghiêm cứu bắt ngày 15/6/1975
Án phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Báo mới vụ
Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại: Trại cải tạo Nam Kê
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A
Số mộ: 215
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí
ở bộ phận _____ chịu trách nhiệm quản lý.

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101018761013182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 22 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHỨNG TÔI GỒM CÓ:

- Giám thị Lưu Văn Lân
- Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực Ban Bảo Hộ
- Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trần Lý Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giám đốc nhà giam cũ bắt ngày 15/6/1975
Án phạt: T.T.C.T theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Ban nội vụ
Danh chi bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ 22 ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại Nghĩa địa 2A
Số mộ: 215
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí _____
ở bộ phận _____ chịu trách nhiệm quản lý.

KE KHAI NHƯNG THỨ CÒN LẠI

[illegible]

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng

Cán bộ thương trực

Y bác sĩ

Giáo dục

Kuse

ng. Xuân Minh

Hugh

Ngày 11/11/2011

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

KẾ HOẠCH, NHƯNG THỬ CÒN LẠI

Số T.T	Tên, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng X	GHI CHÚ

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây :

Người làm chứng

Cán bộ thương trực

Y bác sĩ

Giáo viên

Ng. Xuân Minh

n bộ thường trực
 Nguyễn
 Hưng

Y bảc sĩ
Nguyễn Cảnh

Giám thị

Cầu

TRUNG TÂM TƯ VẤN VÀ CHĂM SÓC

HD: 27003 HCM
29/1556 11

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Cao, Q1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 Đ.1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1128 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm./.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

P TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lê Thị Dung

HĐ: 27003 HKM
29/1556 11

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Đường Biên Phủ, F. Đa Cáo, Q1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 X 1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1128 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm./.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

P TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lê Thị Duyên

HỘI VI
- : -
85 315 / 1981

QUỐC HỘI VÀ HỘI CHỨC LÃNH VIÊN HAI.
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHÍNH SÁCH NHÂN

QUỐC HỘI VÀ HỘI CHỨC LÃNH VIÊN HAI (CH) - HỘI VI

Họ tên (tên) : ... NGUYỄN. - PHÁT. - LỘC : ...
Sinh năm : 1935. Tại : Trường học, Tam. lĩnh, Vĩnh. long.
Trí quân : 99. Diệt. Binh. Ph. , Quân. I, , Tập. H. Ch. Minh.
Can. tội : Giám. đốc. rho. nghiên. cứu. nguy.
Ngày. bắt : 15. 06. 1975 :
Án. phạt : Tập. trung. cải. tạo.
Học. tập. cải. tạo. ở. trại : Nam. H.
Đã. chết. vào. năm : 02. 06. 1987. 28. 06. 1987.
Tại : . Bệnh. xá. trại. cải. tạo. Nam. H. , H. nam. ninh.
Lý. do : Lao. ph. nặng :
Hội. táng. tại. mộ. ở. trại : 2. D. - Trại. cải. tạo. Nam. H. , H. nam. ninh.
Số. mộ : 245. (Giáp. này. cá. giá. tr. như : "Giáp. báo. tư. ").

Ngày 31 tháng 01 năm 1992

CHÍNH SÁCH NHÂN
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHÍNH SÁCH NHÂN

ĐỘI NỘI VỤ
- : -
Số 315/1027

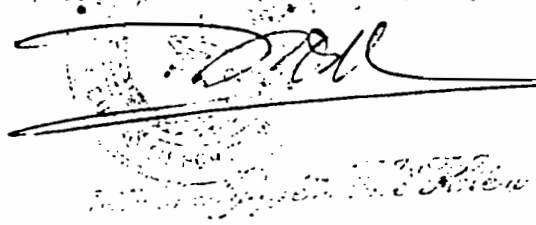
QUANG NGUYỄN TÂN HAI CHU LAM DA VIET NAM.
Đội 10p - Đội 10 - Quân phục

CHỈ DẪN KÁO NHẬN

QUY ĐỊNH VỀ VIỆC KÁO NHẬN (1027) - ĐỘI NỘI VỤ

Xác nhận (C/1) : ... NGUYỄN. PH. PHÁT. LỘC : ...
Sinh năm : 1935. Họ : Trương, họ, Tam, Linh, Vĩnh, Long.
Trí quân : 99. Diệt, Diệt, Thủ, Quân, I, Tập, Hồ, Thủ, Minh.
Can tội : Giám đốc nhà nghiên cứu, nguy.
Ngày bắt : ... 15. 06. 1975.
Án phạt : ... Tập, trung, cải, tạo.
Họ tập cải tạo ở trại : ... Nam, Hoa.
Số chết vào trại : 02. (có, 28, 10, 1987).
Trại : ... Bệnh, xá, trại, cải, tạo, Nam, Hoa, Hoa, nam, ninh.
Lý do : ... Lao, phổi, nặng.
Hội đồng tại trại : 2. D. Trại, cải, tạo, Nam, Hoa, Hoa, nam, ninh.
Số hồ : 245. (Giấy, này, cá, giá, trị, như, "Giấy, báo, tư").

Ngày 31 tháng 01 năm 1992


Trưởng ban chấp hành



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 48576

I-171: Y

EXIT VISA.#: yes

*** CHILDREN ***
* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh

Date of Birth 8-1-68 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
NGUYEN PHAT LOC

Previous Occupation (before 1975) Chief of Central CIA of Vietnam
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 1975 To DEATH DATE: 10/28/

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone Tel.

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
---------------------------	--------------

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Phát Khởi
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Phát Khoa	06/16/72	Brother
Nguyễn Quỳnh Anh	02/18/74	Sister
Đỗ Văn Rõ		Grand Father
Đỗ Châu Huệ	10/13/54	Aunt
Đỗ Châu Sang	3/12/51	Uncle
Nguyễn Đức Quỳnh Châu	8/4/85	Cousin

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

00087600382

SHSLD

-0-

PROCÈS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987

Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán

Médecin : Nguyễn văn Cảnh

Cadre de permanence : Bùi Tấn Huỳnh

Témoin : Nguyễn xuân Minh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Phát Lộc né en 1935

Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long

Lieu de résidence : 99 Điện Biên Phủ TP. Hồ Chí Minh

Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, inculpé le 15.6.1975

Peine : TTCT suivant décision N° 55 du 2.8.1976

Du : Ministère de l'Interieur

N° matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15

Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital

Les docteurs se dévouaient pour la guérison, mais la maladie était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987

Au : Centre de rééducation Nam Hà

A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave

Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 20

N° du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Minh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh

Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 48576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: yes

*** CHILDREN ***
* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh

Date of Birth 8-1-68 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
NGUYEN PHAT LOC

Previous Occupation (before 1975) Chief of Central CIA of Vietnam
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 1975 To DEATH DATE: 10/28/8

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone Tel.

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
--------------------------------------	---------------------

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

00087600382

SHSLD

-0-

PROCÈS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987

Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán

Médecin : Nguyễn văn Cảnh

Cadre de permanence : Bùi Tấn Huỳnh

Témoin : Nguyễn xuân Minh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Phát Lộc né en 1935

Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long

Lieu de résidence : 99 Điện Biên Phủ TP. Hồ Chí Minh

Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, inculpé le 15.6.1975

Peine : TTCT suivant décision N° 55 du 2.8.1976

Du : Ministère de l'Intérieur

N° matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15

Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital

Les docteurs se dévouaient pour la guérison, mais la maladie était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987

Au : Centre de rééducation Nam Hà

A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave

Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 20

N° du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Minh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh

Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

John P. Robinson
Director, U.S. AID Mission to VIETNAM

John A. Hannah
ADMINISTRATOR





DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

Mrs. DO CHAU NGOC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of: Agricultural Credit & Cooperatives
for the period: August 1962 - December 1962

SIGNED AT SAIGON - VIETNAM

9th Day of March 1964

[Signature]

Director, United States Operations Mission

David S. Bell

ADMINISTRATOR





CENTRAL BANK OF THE PHILIPPINES
MANILA, PHILIPPINES

DEPARTMENT OF RURAL BANKS
Institute of Rural Banking

CERTIFICATE OF ATTENDANCE

This is to certify that

DO-CHAUONGOC

**has attended a short course in Rural Banking and
Agricultural Credit conducted by the Institute of
Rural Banking from April 20-30, 1970.**

Given at Manila, Philippines this 30th day of April 1970

TIRSO V. ANTIPORDA
Associate Director

ANDREA S. PADOLINA
Educational Supervisor

HONESTO O. FRANCISCO
Director

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 22/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

01010187161013182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHỨNG TÔI GỒM CÓ:

- Giám thị: Lưu Văn Lân
- Y bác sĩ: Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực: Bùi Hữu Hoàng
- Người làm chứng: Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Trống Lỗ - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giám đốc nhà tù bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của: Bộ Nội vụ
Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện
Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại: Trại cải tạo Nam Kê
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A
Số mộ: 215
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí
ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

KẺ KHAI, NHƯNG THỨ CÒN LẠI

Số T.T	Tiền, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng %	GHI CHÚ

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây :

Người làm chứng

Cán bộ thường trực

Y bác sĩ

Giám bị

Ng. Xuân Minh

Robert
Huyg

Y học sĩ Giám thị

7-11-68

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988

///(lính gọi : M. DIRECTOR ICM/ODP
127 Panjabhum Building
9th floor
South Sathorn Road
BANGKOK 10120
THAILAND

Trích-yếu : Đơn xin hưởng quy chế tị nạn tại Hoa Kỳ.

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN PHÁT KHÔI, sanh ngày 01.8.1968 tại Saigon (Việtnam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việtnam, học sinh con của :

- Nguyễn Phát Lộc, sanh ngày 13.6.1935, tại xã Tường Lộc, tỉnh Vĩnh Long, Cochinchine, chết tại trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh, Bắc Việt Nam, ngày 28.10.1987.
- và Đỗ Châu Ngọc, sanh ngày 14.11.1938, tại xã Thái Bình, tỉnh Tây ninh, Cochinchine, biệt tích từ ngày 30.4.1979.

Trình đơn này đến Ông Giám Đốc ICM/ODP để xin được

I. Lý do :

1. Mồ côi cha mẹ
2. Ông Ngoại Đỗ Văn Rõ là người bảo dưỡng từ năm 1975 đến nay đã qua gia yếu (74 tuổi), không đủ khả năng để tiếp tục nuôi dưỡng nữa.
3. Lý lịch của Cha là Nguyễn Phát Lộc :
 - Cựu sinh viên Quốc gia hành chánh Việt nam
 - Chủ sự Phòng An ninh tại tỉnh Vĩnh Long
 - Chủ sự Phòng căn cước tại Tổng Nha Cảnh sát Công an Saigon
 - Giám đốc Nha Nghiên cứu tại Phủ Đặc ủy Trung Ương Tỉnh báo Saigon
 - Tốt nghiệp Cao đẳng Quốc phòng Khóa 1
 - Phụ tá Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon
 - Đặc ủy trưởng Tỉnh báo Trung ương Saigon do Tổng thống Trần Văn Hương bổ nhiệm năm 1987, lãnh chức vụ được 5 ngày.
 - Học tập cải tạo từ 1975.
 - Chết tại Trại học tập cải tạo Nam Hà, Hà Nam Ninh (Bắc Việt), vì bị lao phổi nặng ngày 28.10.1987, sáu giờ sau khi tắt thở, Giám thị trưởng trại học tập có cho hay đã có quyết định trả tự do số 43BNV/QĐ ký ngày 16.10.1987 nhưng chưa gửi đến.
 - Chôn cất tại nghĩa trang của trại học tập cải tạo Nam Hà, phần mộ số 2Đ.245

Tôi không có những tài liệu (như nghị định, sắc lệnh...) về các sự bổ nhiệm của cha tôi, nên không biết rõ ngày tháng năm nào.

.....2/..

4. Lý lịch của Mẹ :

- tốt nghiệp Trường Quốc gia Hành chánh tại Saigon, khóa 1961
- Chủ sự Phòng tại Nông tín cuộc
- Chánh sở Pháp Chế Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp
- Có chứng chỉ tu nghiệp tại Mỹ quốc do Department of State Agence For International ve Agricultural Credit từ tháng 8/1962 đến tháng 12/1962
- Có chứng chỉ của Central Bank of The Philippines, Department of Rural Bank, Certificate of Attendance
- Có chứng chỉ dự khóa tu nghiệp ve Agency For International Development ve Agricultural Credit từ 20.8.1973 đến tháng 9/1973, do Giám Đốc USAID Mission to Vietnam H.P. Robinson ký ngày 11.11.1973.
- biệt tích từ ngày 30.4.1979

5. Lý lịch của Ông Ngoại, người bảo dưỡng :

- tên : Đỗ Văn Rõ, sinh năm 1914 (Tây ninh Cochinchine)
- Cư trú tại số 99 đường Điện biên Phủ Quận 1 TP. Hồ Chí Minh Việt nam
- Nghề nghiệp : công chức từ 1937 đến 30.4.1975
- Các chức vụ sau cùng :
 - Đồng lý Văn phòng Phủ Thủ tướng, thời Thủ tướng Trần văn Hương
 - Đồng lý văn phòng Bộ nội vụ, thời Thủ tướng Nguyễn Cao Kỳ
 - Tổng Thanh tra Tài Chánh
 - Tổng Thanh tra Trung Ương (hàng Thứ trưởng) thời Thủ tướng Trần văn Hương
 - ~~Phụ tá Tổng Trưởng Nội vụ, thời Thủ tướng Trần Văn~~
 - Phụ tá Đặc biệt (hàng Thứ trưởng) ~~ở~~ Văn Hóa Giáo dục, đặc trách Văn hóa từ 1973 đến 30.4.1975
 - Phó Chủ tịch Hội Đồng Văn hóa Giáo dục, đặc ~~tr~~ trách văn hóa từ 1970 đến 1975

6. Bối lý lịch của Cha Mẹ, Ông Ngoại bảo dưỡng, nên không thể vào Trường đại học được, không thể xin việc làm nơi các công sở và tư. Hiện nay 3 anh em tôi tạm thời mỗi chiều đi giữ xe đạp tại Công viên Lê văn Tám (góc đường Hai Bà Trưng - Điện biên Phủ). Di ruột Đỗ châu Sang bị bắt buộc phải xin nghỉ việc tại Thư viện. Còn di ruột Đỗ châu Huệ cũng bị ảnh hưởng nặng của lý lịch gia đình, cũng sẽ nghỉ việc.

II. Những người ^{cung}min được hưởng quy chế tị nạn

1. Ba anh em chúng tôi :

- Nguyễn Phát Khôi, sanh 01.8.1968, học sinh
- Nguyễn Phát Khoa, sanh 16.6.1972, học sinh
- Nguyễn Quý Anh, sanh 18.12.1974, học sinh

2. Di ruột tôi (em ruột của mẹ tôi)

- Đỗ Châu Sang, sanh năm 1951, ở chung một nhà, công chức Thư viện Quốc gia Saigon trước 1975, người trực tiếp săn sóc chúng tôi, từ 1979 đến nay

3. Di ruột tôi (em út của mẹ tôi)

- Đỗ châu Huệ, sanh năm 1954, về ở chung một nhà tại 99 Điện biên Phủ Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, từ năm 1979, Nhân viên ngân hàng Việt nam thương tín trước 1975 và con của Di tên Nguyễn Đức Quỳnh Châu, 8 tuổi
- Cả hai di tôi trên đây, thực sự đã thay thế trọn vẹn

cho Mẹ chúng tôi, là những người mẹ nuôi của chúng tôi, để vừa
sống soc chúng tôi, vừa lo tiếp tế cho cha chúng tôi về thực
phẩm và thuốc men.

III. Hồ sơ chứng minh đính kèm :

- Trích lục khai sanh của 3 anh em chúng tôi và ảnh nhỏ
- Phòng ảnh giấy báo tử của Cha tôi Nguyễn Phát Lộc, do
trại học tập Nam hà cấp
- Phòng ảnh thơ của Trại học tập cải tạo gửi cho Ông Ngoại
tôi Đỗ Văn Rõ
- Di ảnh của Cha tôi lúc chết và ảnh mộ chí
- Ba giấy phóng ảnh chứng chỉ tu nghiệp của mẹ tôi Đỗ châu
Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của mẹ tôi Đỗ châu Ngọc
- Bản sao giấy khai sanh của di tôi Đỗ châu Sang và ảnh nhỏ
- Bản sao khai sanh của di tôi Đỗ châu Huệ và của con là
Nguyễn Đức Quỳnh Châu và ảnh nhỏ

IV. Địa chỉ liên lạc

NGUYỄN PHÁT KHÔI
tại nhà ĐỖ VĂN RÕ
99 ĐIỆN BIÊN PHỦ
QUẬN 1
TP. HỒ CHÍ MINH

Mong rằng quý Cơ quan sẵn lòng xét rộng rãi trường
hợp của ba anh em chúng tôi mồ côi cha mẹ và hai di tôi, cả
tôi xin thành thật cảm ơn.

Kính đơn,

Kl

NGUYỄN PHÁT KHÔI



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435. Arlington, VA 22205-0635

Tel:

FAX COVER SHEET

DATE: October 27, 1994

TO : Dewey Pendergrass

FAX #: 202-663-1061

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES include cover sheet: 02

SUBJECT: Nguyen Phat Khoi and Doan Thi Thanh My

Dear Dewy:

Per our meeting yesterday 10-26, these are
the two cases you said you would follow-up with IRS.

Thank you very much for your help.

Tho



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Telephone:

September 20, 1994

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYEN QUYNH GIAO
NGUYEN VAN GIOI
NGUYEN XUAN LAN
HIEP LOWMAN
TRUONG THI LANG ANH
TRAN KIM DUNG
NGUYEN THI KHEN

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYEN QUYNH GIAO
Vice President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
TRUONG THI LANG ANH
Treasurer
NGUYEN THI KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYEN XUAN LAN
TRAN KIM DUNG

Ms. Janelle Jones, Refugee Officer
Office of International Affairs & Outreach
Immigration & Naturalization Service
425 I Street, N.W.
Washington, DC 20536

Dear Ms. Jones:

I am writing to follow-up on the two cases previously discussed with you at the April 20, 1994 meeting.

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1. Nguyen Phat Khoi | IV# 116-466 |
| 2. Doan Thi Thanh My | IV# 061155 |

Attached are the documentations from Viet Nam pertaining to the second case which were not available at the time of the meeting.

We had previously requested that an interview for refugee status be granted by the Orderly Departure Program to these applicants who are the surviving offspring of the political prisoner who died during incarceration in the political prisoners reeducation camp. Their father died in the camp while their mother also passed away or missing, and these applicants were denied because they were determined as "no connection to the US" or for other reasons.

We would appreciate hearing from you regarding the outcome of our request and to request a meeting to discuss matters concerning the political prisoner program. Please contact me at _____ or via my Fax (_____)

Thank you in advance for your consideration.

Sincerely,

Mrs. Khuc Minh Tho
President

Attachments



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

AUG 03 1989

DATE: _____

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Re: _____ NGUYEN PHAT KHOI _____

Date of Birth: _____ 08-01-68 _____

IV # : _____ 116466 _____

VEWL # : _____ 48576 _____

Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by _____
_____ as shown in the attachments.

Ngày 6-12-90

Bà Minh Thọ' quý mến,

Lước biết 2 ngày 5 và 6/1/90, có một số cửu học tập cải tạo được cho qua Bangkok để chữa sang Mỹ. Như vậy là buổi xe bắt đầu làm.

Ngày 28-12-89, 3 cháu ngoại tôi đã nhận được cái LOI mà Bà nói đó. Cháu này khởi sự lo điều chỉnh và bổ túc hồ sơ, bởi cái LOI đó cấp theo cái đơn của Nguyễn phát - Quang đã xin cho các anh em đi học tập cải tạo từ 8, 9 năm nay, (và do đó mà có ghi tên Nguyễn phát Lộc), không khai theo đơn của cháu tôi Nguyễn phát Khởi cũng xin. Hồi thắc mắc không hiểu cái đơn của cháu tôi gửi tháng 4/89 có đến được Bangkok hay không, vì trong đơn này có nói rõ Nguyễn phát Lộc đã chết tại trại học tập, có kèm giấy báo tử và hình tử thi, nên chi....

1. Điều chỉnh - a) Địa chỉ - Trong LOI đề nghị địa chỉ trong củ xá Nguyễn - Tri - Hương là địa chỉ của chị Sui tôi, còn này đưa nhỏ và cả cha chúng nó tên ở tại 99 Điện Biên Phủ, Đắkao, nhà tôi đang ở. Phải điều chỉnh địa chỉ.

b) Ng. phát - Khởi có vợ... Không biết tại sao có ghi như vậy, vì nếu tính 8 năm về trước nó mới có 13 tuổi. Phải làm tờ khai đến Công An, Phường xác nhận... và điều chỉnh thêm này.

c) Nguyễn phát Lộc chết - Phải gửi photocopy giấy báo tử.

2. Bổ túc - Đem phôi ảnh cái LOI 5/4/89 nạp vào hồ sơ xin xuất ngoại tại

tại Công An Quận I.

Bắt cả các giấy tờ điều chỉnh đã
nộp tại Phòng G Sở Ngoại Vụ Bp. Hồ
Đức Chí Minh là Phòng của ODP bắt
đó để liên lạc trực tiếp với Bangkok.

Nếu có ngày giờ chết ra được và
nếu không thì trở ngại. Xin Bà làm ơn
hỏi giùm xem hồ sơ của cháu tôi gửi hồi
tháng 4/89 (tôi còn đồn có gửi đến Bà xem đó)
có tên Cơ quan Bangkok hay không,
(có thể đến mà tên sau ngày 5/4/89?).

Xin Bà Minh. Cho hi² xã cho
tôi, quá lam dụng lòng tốt của Bà
mà làm thêm bận Bà trong lúc Bà
có ngàn việc để giải quyết.

Năm mới, Canh Ngọ, tôi xin thành
tâm chúc Bà:

“Mãi mãi Thành công” (Ngủ đến,
các việc đều thành tựu tốt đẹp)
và nếu vẫn đề còn kéo dài nhiều năm
thì: “Trưởng độ tri mà lực” (Đường dài
mới biết sức ngựa hay).

Rất quý mến,

Konacht

Kính thưa Bác !

Cháu là Nguyễn Phát Khởi cũng ông ngoại là Đỗ Văn Rõ kính chúc Bác cũng toàn thể gia quyến được an khang, thịnh vượng. Cháu và ông ngoại nó cũng biết ơn Bác đã ra tay giúp đỡ gia đình cháu trong việc hướng dẫn về hồ sơ xuất cảnh lúc đầu và hình xin Bác nhận nốt đầy lòng biết ơn thành thật của gia đình cháu. Trong thời gian qua, cháu và gia đình cố gắng học hành và chờ đợi tới phiên mình được phỏng vấn. Nay thời gian đang đến gần, phỏng vấn đến H0 20 (của cháu là 28). Mọi hồ sơ của cháu, ông ngoại đã lo sẵn sàng. Chỉ một điều bức xúc duy nhất, cháu cũng ông ngoại xin Bác giúp đỡ. Đó là, theo tình hình hiện nay, phái đoàn phỏng vấn của Mỹ dời hẳn gặt gạo về giấy bảo trợ tài chánh của thân nhân, bạn bè hay hội đoàn nào đó bên Mỹ. Những ai không có, có thể sẽ bị trì hoãn, thậm chí bị từ chối. Cháu đọc kỹ giấy của Bác gửi cho thì thấy không có những khoản mà các giấy sponsor khác có (như: thuốc phẩm, nhà cửa, học hành, nghề nghiệp ...) Cháu và ông ngoại đang bàn khoản không biết giấy này, theo tình hình hiện nay, có đủ bảo đảm chưa. Do đó cháu xin mạo muội một thư hỏi Bác vấn đề này. Mong Bác thông cảm thư lời cho cháu. Và nếu Bác xem lại thấy cần phải bổ sung một sponsor tài chánh, xin Bác một lần nữa đưa tay cứu vớt gia đình cháu. Cháu rất hy vọng, không biết nói lời gì để xin Bác tha lỗi và giúp cháu. Trong tình hình này, sự giúp đỡ của Bác là cứu tinh của cháu. Kính xin Bác bỏ chút thời gian, ra tay cứu độ.

Vô cùng Biết ơn

Cháu

Kh

Nguyễn Phát Khởi

* TB : - Cháu có gửi kèm phiếu hỏi báo
- Rất mong Bác hồi âm !

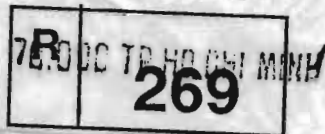
FROM: Nguyễn Phát Khôi

99 Phố Bình Phươ

P.Đa Kao Q1 tp HCM VN



10g = 27300



TO: Mrs. KHUC - MINH - THO



USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

Đỗ Văn - Rô
99 Điện Biên Phủ, Q1
Chợ Hồ Chí Minh
VN

Ngày 25 tháng 5 năm 1989.

Bà Minh Zhó quý mến,

Cách nay hơn một năm, tôi có viết cho Bà một lá thư nhỏ con tôi là Đỗ Châu - Trần ở Genève (chez Lê Ngọc - Bích, 4, Y. Violette 1205 Genève) gởi tên cho Bà về cây Bà già ăn tìm cách giúp gìn giữ cho 3 đứa cháu ngoại của tôi sang Mỹ, theo chuẩn sách và chủ trường được thỏa thuận (?) giữa Washington và Hà Nội về trường hợp gia đình những người học tập cải tạo chết tại trại học tập.

Đây là trường hợp 3 đứa con của Nguyễn - Phát - Lộc (rồi tôi, quê Vĩnh Long) 4 ngày sau cũng của chế độ cũ, được B. B. Trần - Văn - Hùng cử đi giữ chức vụ Đặc - Ủy Trung Ương Bình Bắc. Đọc qua hồ sơ tôi gởi kèm theo đây, Bà sẽ thấy rõ các tình - tiết, đặc - biệt là việc Bрай Học tập Hà Bắc làm thủ - tục mai táng thay vì thủ - tục trả tử - do. Mẹ của 3 đứa cháu này là con gái lớn tôi Đỗ Châu Ngọc sinh năm 1938 và "biệt tích" từ tháng 4 năm 1979. Chính tôi và 2 đứa con gái tôi lo nuôi 3 đứa nhỏ đồng thời tiếp tế cho cha chúng nó. Có lẽ Bà có biết hoặc có nghe nói Nguyễn - Phát - Lộc và Đỗ Châu - Ngọc trước kia làm việc tại Ngân Hàng Phát triển nông nghiệp.

Bởi vậy biết rằng tuy trường hợp của gia - đình học tập cải - tạo chết tại trại học tập có đủ - liệu một cách tổng quát trên nguyên - tắc trong sự thỏa - thuận (?) có chăng (?) giữa 2 Chánh Phủ, nhưng chắc chắn không khỏi có nhiều trở ngại khó khăn, cho không phải là đồng thuận dễ - dàng như những trường hợp cải tạo khác, vì đây là trường hợp đặc - biệt. Mà cái "đặc - biệt" của chúng tôi lại là một cái "đặc - biệt" rất "đặc - biệt", nếu không muốn nói "khác thường", khi nghĩ đến những gia đình khác.

Cái "đặc - biệt" này là:

1- 3 cháu ngoại tôi có chủ ruột của chúng nó là Nguyễn - Phát - Quan ở tại 3603 Verhalen Avenue, Houston, TX 77039;

2- và 3 cháu ngoại tôi cũng có Di - ruột chúng nó là Di - Sĩ Đỗ Châu - Huệ cũng ở Houston, mà tôi không biết địa chỉ (mặc dầu là con ruột tôi và hiện có gởi tiền nuôi tôi), nhưng có lẽ Bà biết địa - chỉ nếu hỏi qua các người quen như Bà Đông (ex - Đông - nay có chồng người Mỹ ở Houston), Bà Minh Nguyệt, cậu ngừ - sĩ, vợ B. S. Nguyễn - Văn - Zhó, v.v...

Đối với Nguyễn - Phát - Quan, dường như bên Chi Sui tôi (Bà Đức Quý) có bạn thân, nhưng không có kết quả, vì lý - do riêng.

Về phía con gái Quý tôi, cũng vì lý do riêng và nhất là vì hoàn cảnh đặc - biệt tế - nhị gia - đình, tôi không có cây con trai tôi Đỗ Châu - Trần bán với em nó, vì biết rằng sẽ chỉ làm thêm phiền lòng, phiền tâm. Vì nó (vì nó rất hưởng cha bố và ngược không và gia - đình, nên chúng nó - vô tội - đã mất tháng 9/1975), mà vẫn không kết quả gì.

Bây giờ, với con mất đứng bên này bờ biển Thái Bình Dương, mà nhìn qua bờ biển bên kia, làm sao mà thấy tất cả các giai - pháp và các khó khăn rắc - rối, mà chỉ thấy có cách là tìm những Hội Thân Nguyễn sâu lâu lâu phước báo lành và nuôi chúng nó đến khi có thể công khai việc làm, hoặc những gia đình hảo hiệp (Mạnh Hùng An) ở trong hoặc ở ngoài giới Trung Ương Bình Bắc, sẵn lòng ra tay tế độ bằng

bằng cách này hay cách khác, nếu Chánh Phủ không có chánh sách
lành con của nhân viên trong Lloyd Kinh Báo mà cha bị chết trong những
trường hợp đó. (Xưa kia, người Pháp có chánh sách lành tất cả gia-
đình cho vào quốc tịch Pháp, con gái là pupilles de l'Etat, nước và
cho ăn học, tìm việc làm...). Do đó mà sau khi đến to suy nghĩ,
tôi xin gửi hồ sơ này cho Bà với tất cả lòng mong mỏi của
một người dân anh hùng trong quòng máy cũ, địa các bộ phận
đã ra, hồi tử. Tán khắp năm châu.

Một bôn hồ sơ này, tôi đã có nhờ con tôi Đỗ Châu Đán gửi qua
Bangkok theo địa chỉ ghi trong đơn (không biết đúng hay sai). Tôi chưa
nộp hồ sơ tại đây, vì tại Quận I Thành Phố, tôi có đến hai lần và
được cho biết: "Q.I chưa có chủ trương nhận hồ sơ về những trường hợp
này". Hơn 3 tháng nay, tôi không trở lại hỏi nữa.

Bà Thỏ!

Đành rằng tôi cần Bà một việc quá khó, nhưng tôi thiết tha mong
rằng, với ^{đi} thiệp trao thiệp lòng rai, Bà có thể cù giúp giúp mình mấy đức
cháu tôi hiện thời là mồ côi cha mẹ, con tôi đã 77 tuổi 4, không biết
con thấy mặt trời được bao lâu nữa! Ngay nào tôi nhắm mắt, rồi
chúng nó sẽ bỏ vớ, không biết trời đất vì đâu, và đời sống chúng nó
sẽ như thế nào. Tôi thâu thân nguyện đêm ngày cho được yên lòng
trước khi qua cõi khác. Về phần 2 di chúng nó (thật sự là mẹ nuôi)
nếu được đi theo chúng nó liền là tốt, lý tưởng, không thì chớ,
chỉ mong sáu đái quyết được tình trạng của ba đứa cháu ngoại
mồ côi này trước, là mau - nguyện lắm rồi.

Tôi làm phiền Bà quá nhiều. Tôi xin đặt trọn niềm tin và
cả đức tin nơi Bà về nhiều phước đức và xin thân chúc cho Bà
thành công mỹ mãn trong sứ mạng trọng đại, và cho toàn thể
gia đình được tình tấn yên lành!

Thành tâm và quý mến,

Konunb

Nam hã ngày 25.2.1988

1. Cấn gửi Ông Đỗ Văn Rô

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam hã chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rô.

- * Anh Lộc có Quyết định thu số H3 BIN V/QĐ ngày
26.10.1988 để tìm hướng Cao đẳng Chấn kỷ
Thu theo cùng danh sách 16 người
- * Anh Lộc có Bệnh lao phổi nặng có chị gái và em gái
Ra thăm Chấn kỷ gần 1 tuần Có đơn xin bảo lãnh
Ghi ngày 28.10.1988
- * Ngày 27.10.1988 đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Báo V/V này thì Báo cho biết anh Lộc đã có
Quyết định thu như ghi trên Xong Quyết định đúng trên đường
Cống vào từ Báo về trại.
- * đ/c Giám thị có Báo quyết định mang về trước để
lưu tìm theo thu Số (1 chữ Q Đính đến) nhưng đêm 27
Anh Lộc đi chết lúc 2 giờ nên không kịp lưu tìm thu thu
mà gửi lưu thu thu mai tổng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong lúc Quyết định Ván chưa kịp đến trại.
Giấy báo tử trại để gửi đi từ ngày 25.11.88
nhưng không khai lý do gì gia đình không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình chúng tôi gửi tiếp
 - 4 (Báo) tìm hình chụp khi Anh Lộc tử trận
 - 1 Giấy Báo tử (để gia đình lưu giữ)

Kính Chấn ông cùng toàn thể gia đình mãi mãi giữ

Nguyễn Thị Tâm
Cán Bộ Hồ Sơ Trại Nam Hã



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

DATE: AUG 03 1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN PHAT KHOI

Date of Birth: 08-01-68

IV # : 116466

VEWL # : 48576

Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by _____
_____ as shown in the attachments.

Mẫu HT3/P3

Thành phố, Tỉnh HCM

Quyền số 02

[illegible]

Họ và tên	NGUYỄN ĐỨC QUỲNH CHÂU		Nam, nữ	NỮ
Sinh ngày tháng, năm	Ngày 04 tháng 08 năm 1986		TỜ HỒ TÍCH Q. BÌNH THẠNH	
Nơi sinh	H3. Lũc Chính			
Khai về cha, mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Đức Kiện (34) 34 tuổi		Lê Châu Huệ 30 tuổi	
Dân tộc	Kinh			
Quốc tịch	Việt Nam			
Nghề nghiệp	Công nhân		Công nhân	
Nơi ĐKNK thường trú	408 lô B Cư xá Thanh Đa P.27		205 lô 6 cư xá Thanh Đa. P.27	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Lê Châu Huệ			

Ngày 02 tháng 09 năm 1995

TM/UBND. Đã được ký tên đóng dấu



TỔ HỢP TÍCH
Q. BÌNH THẠNH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái	nam
Ngày sanh	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh	Saigon 179 Công-Lý
Tên, họ người Cha	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ	LÔ-Châu-NGỌC
Tuổi	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972

1972

HÀNH CHÁNH TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH:

QUẬN-BA

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

TL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA

LÂM MÃN

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộ
(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêt-nam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộ
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộ
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhà In Ng-van-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vĩnhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Huỳnh-Kim-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT)



Giá tiền
(Coût)

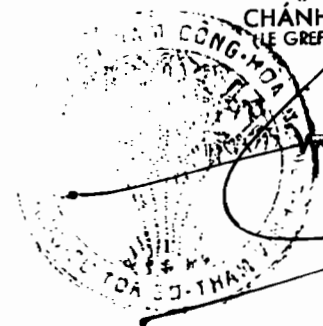
Biên-lai số
(Quittance n°)

K/10

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-Quế et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dûment légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vinhlong, le 9 Janvier 1948

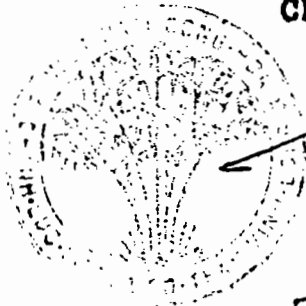
P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

ĐẠO Y ĐÀN CHÁNH.

Vinhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lục-Sự



HUYNH-KIM-KHIEP.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH VINH-LONG
QUẬN CHÂU-THÀNH
XÃ LONG-CHÂU

Số hiện 2121-

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 30 tháng 11 năm 19 54-

Tên họ đứa trẻ :	<u>ĐỖ-CHÂU-HUỆ</u>
Con gái hay trai :	<u>NỮ</u>
Ngày sanh	<u>Ngày ba mươi tháng mười một dương-lịch</u> <u>năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn.</u>
Nơi sanh	<u>Long-Châu</u>
Tên họ người cha :	<u>ĐỖ-VĂN-RỒ</u>
Tên họ người mẹ :	<u>CHÂU-THỊ-SON</u>
Vợ chánh hay không có hôn thú :	<u>Vợ chánh</u>
Tên họ người đứng khai :	<u>ĐỖ-VĂN-RỒ</u>

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

LONG-CHÂU ngày 17 tháng 9 năm 197 3-

Xã-Trưởng kiêm Ủy-Viên Hộ-Tịch,



TRẦN-VĂN-LAN

Mf HT 3/P8

Thành phố, Tỉnh : Sài Gòn

2362, Tol

Quyền số _____

[illegible]

Họ và tên :	LÊ-CHÂU-SANG		Nam, nữ	nam
Sinh ngày tháng, năm :	Ngày mười hai, tháng ba, năm một chín năm một. (12-3-1951)			
Nơi sinh	Sài Gòn, 14 đường Lagrandière			
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Lê Văn Hổ	Châu thi Sơn		
Dân tộc Quốc tịch	---			
Ngề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Quản Trưởng Vĩnh Long	Mô giáo viên		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	nam 37 tuổi			

Đã ký ngày 15 tháng 3 năm 1951

Ngày 21 tháng 01 năm 1983

(Ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TH/UBND TP. HCM ký tên đóng dấu









20093

Số hiệu 303

KHAI SANH

Dùng nạp hồ sơ Sinh viên

Trên y trong bộ chính
HAI-BÌNH, ngày 27 tháng
2 dương-lịch 1963.

ĐẠI-DIEN XÃ
kiêm HOI-viên HỌ-tịch,

Tên, họ ấu nhi :	Đỗ - châu - Ngọc
Phái :	Con gái
Sanh : (Ngày, tháng, năm)	14 Novembre 1938
Tại :	Thái - Bình
Cha : (Tên, họ)	Đỗ - văn - Rỡ
Tuổi :	
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Mẹ : (Tên, họ)	Châu - thị - Sơn
Tuổi :	
Nghề :	Institutrice
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Vợ : (chánh hay thứ)	Vợ chánh
Người khai (Tên, họ)	Đỗ - văn - Rỡ
Nghề :	Secrétaire du Gouvernement
Tuổi :	24 ans
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Ngày khai :	
Người chứng thứ nhất : (Tên, họ)	Nguyễn - thị - Phẩm
Tuổi :	50 ans
Nghề :	Sage femme
Cư-trú tại :	Thái - Bình
Người chứng thứ nhì : (Tên, họ)	Lê - thị - Triều
Tuổi :	40 ans
Nghề :	Commercante
Cư-trú tại :	Thái - Bình

Lập tại xã Tây Ninh, 16, ngày 16 Novembre 1938

Người khai, Hộ-lại, Nhân-chứng,

Ký tên: Đỗ-văn-Rỡ. Nguyễn-văn-Cang. Nguyễn-thị-Phẩm
Lê-thị-Triều

Le Maire:
Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Ba
PHƯỜNG Hien-Vương

Lập ngày 19 tháng 2 năm 19 74

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN QUI ANH
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh.	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thủ.	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch,



Trung-Ưú BUI-QUANG-HIÊN

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BA

Số hiệu: 6797

✱

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sinh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16gỉở20
Nơi sinh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . . .	Nguyễn Phát Lộc
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiệp	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngọc
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiệp	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

T. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

396

* THE HOLY VERSE COMPOSED FROM DEPTHS
OF THE VALLEY OF DEATH *
(Highly Sacred Heart of Jesus)

Going westward from Phu Ly there is only one road leading to Ba Sao (Three Stars). Ba Sao is the name of a village famous for "fish hook" tea. Before reaching the road turn leading to the village traffics and pedestrians must stop and wait for thunderous dynamite explosions which break stone for road building. Mine collapse took place frequently and killed prisoners. Until now it may exist forgotten bodies and bones buried in huge rock mountain. Continuing the winding and undulating road one can see only on one side, the protuberant rock wall and on the other, the area of a very deep "frying-pan" valley which the political prisoners used to call "the Valley of Death". During the rainy season water flows down from high mountain and the "frying-pan" valley becomes an immense gulf, looks like the Ha-Long gulf. There are still five more miles to Nam-Ha prisoner re-education camp. Right on this spot a cemetery of the prisoners lying on the midst of the mountain whose name is Saddle Mountain as named by the political prisoners.

Nguyen Phat Loc, the Chief of South Vietnam Central Intelligent Agency died at this place, and has been resting for good on the Saddle Mountain. He is the author of the holy verse praised by POPE John Paul II. The verse then has been composed as a hymn by the musical composer Vu Thanh An. The verse and the hymn were composed in the prisoner camp. The hymn entitled "The Highly Sacred Heart of Jesus" was presented to the POPE on the occasion of the World Youth Convention held on the end of August 1984 in Denver. Deeply touched by Loc's thoughtfulness and devoted sentiments - Loc was not a christian and has not yet been baptized - the POPE promised to pray for and impart to both Loc and Vu Thanh An his blessing, grace, and peace of Christ. Following is the textual letter coming from Vatican:

"Secretariat of State
First Section - General Affairs
From the Vatican
September 27, 1993

Dear Mr An,

I am writing at the direction of the Holy Father to express his thanks for the hymn composed by yourself and the late Nguyen Phat Loc which was presented to him during his visit to Denver. He very much appreciates your thoughtfulness and devoted sentiments.

His Holiness assures you of his prayers and cordially imparts to you his Apostolic Blessing, invoking upon you the grace and peace of Christ.

Sincerely yours
Monsignor L. SANDRI
Assessor

Mr. Jean Marie Therese Vu Thanh An

Each death of friends in the communist prison is a great distress which silently permeates through fellow-prisoners. It is not sudden and not surprising; it is not clamorous and not uproarious because it has been noti-

fied in advanced. The ones in the link of death knew that they had to die and accepted their fate. They were obstinate persons; though falling into misfortune they always preserved their dignity and integrity until their last breath. The death of Nguyen Phat Loc was a surprising coincidence with that of Congressman Tran Van Tuyen. It took place on the same day, same month and at the same time for both solar and lunar calendar with eleven years apart as follows:

- in 1976, the late Congressman Tran Van Tuyen died in Ha-Tay on October 28 at 2 A.M (falling on the 6th day of the 4th lunar month). He was the first political prisoner buried at "Hang-Duong" cemetery of Ha-Tay ~~province~~ ^{Reeducation Camp} when this prisoner camp started imprisoning administrators and military officers of South VietNam expelled from the South.

- in 1987, the late Chief of the CIA- Nguyen Phat Loc- died in Nam-Ha ~~province~~ ^{Reeducation camp} on October 28 at 2 A.M (falling on the 6th day of the 9th lunar month). He was the last political prisoner who died in the North, and had been buried on the Saddle Mountain before the prisoner camp of Nam-Ha was dissolved with the transfer of political prisoners to the 2300 prisoner camp in the South. ✓

Nguyen Phat Loc has not been unfamiliar to readers. His fame took root from a great number of books and articles published prior to 1975. Among them, those who love studying humanism science could not ignore his books on horoscope science. In addition, he was the undercover person but the most important personage of the Central Intelligence Agency of South VietNam government. He was indeed the person who sustained all the responsibilities of the intelligent services whose predecessor top person had left VietNam prior to the 1975 tragic event. For thirteen years of imprisonment, being tortured, being viciously mal-treated in many top-security and isolated prisons, being forced to do hard labor works as a penal servitude, Loc has been exhausted, then collapsed and died in Nam-Ha, only one single day prior to the announcement of his name among the list of sixteen prisoners to be released.

It is not necessary to go elsewhere for a research to gain knowledge about Nguyen Phat Loc. One have only to scan some pages of his well known masterpieces to recognize his personality and inclination. The philosophies of Socrates and Tran Doan applying to judgement on oneself and on others have permeated through him: "know you, know yourself". According to Loc this type of judgement does not take root from any myths but from the person himself with a combined human factors. He eagerly insisted on certain issues relating to the individuality of human being including virtue building and virtue encouraging. Virtue building for oneself and encouraging others to adopt and carry out virtues help establish favourable conditions for a harmony life among human beings and for constructing a good society. It was indeed these argumentations and his intense desire for studying to know oneself and others have unintentionally become research approaches which helped him achieving the utmost peak of his career and finally he knew the arrangement for his fate. During his last days in Nam-Ha he used to disclose to his friends the fact that he would certainly not die in the prison and believed to be released. Having had a special spiritual feeling on his coming release he sent words to his older and younger sisters living in the South to meet and get him home. He actually was out of the Nam-Ha prison and breathed a last breath right in the family visiting area outside of the prison! His body was soaked with hot, indignant tears of all his loved kins.

Enduring misfortune time in Ha-Tay Loc and I were in the same labor team. Though working too hard during day time he always made efforts to tell stories every night. His memory was remarkable because he could remember every page of books from his schooling. He could remember each detail of thick

novels written by Victor Hugo, Alexandre Dumas, Jules Verne, etc...

Loc and I have had many memories. The Tết (Lunar New Year) magazine was the most remembered. In that year the Green Vegetables Team nominated him and me being responsible for writing the magazine to compete with other teams of the prisoner camp. We accepted the nomination as if one did not carry cow manure then he had to dig the ground. For this reason we wrote stories on the basis of "prisoners must do something while imprisoning". I asked him:

- the communist superintendents are illiterate, who will read what we wrote? Thus, we rewrite their stories with some falsifications for their reading. If we draw chickens they order us to draw ducks; conflict will last for ever. When will they stop seeing us as their opponents?

Looking further towards the poplar tree row Loc answered indifferently:

- write as needed. We lose power and are in an awkward inferior position. It is useless to make them angry. Whenever ... like the case of Tran Van Tuyen, for them, ... then, it is finished.

Having the eyes of a strategist who knows oneself and knows others he knew the pre-determined deaths of Congressman Tran Van Tuyen, of colonel Nguyen Van Hoc (Chief of the Counterespionage department of Military Security branch), Nguyen Kim Thuy (the Research Director of the Central Intelligence Agency), etc... How could he avoid becoming pessimistic and think of himself?

We started working and adopted the word "BELIEF" as the name of magazine. We believed in human being, in love, in family and society for progress and improvement. Lacking of belief individual has no ideal, family was separated, and society, turned upside down. Belief is the Great Bear star guiding the boat to cross ocean, to overcome sea waves and storms. Actions without mutual belief will lead to loss of unification. Belief in crisis leads to the collapse of family and the loss of nation... These were the central ideas.

The magazine was completed within a breaking-of-record time and it was the first one to be displayed in the meeting hall. Vietnamese Communist soldiers and security agents all together came to look at the magazine. Our fellow-prisoners returning from labor works rushed to and struggled for space to read it. The "BELIEF" of Green Vegetables Team looked fairly simple but was striking in both form and content. The letter "BELIEF" in yellow seemed to sparkle with rays of fire, as bright as the sun rays while fifteen other magazines of other teams entitled "BIG VICTORY", "FIGHTING VICTORY", "DECIDED VICTORY" etc... had red color all over. Suddenly, the prison's supervisory & Cultural committee came and took off the "BELIEF", brought it for investigation. Similar to works performed on the operation table, they brought up love stories of an old buffalo salesman who, falling in love with a city girl, used horse-driven cart to bring huge amount of meat as a gift for his girl but could not get married to his girl and had to return in deep sorrow, then passed away due to broken heart. This death was similar to that of Muong Lum, an old wood cutter, going to the mountain to cut wood to build home for a very young bride-to-be, has died pitifully on the mountain with the axe at his side. The story of Popular Education and Keng's love story in the "New Harvest" revealing love and the scarcity of rice supplemented by other auxiliary food products etc...

Finding no evidences for accusation against the Chief Owner and the Chief Editor, they decided to expell the "BELIEF" from competition critic and had it burned. I remembered for good Loc's meaningful statement:

- Our belief has turned into fire. Prisoners' circumstance is turned

out that way!

When transferring to Lat-Ha Prison in 1963, he met at the corner of the prison's yard when the V.C security agents were playing soccer with criminal prisoners. At that time, he looked skinny, pale at first glance one could only see his large eyes. I knew he had been in deep pitiful sorrow being sad about his wife and children, about the pre-determined deaths of Police General Bui van Nhu, and Police Colonel Duong Quang Tiep. Later on he asked me borrowing for him the 117 and 124 Bibles. Perhaps, at that time, he found condolences, endurance spirit, and the belief in Jesus Christ. On Christmas time, many Santa equipped with "re-creator" bag, false beard, and dressed with red blanket appeared in a flash at prison's chambers wished each other. I frequently invited him to attend to some singing events organized by some music loving prisoners, when the prison's controllers locked the prisoner camp's gate. His pulmonary disease re-developed; he had to rest in the sick area. From its early period this sick room was highly crowded; then, its customers gradually got scarce because patients followed each other to rest for good on the Saddle Mountain. A number of closed friends took turn visiting and providing assistance to him but the disease has not been better due to lack of medicines. However, he still made efforts walking to the well's brink every evening, waiting for me to share sorrowful sadness and exchange information. One day, when it was very deserted, he sang only for me a very best hymn "Highly Sacred Heart of Jesus" expressing the repentances, begging Jesus for help just like holy sayings from deep ravine; the rhythm was so low and pitiful like the thoughts of sacred prophets, or the mourning of King David of the Old Bible.

I took for granted that at a time he had been a Tabernacle student and it was not surprised seeing him influenced by his fellow-religious students. Unexpectedly, at this year's World Youth Convention in Denver, I just realized that he was the author of the hymn whose lyric was composed into music by Vu Thanh An:

"Ô coeur Très Saint De Jésus"

Ô coeur très saint de Jésus. Ô source de tout bien. Je vous adore. Je vous aime. Je vous adore. Je vous aime. En ma repentance vivement. Je me repents, je vous présente mon pauvre coeur. Rendez le humble, patient, pur et tout conforme à vos desirs. Faites, Ô bon Jésus que je vive en Vous et pour Vous. Protégez moi dans le péril. Consolerez moi dans les afflictions. Accordez moi la santé du corps. Accordez moi du secours à toute ma nécessité temporelle. Votre bénédiction dans toute mes oeuvres et la grâce d'une sainte mort."

The French version may be transcribed into English as follows:

"Highly Sacred Heart of Jesus"

Ô highly sacred heart of Jesus. Ô source of perfection. I adore you. I love you. I adore you. I love you. In repentance of all my long lasting mistakes, I present to You my poor heart. Grant me humility, patience, purity and all that conform to your desires. Please my sacred Jesus, let me live within You, and for You. Protect me in perils, Consol me in afflictions. Grant me health for the body. Grant me securing all my needs ; your benediction for all my doings and grace for a spirit just about dying."

Presently, he is resting for good on the Saddle Mountain, when night falls, lying next to a skinny moon, listens to the murmur of forest wind, to the calls of heron to join the flock. And every dawn, wrapped with the blanket of dew, looking down to the remainder of a deserted prisoner camp, do you remember days of sharing grievances and sadness among fellow-prisoners who had struggled in vain, in disgrace, in dishonor for years in prisons? Do you know that your hymn you sang for me only at the well's brink in that year now be immortal. Your soul certainly leans over the melody and flies to Denver to listen to musician Vu Thanh An singing again your holy verse that you composed to present to the POPE and to the whole christian community of the world.

You, perhaps, are now smiling with satisfaction when hearing the POPE's blessing from Vatican. It is for you - a spirit without baptism - . Holy Jesus presiding in holy heaven will give you prizes for what you did. He will welcome you to his holy nation to live in happiness for ever, to listen to Saints, together, singing, praising Jesus Christ and the hymn you had composed: "Highly Sacred Heart of Jesus".

VU VAN QUY



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

L. P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Hornah
ADMINISTRATOR





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 48576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW ~~APPLICANT~~ IN VIETNAM NGUYỄN PHÁT KHOÀI
Last Middle First

Current Address 99 Điện Biên Phủ Q.1. TP. Hồ Chí Minh

Date of Birth 08.01.68 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
NGUYỄN PHÁT LỘC FATHER)

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 1975 To DEATH DATE: 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn Phát Quan
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Phát Khởi.
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Phát Khoa	06/16/72	Brother
Nguyễn Quý Anh	02/18/74	Sister
Đỗ Văn Rõ		Grand Father
Đỗ Châu Huệ	10/13/54	Aunt
Đỗ Châu Sang	3/12/51	Uncle
Nguyễn Đức Quỳnh Châu	8/4/85	Cousin

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/75 To DEATH DATE: 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	June 16, 1972	Brother
Nguyen Qui Anh	Feb. 18, 1974	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM:

Hồ Văn Rõ
99 Điện Biên Phủ Q1
Thành Phố Hồ Chí Minh
Việt Nam

PAR AVION



EXPRESS

FEB 1 1990



PAR AVION VIA AIR MAIL

Madame

TO:

Khúc Minh Chở
PO. BOX 5435
Arlington VA 22205-0635
USA

FROM: 6

99.7

Chap

Am.

3/30

Ville theo cho ang

h² s⁷ ban sau h 15 xoy

tiêu ching ma ang da

s⁷ ODP cho h⁷, t⁷

h⁷ cheng ODP leu

h⁷ g⁷ ch⁷ cea' h⁷ -

H⁷ ch⁷ ch⁷ ODP bang

Computer h⁷ - cho ch⁷ shi va
heng them -



PO. BOX' 5435

Arlington VA. 22205-0635

USA.

PAR AVION VIA AIR MAIL

TO : MADAM ELLEN COFF
Director ODP Office
Panjabum Buildings
127 South Sathorn Tai Road
BANGKOK - 10120 - THAILAND

IV. No 116166
Viet Nam list H28
FROM : NGUYEN PHAT KHOI
99 Điện Biên Phủ
Phường ĐAKAO QUẬN I
Thành phố Hồ chí Minh
VIỆT NAM

SUBJECT : Request to grant a prompt interview.

Dear Madam,

This is to submit to ODP Office sincere request that our case file be reviewed and upgraded to some HO, so that we, the orphans, may be granted an interviewed date as soon as possible.

As you know of our file, our birth father Mr. NGUYEN PHAT LOC, a former GVN/CIO general director (center intelligence office). Having been interred in the re-education camp of Ha Nam Ninh, deceased there after 12 years of concentration, and our birth mother, Mrs DO CHAU NGOC, a former high ranking officer of GVN/Agricultural Development Bank has been being considered as dead since 1979 (having missed without news after an unsuccessful tentation of transferring to the oversea).

Pasing on the SRV issued death notification, our siblings having applied by ourselves both to your ODP office to the SRV authority circle, obtained the Letter of Introduction (LOI) and paseports, codified H28.

Owing to your humanitarian assistance and concern, we hope that our siblings may be approved for re-settlement in the United States of America as refugees via the WORLD WIDE REFUGEE GUIDELINES under the ODP/HO.

Please find the enclosure as a reference.

Your distinguished consideration and humanitarian acts to our case would be highly appreciated.

VERY RESPECTFULLY YOURS



NGUYEN PHAT KHOI

Nam Hà, le 25.2.1988

A Monsieur Đỗ Văn Rõ,

Après réception de votre lettre requête, le Centre de rééducation Nam Hà vous tient ces informations :

- M. Lộc figure sur la Décision N^o 43BNV/QĐ du 16.10.1988 signée par le Sous Secrétaire d'Etat Cao Đăng Chiếm et portant remise en liberté de 16 personnes.

- M. Lộc était atteint d'une maladie pulmonaire grave ; sa grande sœur et sa petite sœur étaient présentes sur les lieux pour s'occuper de lui pendant un peu près une semaine et avaient signé le 24.10.87 une requête selon laquelle elles se portaient garantes de la sortie de leur frère du Centre de rééducation.

- Le 27.10.1987, M. le Surveillant du Centre présenta la dite requête au Ministère de l'Intérieur et fut informé que la décision de remise en liberté de l'intéressé était en route du Ministère au Centre de rééducation.

- M. le Surveillant du Centre est rentré avec une copie de la dite décision aux fins de libérer M. Lộc avant d'avoir reçu l'original de la décision, mais dans la nuit du 27.10, M. Lộc expira vers 2 heures, ce qui obligeait le Centre à suivre la procédure d'enterrement vers 13 heures du 28.10 au lieu de la procédure de remise en liberté, la décision sus-mentionnée n'étant pas encore parvenue.

Le Centre de rééducation vous a envoyé depuis le 25.11.87, l'avis de décès, mais nous ignorons les causes du retard.

Sur la proposition de la famille, nous adressons encore : - 4 photos prises au moment de la mort de M. Lộc
- 1 avis de décès
pour dossier de famille.

Formule de politesse.

NGUYỄN THỊ TÂM

Cadre chargée des dossiers du Centre
Nam Hà

TO : MADAM ELLEN COFF
Director ODP Office
Panjabhum Buildings
127 South Sathorn Tai Road
BANGKOK - 10120 - THAILAND

IV. No 116166
Viet Nam list H28
FROM : NGUYEN PHAT KHOI
99 Điện Biên Phủ
Phường ĐAKAO QUẬN I
Thành phố Hồ Chí Minh
VIỆT NAM

SUBJECT : Request to grant a prompt interview.

Dear Madam,

This is to submit to ODP Office sincere request that our case file be reviewed and upgraded to some HO, so that we, the orphans, may be granted an interviewed date as soon as possible.

As you know of our file, our birth father Mr. NGUYEN PHAT LOC, a former GVN/CIO general director (center intelligence office). Having been interred in the re-education camp of Ha Nam Ninh, deceased there after 12 years of concentration, and our birth mother, Mrs ID CHAU NGOC, a former high ranking officer of GVN/Agricultural Development Bank has been being considered as dead since 1979 (having missed without news after an unsuccessful tentation of transferring to the oversea).

Based on the SRV issued death notification, our siblings having applied by ourselves both to your ODP office to the SRV authority circle, obtained the Letter of Introduction (LOI) and passports, codified H28.

Owing to your humanitarian assistance and concern, we hope that our siblings may be approved for re-settlement in the United States of America as refugees via the WORLD WIDE REFUGEE GUIDELINES under the ODP/HO.

Please find the enclosure as a reference.

Your distinguished consideration and humanitarian acts to our case would be highly appreciated.

VERY RESPECTFULLY YOURS



NGUYEN PHAT KHOI

HD: 27003 HCM
29/4556 11

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Đường Biên Phủ, P. Đa Ca, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 & 1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1728 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lê Văn Dũng

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 58	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 49576

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
07/88

9568853



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/79 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/75 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

00087600382

SHSLD

-o-

PROCÈS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987

Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán

Médecin : Nguyễn văn Cảnh

Cadre de permanence : Huỳnh Tấn Huỳnh

Témoin : Nguyễn xuân Ninh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Nhật Lộc né en 1935

Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long

Lieu de résidence : 99 Điện Biên Phủ TP. Hồ Chí Minh

Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, inculpé le 15.6.1975

Peine : TTCT suivant décision N° 55 du 2.8.1976

Du : Ministère de l'Intérieur

N° matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15

Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital

Les docteurs se dévouaient pour la guérison, mais la maladie était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987

Au : Centre de rééducation Nam Hà

A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave

Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 20

N° du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Ninh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh

Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)

Nam hũ ngày 25.2.1988

Kính gửi Ông Đỗ Văn Rõ

Nhân được đơn thư của Ông trai Nam hũ chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rõ.

- * Anh Lộc có Quyết định thư số H3 BIN V/QĐ ngày
16.10.1988 để tìm hướng Cao đẳng Chấn kỷ
Thư theo cũng được biết 16 người
- * Anh Lộc có biên lao giới rặng có chi gái và em gái
Ra thăm Chấn kỷ gần 1 tuần Có đơn xin bảo lãnh
Ghi ngày 24.10.1988
- * Ngày 27.10.1988 đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Phó V/V này thì Phó cho biết anh Lộc đã có
Quyết định thư như ghi trên Xong Quyết định đúng trên đường
Cổng vào từ Bồ về trại.
- * Đ/c Giám thị có báo quyết định mang về trước để
lưu tìm thư thư Sơn (ở chỗ Q.Đ.Đ.Đ.Đ.) nhưng đêm 27
Anh Lộc đi chơi lúc 2 giờ nên không kịp lưu tìm thư thư
mà gửi lưu thư thư mai sáng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong khi Quyết định vẫn chưa kịp đến trại.
Giấy báo từ trại để gửi đi từ ngày 25.11.88
nhưng không thể lý do gì gửi đi không nhận được.
Theo đề nghị của gia đình chúng tôi gửi tiếp
 - 4 (Bổ) tìm hình chụp khi Anh Lộc từ trại
 - 1 Giấy báo tử (để gửi đến gia đình)

Kính chúc ông cùng toàn thể gia đình mãi mãi giữ

Nguyễn Thị Tâm
Cán bộ tư số trại Nam hũ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu. Quan 1. Thanh Pho Ho Chi Minh. Vietnam

Date of Birth August 1. 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/79 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	June 16, 1972	Brother
Nguyen Qui Anh	Feb. 18, 1974	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0535
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/75 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	June 16, 1972	Brother
Nguyen Qui Anh	Feb. 18, 1974	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 116466

VEWL.#: 49576

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* CHILDREN OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Phat Khoi
Last Middle First

Current Address 99 Dien Bien Phu, Quan 1, Thanh Pho Ho Chi Minh, Vietnam

Date of Birth August 1, 1968 Place of Birth Vietnam

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
Nguyen Phat Loc

Previous Occupation (before 1975) Giam Doc Nha Nghien Cuu Phu Dac Uy
(Rank & Position) Trung Uong Tinh Bao.

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/79 To DEATH DATE 10/28/87

3. SPONSOR'S NAME: Khuc Minh Tho
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAT KHOI
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Phat Khoa	June 16, 1972	Brother
Nguyen Qui Anh	Feb. 18, 1974	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TRADUCTION LIBRE

-0-

Nam Hà, le 25.2.1988

A Monsieur Đỗ Văn Rõ,

Après réception de votre lettre requête, le Centre de rééducation Nam Hà vous tient ces informations :

- M. Lộc figure sur la Décision N° 43BNV/QĐ du 16.10.1988 signée par le Sous Secrétaire d'Etat Cao Đăng Chiếm et portant remise en liberté de 16 personnes.

- M. Lộc était atteint d'une maladie pulmonaire grave ; sa grande sœur et sa petite sœur étaient présentes sur les lieux pour s'occuper de lui pendant un peu près une semaine et avaient signé le 24.10.87 une requête selon laquelle elles se portaient garantes de la sortie de leur frère du Centre de rééducation.

- Le 27.10.1987, M. le Surveillant du Centre présenta la dite requête au Ministère de l'Intérieur et fut informé que la décision de remise en liberté de l'intéressé était en route du Ministère au Centre de rééducation.

- M. le Surveillant du Centre est rentré avec une copie de la dite décision aux fins de libérer M. Lộc avant d'avoir reçu l'original de la décision, mais dans la nuit du 27.10, M. Lộc expira vers 2 heures, ce qui obligeait le Centre à suivre la procédure d'enterrement vers 13 heures du 28.10 au lieu de la procédure de remise en liberté, la décision sus-mentionnée n'étant pas encore parvenue.

Le Centre de rééducation vous a envoyé depuis le 25.11.87, l'avis de décès, mais nous ignorons les causes du retard.

Sur la proposition de la famille, nous adressons encore : - 4 photos prises au moment de la mort de M. Lộc
- 1 avis de décès
pour dossier de famille.

Formule de politesse.

NGUYỄN THỊ TÂN

Cadre chargée des dossiers du Centre
Nam Hà



The three orphaned children of NGUYEN PHAT LOC who lives with their 87 years old grandfather in Saigon. Scene of the children in front of their father's altar.



The 3 children dressed in mourning clothes praying for their deceased father.



Attachment # 3A

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Telephone:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KIỀU MINH THỊ
NGUYỄN QUỲM GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
THIỆP LAMMAN
TRƯỜNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KIỀU MINH THỊ
President
NGUYỄN QUỲM GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRƯỜNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

THIỆP LAMMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

April 13, 1994

The Honorable Phyllis Oakley
Senior Deputy Assistant Secretary
Bureau for Refugee Programs
Department of State
Washington, D.C. 20520

Ref: NGUYEN PHAT KHOI
IV #116-466/H28-510/PTD

Dear Ms. Oakley:

We would like to bring to your attention the case of the children of a Vietnamese political prisoner who died in the reeducation camp. The deceased prisoner's name is Mr. Nguyen Phat Loc. A former close associate of the U.S. government.

Mr. Loc was incarcerated by the communist authorities shortly after the downfall of the Republic of South Vietnam. He was sentenced to serve a prison term without trial and with no set release date, as were many of his colleagues, due to his close association with the U.S. and its pre-1975 policies regarding Southeast Asia. Mr. Loc was a high ranking official (chief of the former South Vietnamese intelligence service) and was in continual contact with U.S. security (CIA) officials. This fact is, of course, well documented.

Mr. Loc, as a specific target of retribution, was continually maltreated during his 13 year period of incarceration. His health declined steadily, yet he was not afforded even the most basic medical care. As a result, Mr. Loc succumbed to the severe physical and psychological punishment that he was subjected to. Mr. Loc earned this extraordinary punishment due to one reason, and one reason only. Mr. Loc was a staunch ally of the U.S.

Nothing can be done to redress the inhumanity which Mr. Loc heartily faced.

- Page Two -

He succumbed to it, and is gone.

His children remain. As with their father, they too have been subjected to unrelenting torment and repression. This is not a simple matter of being denied schooling, employment and the other benefits which are freely available to their peers. Though certainly that is an issue in need of address. Indeed, this is in principle, a matter of recompense. This is not to say that the people of the U.S. "owe" anything to Mr. Loc or his children. However, we have come to understand the people of the U.S. as a humanitarian people. A nation that respects the rights of others. A nation that holds freedom close and dear. Mr. Loc was such a person. And he never once released his hold on those ideals, no matter how viciously his tormentors tried to wrest his beliefs from *his heart*.

How then would the American people see the children of one such as Mr. Loc? We believe that they would see them as one of their own. And would be proven correct. The proof is the life and works of Mr. Nguyen Phat Loc. A man who suffered great hardship for the democratic ideals which he believed in. And was virtually put to death in defense of his belief in freedom.

Mr. Loc's children were notified by ODP (see attached) that they were not eligible to enter the United States. They were not even given an opportunity for an interview. In other words, before they even interviewed they were judged ineligible. This is a travesty.

Why are the children of Mr. Nguyen Phat Loc persecuted? Was it because their father was simply another government official of a conquered regime? No. They are persecuted because of the strong democratic beliefs which were instilled in them by their father, from their very birth. Beliefs staunchly defended by Mr. Loc in word and deed. Beliefs which cannot die. Beliefs which the people of the U.S. daily live by. Beliefs worth fighting for, and dying for, as Mr. Loc has done. The communist authorities understand this.

There is surely a connection between the children of Mr. Nguyen Phat Loc and the people of the United States of America.

Some say that communism and capitalism cannot co-exist. Perhaps this is an overstatement. Certainly every nation has an inherent right to decide its form of government. However, in a communist society there is no place for dissension. This fact is exhibited daily on the headlines of newspapers, and in the newsletters of human rights activist groups. This issue has also come to the forefront of the American foreign policy agenda.

The names and numbers of accused and incarcerated dissidents grow almost by the hour. Mr. Loc's children are viewed as dissidents. And yes, they are

- Page Three -

incarcerated. They exist in a society that has no niche for them. A society that alienates persons who believe, as the American people do, that freedom is more precious than gold, power or rhetoric.

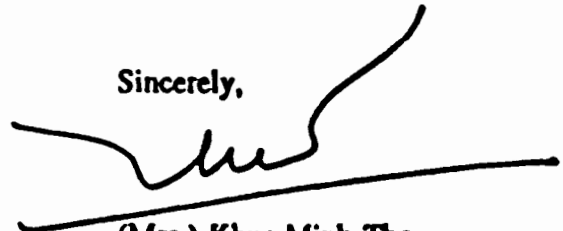
Freedom, we believe, is worth the price of incarceration and brutal repression. Freedom, if demanded, is worthy of the sacrifice of ones own life.

Mr. Nguyen Phat Loc paid that high and dear price. Why must his children also pay?

We ask that your good offices review the background and circumstances involved in the case of the surviving family members of Mr. Nguyen Phat Loc. We believe that you will surely find a deep and precious connection with the U.S. as surely as you find a connection with your own family, neighbors and friends. Mr. Loc was all of that to the American people. He paid the price for that connection. His children continue to do so.

We request that you reconsider this case. I am sure that when you do, you will allow Mr. Nguyen's children to continue their father's legacy by coming to the United States. Thank you very much for your efforts.

Sincerely,



(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Kính thưa Bác !

Cháu rất buồn, báo tin cho Bác biết. Cháu vừa nhận được thư từ chối phỏng vấn gửi từ Bangkok, Thailand. Thật là một tin sét đánh! Khó khăn thay, cháu và gia đình đều khóc nức nở vì chưa bao giờ lường được sự bất hạnh khủng khiếp này. Lúc đầu, với hoàn cảnh cha chết và mẹ mất tích, cháu và gia đình đôi khi nghĩ rằng mình từ thiện hiến đất ra đi định cư tại Mỹ, thậm chí còn có thể được ưu tiên. Thế mà, mọi thứ đã chấm dứt. Bác có biết không? Trong thư từ chối, cháu và các em bị coi là không đủ tiêu chuẩn ra đi. Họ đã viết: "Children are eligible only when accompanying their widowed parent"... Dân đói quá Bác ơi! Cháu và các em không biết sẽ ra sao, sẽ về đâu khi ông ngoại nhắm mắt. Cháu không hiểu tại sao chứng trình ra đi này, vốn được coi là chương trình nhân đạo, đôi khi do những tiêu chuẩn hiến hành quá khắt khe lại đánh mất đi tính nhân đạo của mình. Ngược lại, như cháu được biết, những người vốn là tù hình sự chứ không phải tù chính trị lại được phép ra đi như đường chèo trước đây. Những thời, đó là chuyện của họ. Dù sao đi nữa, chúng cháu cũng ông ngoại và toàn thể gia đình xin Bác nhận cho lòng biết ơn cháu thành đối với những tình tình giúp đỡ bấy lâu nay. Riêng ông ngoại bảo cháu rằng hãy cầu cầu đến Bác với hy vọng vớt được chiếc phao SOS cuối cùng. Bác ơi, chúng cháu xin quý lạy Bác. Bác, xin Bác cố gắng giúp chúng cháu lần cuối cùng. Xin Bác hãy nghĩ ra những phương sách nào có thể cứu được chúng cháu trong hoàn cảnh khó khăn này. Cháu vẫn nghe đài được biết có một ông thiện tá không quân bị tàn tật, chỉ đi cũi tạo có 9 tuần lễ, lại được hội đoàn, ban bè nào đó ở Mỹ bảo lãnh nên đã được phép ra đi. Cháu không biết mình có được may mắn như ông ấy không. Xin Bác hãy làm ơn giúp cháu, gỡ của các hội đoàn thiện nguyện, các tổ chức nhân đạo, các quan chức HCR, IOM, ODP xin họ hãy vì lòng nhân đạo, cứu xét những người mà cha của họ, sau bao năm làm việc cho Mỹ và bị giếm cầm, đã chết rất thảm thương và để lại cho các con một chút di sản "gia sản thừa kế" (tức là quyền được ra đi). Nếu vì lý do không còn mẹ mà lại được đi của chúng những hy vọng cuối cùng thì... Bác ơi! Bác là 1% hy vọng còn lại của chúng cháu, của ông ngoại và toàn thể gia đình. Xin Bác cứu giúp chúng cháu với! Cháu lấy hết can đảm, lấy hết nước mắt để viết bức thư này.

Cháu

Kh

- Cháu có gửi kèm kèm sao thư từ chối của Bangkok, Thailand.

Nguyễn Phát Khởi

FROM: Nguyễn Phát Khởi

99 Điện Biên Phủ

P.Đakao 01 tp HCM Viet Nam



TO: Madame KHUC-MINH-THO

USA



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Children

WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER
REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 116466

VEWL.# 49576

I-171: Yes, No

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN Phát KHOI
Last Middle First

Current Address 99 Điện Biên Phủ Q.1 TP HCM

Date of Birth 08/01/68 Place of Birth Saigon

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (~~HUSBAND~~ ^{FATHER}):
NGUYỄN PHÁT LỘC

Previous Occupation (before 1975) Giám Đốc Nha nghiên cứu Thủ Đức Uy -
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 08/23/75 To DEATH DATE: 10/28/87 -
12 years

3. SPONSOR'S NAME: Khúc Minh Thọ
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
PO BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Ng Phát Anan</u>	<u>Uncle</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Phát Khôi
(listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Phát Khoa	June 16, 72	
Nguyễn Quý Anh	Feb. 18, 74	

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

F. 01

file

Telephone 347-0101

VEWL# 49576

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

DATE: January 11, 1991

Mr/Mrs/Miss KHUC MINH THO Phone (Home) _____
(Last) (Middle) (First) (Work) _____

Your Address: _____

Date of Birth: Jan. 12, 1939 Place of Birth: Sa Dec, Viet Nam

Alien Number n/a or Naturalization Certificate No. _____

Legal Status: Refugee ☐ Parolee ☐ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen ☒

THE FOLLOWING ARE PERSONS, IN VIET NAM KNOWN TO ME AND, WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S., OR AMERASIANS:

NAME OF PRINCIPAL EMIGRANT : DATE/PLACE OF BIRTH : RELATION : ADDRESS IN VIET NAM

NGUYEN PHAT KHOI : August 1, 1968 : Nephew : 99 Dien Bien Phu

Viet Nam : : Quan i

T.P. HOCHI MINH V.N.

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: @ 2

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES: DATE/PLACE OF BIRTH : RELATIONSHIP TO P.A.

NGUYEN PHAT KHOA	June 16, 1972	Brother
------------------	---------------	---------

NGUYEN QUY ANH	February 18, 1974	Brother Sister
----------------	-------------------	---------------------------

correction

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. GOVERNMENT Agency n/a Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:n/a

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit IV # 116466 Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor VEWL # 49576
Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ How long? _____ Years _____ Month _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIPn/a

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Dates of Employment or Training _____ To _____
Month/Year Month/Year

ASIAN-AMERICANS: Single n/a Married _____ Male _____ Female _____

Name of the mother: _____ Her age: _____

Address: _____

Full name of the U.S. Citizen Father (if known): _____

His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: [Signature] Date: January 11, 1991

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS 11th of January, 1991 (Date)

Signature of Notary Public Tru Thi Quan County of: Montgomery

My commission expires: February 1st, 1995

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Kê
Số 28/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

01010187601013182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Kê

CHÚNG TÔI GỒM CÓ

— Giám thị Lưu Văn Tấn
— Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
— Cán bộ thường trực Bùi Tấn Hồng
— Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Thị trấn Lộc - Tâm bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Đường biên phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giám đốc nhiệm vụ của bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Báo Nội vụ

Danh chỉ bản số: 2822 ngày 23/8/1975 tại: NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh xá - Bệnh viện

Đã được y bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ ngày 28 tháng 10 năm 1987

Tại Trại cải tạo Nam Kê

Vì chứng bệnh: Lao Phổi nặng

Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A

Số mộ: 245

Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí

ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.

KÊ KHAI NHƯNG THỨ CÒN LẠI

Số T.T	Tiền, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng %	GHI CHÚ
	Số 122 VP/UB/P.BK Công nhận GIỐNG Y BẢN CHÁNH Xuất Lứn M. UBND Phường Ngày 25 tháng 2 năm 1990 UBND. PHƯỜNG ĐA KAO. Q. I K. CHỦ TỊCH Ph. Chủ tịch				

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng

Cán bộ thường trực

Y bác sĩ

Giám thị

Muse
ng. Xuân Minh

Huy

ng. Văn Cầu

THƯỜNG TRƯỞNG AN VẬT SẢN

KÊ KHAI NHƯNG THỦ CÒN LẠI

SỐ T.T	Tiền, tên đồ vật còn lại	Loại, ký hiệu	Số lượng	Chất lượng %	GHI CHÚ
	SỐ: 112 VP/UB/P.ĐK Công nhận GIỒNG Y BÀN CHÁNH Xuất trình tại UBND Phường Ngày 25 tháng 2 năm 1990 TRẦN Đ. PHƯƠNG ĐA KAO. Q. I PH. CHỦ TỊCH PH. Đ. Đ. Đ. Đ. <i>Nguyễn Thị Thị</i>				

Biên bản lập xong đã đọc cho mọi người cùng nghe, xác nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây:

Người làm chứng

Cán bộ thường trực

Y bác sĩ

Giám thị

Nguyễn Xuân Minh

Nguyễn Thị Thị

Nguyễn Văn Cầu

THÀNH ỦY THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam Khe
Số 28/87

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

0101018760103182
SHSLD

BIÊN BẢN PHẠM NHÂN CHẾT

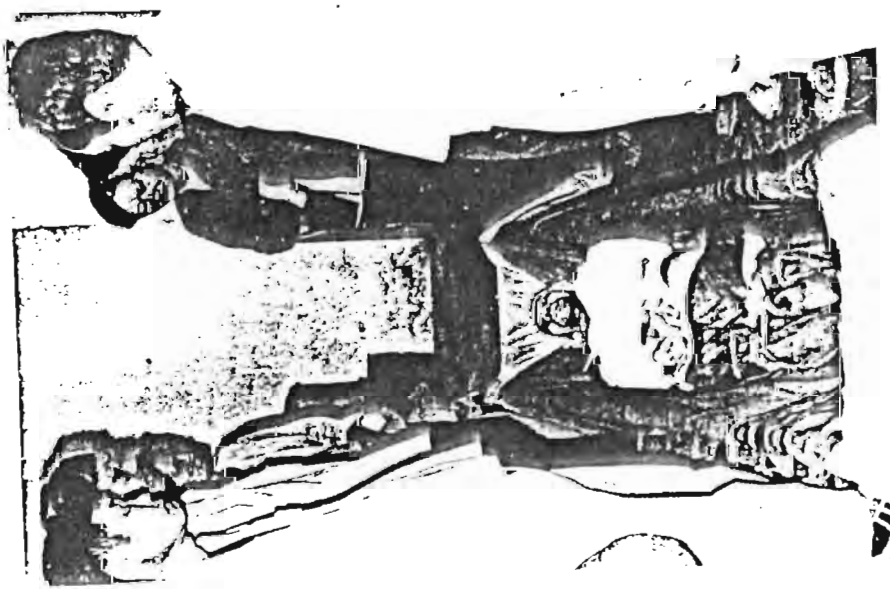
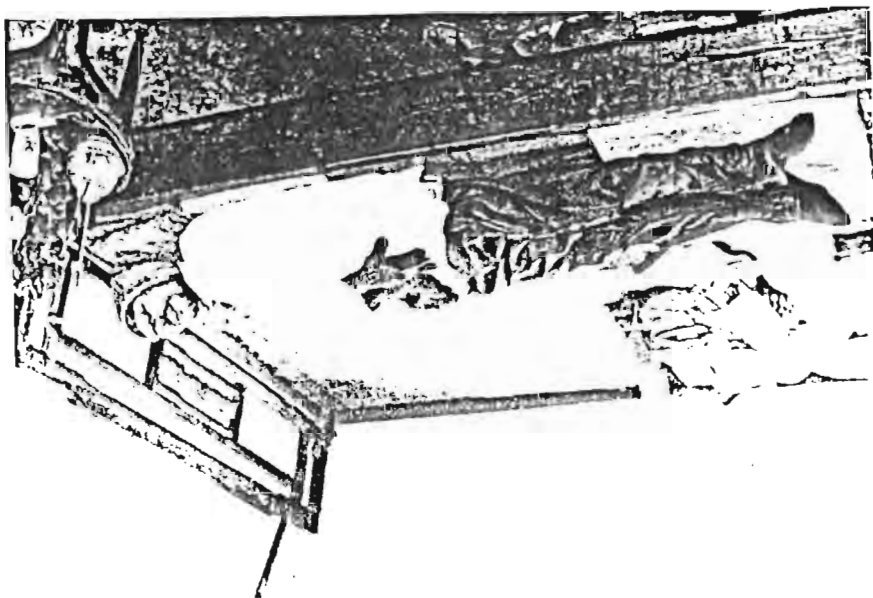
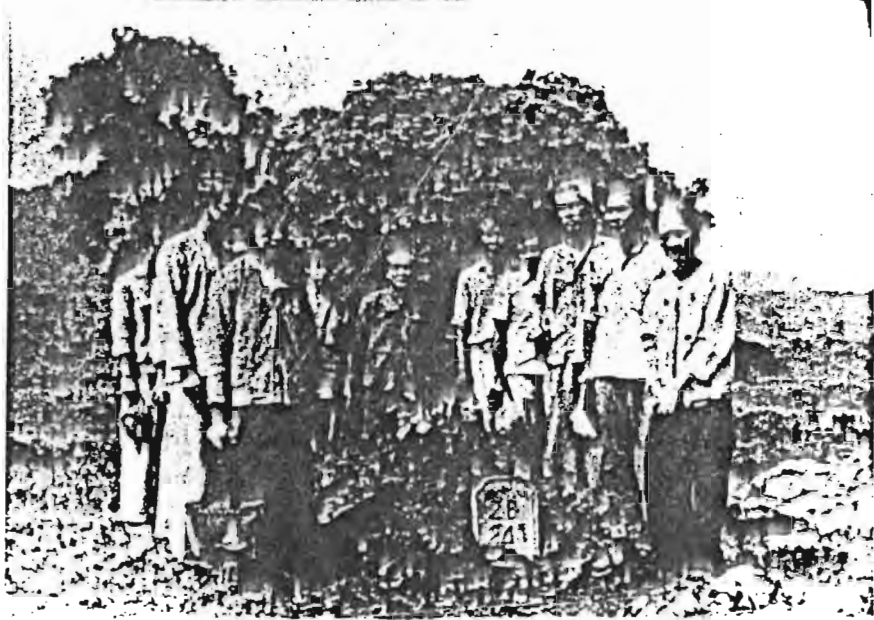
Hôm nay ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Khe

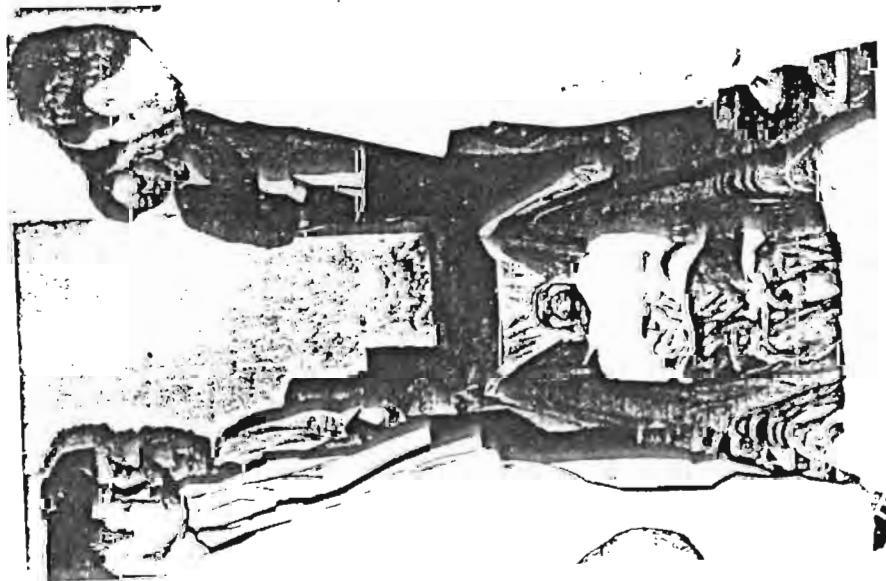
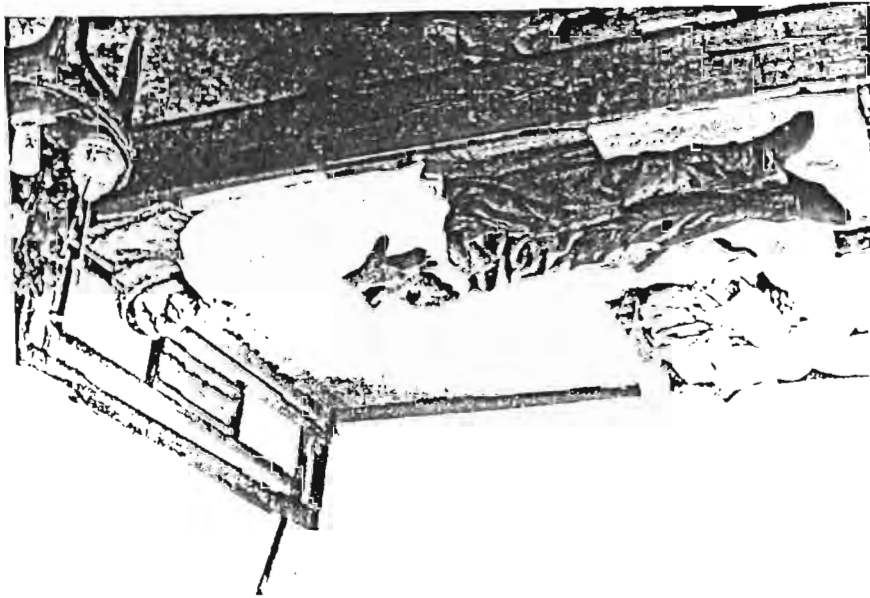
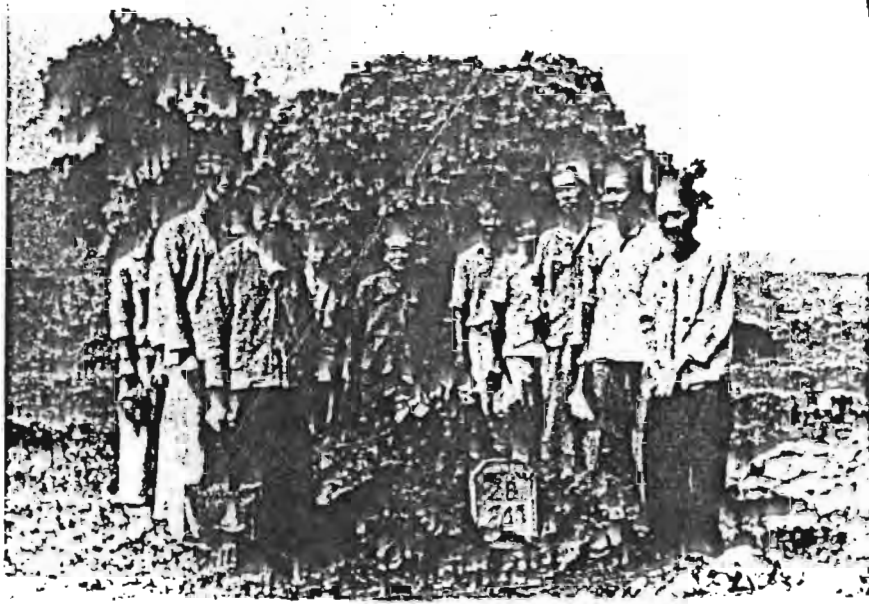
CHÚNG TÔI GỒM CÓ

- Giám thị Lưu Văn Tấn
- Y bác sĩ Nguyễn Văn Cảnh
- Cán bộ thường trực Bồ Văn Huyến
- Người làm chứng Nguyễn Xuân Minh

LẬP BIÊN BẢN VỀ PHẠM NHÂN:

Họ và tên: Nguyễn Phát Lộc năm sinh 1935
Sinh quán: Thị trấn Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long
Trú quán: 99 Điện Biên Phủ Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Giám đốc nhà tù bắt ngày 15/6/1975
An phạt: TTCT theo án văn, QĐ số: 55 ngày 2/8/1976
của Bộ nội vụ
Danh chỉ ban số: 2822 ngày 23/8/1975 tại NV 15
Sau một thời gian điều trị tại Bệnh viện
Đã được y, bác sĩ tận tình cứu chữa, nhưng vì bệnh quá nặng, nên đã chết hồi 2
giờ 28 ngày 28 tháng 10 năm 1987
Tại Trại cải tạo Nam Khe
Vi chứng bệnh: Lao Phổi nặng
Trại đã tổ chức mai táng tại: Nghĩa địa 2A
Số mộ: 245
Những thứ còn lại ghi ở trang sau, đã giao cho đồng chí
ở bộ phận chịu trách nhiệm quản lý.



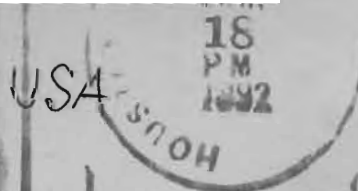
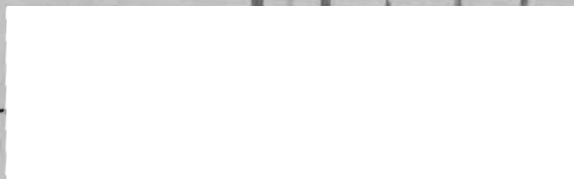


From :

Nguyễn Phát Khởi
99 Điện Biên Phủ
P. Đakao Q1 tp HCM Việt Nam



TO : MRS. KHUC - MINH - THO



FROM:

Lưu Văn Rõ
99 Liên Biên Phố, B.T.N
Thị trấn Hồ Chí Minh
Việt Nam



Viết thư
cho sponsor

MAY 08 1991

hỏi còn báo
từ Khung -



TO: M^{me} Khúc Minh Chở
P.O BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
U.S.A.

PAR AVION VIA AIR MAIL

Nyberg, T u

Case #

000542205

Case worker

00347

Hein

LÃNG ĐẾN LÊ VĂN DUYỆT

BAN QUÝ TẾ LÃNG

Đường Đinh Tiên Hoàng Bình Thạnh
Thành Phố Hồ Chí Minh

Ngày 28 tháng 4 năm 1991

Kính gửi: Bà Khướu Minh Thoa

Kính Bà,

Chúng tôi đã nhận được "Giấy bảo lãnh" của Bà.

Đây là thêm một "phép lạ" nữa cho gia đình chúng tôi. "Phép lạ" này cho thấy nguyện vọng sâu xa và thâm kín của tôi từ mấy năm nay, sự ban thưởng của Ông Trời đối với tôi cứ mỗi ngày cầu nguyện 2 lần (sáng và chiều), lần nào cũng chí thành và chí cần, tử tâm, nhân ái và lòng trắc ẩn của Bà đối với những người cần số, hoàn nạn và khốn cùng.

Tôi chỉ còn biết khỏa ra nước mắt để cầu nguyện cho Bà và cả gia đình xa như gần được Ông Trời, Trời Đất, Thánh Nhân ban cho Sức khỏe và Sức khỏe để thừa thiên cho kỳ được các chứng tích khó khăn, phức tạp, tế nhị ... đòi hỏi nhiều sức lực, một khối trí óc thông minh và tinh thần, một hoàn cảnh vui tươi, luôn luôn vui tươi trong gia đình và giữa xã hội, một chỗ để liêu dương, biến đổi quay cuồng.

Đã được thêm một bước, mừng một đài và chỗ bước kế tiếp trong niềm hy vọng như được thêm "phép lạ". Và vẫn cầu nguyện như tại đây Ông Trời ơi.

Trân tình

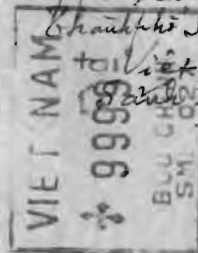
Konard

Hồ-vân Rô
99 Điện Biên Phủ 01.

Thành phố Hồ Chí Minh

Việt Nam

(5 photos)



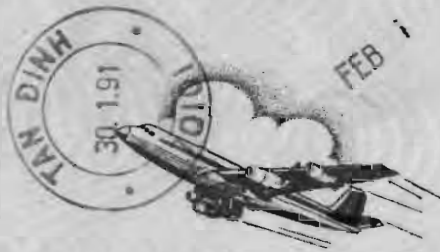
FEB 11 1991

FEB 1 1991

Madame Khúc Minh Zho
P.O. BOX 5435

Sri du Tin
Xin Lai Hs
va chieu doi

Arlington, VA 22205-0635
USA



PAR AVION VIA AIR MAIL



Ngày 30 tháng 11 năm 1974

Kính gửi : Bà Huệ Minh Thảo.....

Chúa Bà,

Bồi xin gửi đến Bà Giấy Báo tin số 510 ngày 17-1-95 của Bộ Nội Vụ cho biết 3 cháu ngoại tôi đã được phép xuất cảnh đi Mỹ. Hôm qua, 29-1-95, chúng nó đã nhận hộ chiếu (passport).

Một giai đoạn đã qua. Còn những giai đoạn tới.

Có người phao tin cho biết đã ngừng phóng vẫn tạm thời.

Trong giai đoạn tới này, tôi phải lo như cũ rồi!

- Đi qua tên Mỹ, ai tiếp chúng nó tại sân bay? Biết rằng có Bà, có cô, quan như nước. Đắc trách vẫn đi lo chu đáo. Những vì chúng nó côi - cút, bỏ - vơ, không Khao quá, nhớ tên lớn ở Sài Gòn ngoài như ra Khai - Thành - phước... nên Dương nhàn lo... cũng bởi vì già hay lo.

- Ai giúp cho tam trứ dân số, để làm thủ tục lãnh tiền, chờ tiền cho "tổ"... Đành rằng Bà đã giúp đỡ lo đây đủ hết rồi, nhưng sao vẫn lo... quả là già hay lo...

Vạn sản đã có Bà, như Mẹ chúng nó rồi. Còn lo gì nữa. Mẹ cũng lo, thật là ngơ ngẩn.

Bên đó có nhiều bạn của Cha Mẹ chúng nó lắm. Những cha mẹ chúng nó không còn, biết có ai còn nhớ "tình của người cũ" hay không? Số người còn nhớ, chắc chắn là nhiều, nhưng ai cũng lo trước hết là "vật lộn" với sự sống khó khăn, có ai nhớ rồi, có ai đủ phước điền. Bớt cả những cái "lo" này là thừa, là quá - ngân, là vô ích, là đi thây, là trẻ con... đại sao thôi lo, Khi mà Ba đi lo xong hết đầu óc từ lâu rồi?

Bà nhỏ ơi! Bà đừng cười tôi! Bởi chỉ biết nhỏ cây
Bà mà thôi: Những vào đầu thì nạt vào tôi: Bà là người
có thần tình, biết rõ hoàn cảnh khôn đến của gia đình
tôi, lại, phước cho tôi, là người cầm đầu tổ chức quan trọng
phụ trách xác biết vấn đề này, và chắc chắn đã có
kế hoạch sẵn rồi, đã sắp xếp đầu tư xong rồi, chỉ còn
chờ diễn tiến giai đoạn mà bám sát cho thuê liền vậy thôi.
Bà đã biết gia đình tôi khôn đến đến mức nào. Xin Bà
hãy hạ tay từ bỏ cho. Ở trên, Trời Đất, Thánh Thần biết
rõ công đức, ân sâu nghĩa cả, và nhất là Đạo Đức của Bà.
Phận tôi, chỉ biết xin cầu nguyện.

Nhơn dịp Năm Cũ sang Năm Mới này, tôi xin thân gửi đến Bà những lời chúc mừng thắm thiết của một người Anh Cả trong ngành Thánh Chúa mà C. Cao Thi Tế biết rõ, với Năm tân Ấu, toàn là tập trung tinh thần cầu cho Quốc Thái Dân An và Hòa Bình Thế Giới.

“Quân đi rồi, Quân lại về,
 Vườn hoa đơm nở mùa hè vườn trái.
 Có cây dân có đất đai,
 Hoa tàn rồi cũng đơm trái lại tươi.”

Thân Kính,

Konars

FROM : Lâm Văn Bồ
99 Điện Biên Phủ, AI
Thị xã Hồ Chí Minh
Việt Nam

PAR AVION

REP. HO CHI MINH
18.11.90
0000

VIET NAM
05800d
B. HINH
5M 002

*lưu trữ
bảo vệ*

NOV 28 1990



PAR AVION VIA AIR MAIL

TO Madame Phức Minh Bô
P.O. BOX 5435
Arlington, VA 22205-0635
U.S.A

Toàn nhà Phố Hồ Chí Minh ngày 14 thg 11/1990
Bà Minh nhỏ gửi mến.

Như tôi đã nói trong thư trước, hồ sơ của 3 đứa cháu ngoại tôi được gửi ra Hà Nội ngày 21-6-90.

Ngày 15 tháng 11/90, cháu tôi có đến "Dịch Vụ" đóng 300.000 đ gọi là tiền đặt các trước để chạy lo hồ sơ. Dịch Vụ hẹn đầu tháng 2/91, sẽ đến xem kết quả. Bây giờ thì cứ chờ đó.

Ài muốn được đi sớm phải đóng Dịch Vụ để chạy lo giùm. Số người đến đóng tiền nhờ Dịch Vụ rất đông.

Như thế thì cũng phải chờ khá lâu.

Vì chắc chắn là Chủ và Đỡ của chúng nó không thể giúp gì được, nên van sự đời xin nhờ Bà lo giùm, đặc biệt có lẽ là được đi theo bị nạn chánh trị, được sự giúp đỡ của Cơ quan nhà nước liên hệ, các cơ quan thiện nguyện ... Sau chúng nó đi được và không rơi vào cảnh lạc lõng bơ vơ.

Hôm trước tôi có nghe được tiếng của Bà trong tiết "Đồng Bầm" và rất vui mừng được biết, qua lời và giọng nói, Bà rất khỏe mạnh. Mong rằng Bà giữ được mãi mãi sức khỏe như thế đó. Con người có thể đi qua và rồi có thể mọc trùn lên tưởng mình đi theo thời gian. Chỉ có kết quả cu thể của việc làm mới giữ cho đường đi không bị che lấp, và thanh danh của con người được tồn tại và truyền tụng lâu dài. Chỉ có cái "Bầm" mình mới đến đến ý chí thúc đẩy được thanh danh trong khoảng đời sống tạm này.

Thân mến cũng Bà
Foran

→

Nhân gần cuối năm:

Tôi xin kính chúc Bà một Mùa Giáng Sinh vui tươi
và Một Năm Mới đầy hạnh phúc và đấng chi trên
đường dài giữa hoa thảo muôn màu xin đẹp
chào đón thành công rực rỡ.

Konard

FROM:

Hồ Văn Rõ
99 Liên Biên Phủ QT
Thành phố Hồ Chí Minh
Việt Nam



Ta Đức Trĩ

BOB 3/23/42

EVA 534-376

approved 11/92



PAR AVION VIA AIR MAIL

TO: M: Khúc Minh-Ghò
P.O BOX 5435
Arlington VA 22205-0635
U.S.A.

3 months 4
Los Angeles
Ta Đức Trĩ

ODP

P.F. 3-2-1



DOM - 6683
ĐỨC - TRI

TA ĐỨC TRI

23 Mar 42



DATE	24 JUL 1991
------	-------------

P.E. 25 JUL 1991 IMM

Special Treatment :

DATE	24 SEP 1991
------	-------------

Drugs

1. INH
2. ETH
3. PZA
4. RIF
5. B6
6. DAP
7.
8.

Weight :

Allergy :

Bố đến trình báo phòng

ngày 17.01.78.

Phòng công an phường 5.



Nguyễn Đăng Ngọc

*Đề nghị
Cấp phân Hò Khen giải quyết
03-2-78
Hoàng Tri Đức*

VIETNAMESE PLAY : NGUOI
KEO MAT TROI» WRITTEN BY
HOANG TRI DUC

THEATER PREMIERE

•NGƯỜI KÉO MẶT TRỜI. (The Man who Pulls the Sun)
performed by the «Tu Thoai» Troupe

(SIMULTANEOUS INTERPRETATION INTO ENGLISH)



The VAA is pleased to present for its premiere a play in one act and six scenes by Mr. Hoàng Tri Đức, as a part of its efforts to encourage younger artists whether playwrights, painters, poets, and extends cooperation to them whenever possible.

This is a play some will surely criticize, a play of ideas, a play designed to attack pretensions and preconceptions, to lay bare the basic problems of life from a strictly Vietnamese viewpoint. The young author advises those who seek only momentary diversion in the theater not to see this play... In a word, the playwright in an «angry young man» whose ambitions link him to counterparts in other countries, some of whom have revolutionized theater and had a powerful impact on their own societies. Each will judge for himself whether or not the author and the «Tu Thoai» Group have succeeded.

Note :

FOR THOSE OF YOU WHO DO NOT SPEAK VIETNAMESE yet desire to know Vietnamese theater firsthand, the VAA is offering an innovation in theater-going : The play will be interpreted simultaneously into English, using the VAA's electronic equipment with individual receivers. The voicing will be done by the Theater Director Duane Hauch and actors from the Saigon Community Theater.

Please bring your membership card to the Activities Office beginning October 23 to receive a free invitation card.

• TIME : 8:00 p.m. Sunday, October 28,73
8:00 p.m. Monday, October 29,73
PLACE : VAA Little Theater.

SỞ HỘI VỤ

SỞ CÔNG-AN TP. HỒ-CHÍ-MINH

Số : 279 /LT

Đ. G. I. Đ. A. X. - Đ. I. C. U. - Đ. T. A. VIỆT-NAM
Đ. C. - L. A. P. T. A. - Đ. O. T. A. - Đ. P. U. C.

II Đ. N. H. T. H. A

Tôi : Việt Dũng
Chức vụ : phụ trách phòng 2/BVCT ở Công an TP Hồ Chí Minh
Căn cứ quyết định miễn tố số _____ ngày tháng
năm _____, đối với bị can Tạ Đức Trị (Hoàng Tri Đức)
Căn cứ vào luật pháp hiện hành,

R. A. L. E. N. H. T. H. A :

Họ và Tên : Tạ Đức Trị bí danh Hoàng Tri Đức
Sinh ngày 23 tháng 03 năm 1942
Sinh quán : Hoa Bình, Bạc Liêu
Trú quán : 12 lầu 4B Nguyễn Huệ TP, Phường 5, Q.5
Nghề nghiệp : Đạo diễn kịch
Bị tạm giữ ngày / / / theo lệnh của _____
về việc :

Ông Giám Thị trại Tạm giam Sở Công an
thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến Ông Viện Trưởng VKSND Thành-
Phố HỒ-CHÍ-MINH để tường.

Nơi nhận :

- Ông Viện Trưởng VKSND
TP Hồ Chí Minh để báo cáo
- Ông Giám Thị Trại Tạm Giam
- Đường sự khi về trình
Đã được biết
- Lưu hồ sơ.

TP. HỒ-CHÍ-MINH, /) / ngày 17 tháng 01 năm 1979
TL. Ban Giám Đốc Sở Công-An TP. HỒ-CHÍ-MINH



Việt Dũng

7 March 1981

Dear Ba Huyen,

Your letter of 9 February reached me two days ago. I am always pleased to hear from the friends and colleagues I have in Vietnam.

Since you have been in touch with Mrs. Cam and Mary, you probably already know about the direct transfer program agreed to, at least in principle, by both the Vietnamese and American Governments. You may request an entry visa to the U.S. by writing directly to the American Embassy, Consular Section (VN Processing Unit); Bangkok, Thailand. You must know by now that obtaining entry permission to the U.S. is not as difficult as obtaining an exit visa from Vietnam. Unfortunately, there is only one way you can obtain the latter, and you must be all too familiar with that process.

Your husband's brother, who lives in Los Angeles, is your best possible sponsor. He has been in the U.S. for five years, the requisite time to become a U.S. citizen. For your sake, I hope he has done so. As a U.S. citizen he has a legal claim to bring his blood relatives (your husband and family) to the U.S. No one other than a blood relative has this privilege. Even if he is not yet a citizen, he must surely be a "permanent resident;" and, therefore, he ~~has~~ still has a right of sponsorship. Get in touch with him ^{to} immediately, instructing him to go to the Los Angeles Office of the Red Cross to file a petition to bring your husband (his brother) and your family to the U.S. The Red Cross, through other international organizations, will set the process in motion. This is a lengthy procedure, which like all others, must ~~ultimately~~ ^{ultimately} have the approval of the Vietnamese government officials.

I have extended your greetings to Mrs. Bui-Thanh, but have lost touch with Mr. Pedersen.

I am now the sponsor of a former student of yours, Tri. He arrived just over a month ago after a boat trip that took him to the Philippines. When he learned of your letter to me, he was delighted.

Please give my best to Mrs. Cam and all the other teachers you might see. Mrs. Cam's daughter wrote me a few months ago that she was going to Australia, though that was not her choice. Also, please give my special greeting to Mary. Happy New Year to you and all your family. Best regards,

John E. Crane

Additional message area

CUSPS 1978



② Second fold

AEROGRAHME VIA AIRMAIL PAR AVION

V I E T N A M

Ba Do Chau Huynh
12 Lau Hap duong Nguyen Huy Tu
Phuong 5 - Quan I
Thanh Pho
HO CHI MINH CITY



John E. Crane

FROM:

Photographs of
Khôi - Khoa - Anh

TO:



Ngày 29 tháng 12 năm 1991

Bà Minh Thảo gửi mến,

Con gái Hồ Châu-Huyền của tôi (chồng nó tên Ba Đức Bui), em kế của Hồ Châu. Quê nhà tôi gọi 3 bản phóng, ảnh theo theo theo này đi giới thiệu gia đình nó với Bà, và rất mong sẽ được đến chào Bà, khi chúng nó qua đến Mỹ. Chúng nó đi với tư cách refugees. Chủ tục đã xong, bây giờ chỉ còn chờ đăng ký chuyển bay. Chúng nó đã thu xếp tất cả những ngôi nhà chỗ lâu quá, đâm ra sốt ruột, nhất là những gia đình cũng liên với chúng nó, đã được khám sức khỏe rất lâu sau chúng nó, nay đã được kêu đăng ký chuyển bay đây đủ hết rồi, chỉ còn chúng nó còn ngôi chỗ. Trong trường hợp không chi bất tiện và phiền lòng Bà lắm, tôi xin Bà làm ơn hỏi thử giùm ở Ban KOK lý-do của sự trễ nải này, và nếu được cho biết có cách nào giải quyết sự chậm trễ này le hồn hay không.

Về phần 3 đứa cháu ngoại, chúng nó đã nạp bản phóng ảnh giấy bảo lãnh của Bà rồi, và đang chờ được phóng vãn. Có lẽ phải chờ lâu vì chúng nó thuộc HO 28, trong khi HO 10 chưa giải quyết hết. Chắc là cha con ông cháu tôi làm phiền Bà khá nhiều quá, nhưng cũng thật là tôi cũng không có chút gì ngại nào, vì tôi chắc là Bà sẵn lòng tha thứ tất cả cho cha con ông cháu tôi, bởi đã hiểu rõ hoàn cảnh của chúng tôi.

Tôi mong sẽ gửi sớm bức tin bằng Bà một cái phim VIDEO về lễ Giỗ tại Làng Ông Bà Chiểu ngày 4/9/91 vừa qua. Tôi 3 tiếng đồng hồ, cho thấy đại khái diễn tiến cuộc lễ trong 3 ngày. Bà sẽ thấy tôi vừa xây cất lại chỗ mà tôi đang đứng làm lễ này đây Cầu an (gọi là Tiên Điền) đã sắp đồ nát xuống đất 2 năm trước, với số tiền 3.000 đ mà ông Kha đài,

người Trung Hoa trước kia có ở Cholon đến 1949, hiện
đang ở Houston, Đường Delano, số nhà 1507. Ông ấy gọi
tiên ngay cho tôi trong một "trường hợp là thường" và
tôi vừa được ^{thông} báo của ông về nhà Bấy Lang Bấy Bấy.
Ông tác sẽ hoàn tất trước hết. Tôi chỉ là người bạn.
Còn ông Bấy Văn Hoa (trước kia là Du Lịch) là cơ quan
quản lý. Cái "băng" Video này họ quay lúc cuối năm
tôi không có được tham gia ý kiến. Tôi mong năm tới
Chánh quyền có dịp cho quay phim tại nhà này lại và
tôi có dịp tham gia ý kiến. Tôi cũng mong cuốn
băng này sẽ thay tôi một cách thiết thực và trung
honest, lại nghiêm - nghị nữa, nói rõ lời cầu chúc
của tôi, tâm - tỳ của tôi về năm Du Lịch và
năm Âm Lịch, tôi với Bà, với gia đình, với tất cả
luôn cả với thế giới và nhân loại.

Peace với Bà Minh Chở: Vui cười, vẫn vui cười.
Khỏe mạnh, vẫn khỏe mạnh.

Thầy cũ mà không của lâu vẫn quý mến
và quý trọng như thuở nào.

Konwut

Saigon - 05-03-1992

Kính thưa Bác!

Nhân dịp chú của cháu ra đi trên chuyến bay ngày 10-03-1992, cháu nhờ chú ấy cầm theo hồ sơ cần thiết để gửi cho Bác một phần và cho ODP office tại Bangkok một phần. Phần cháu gửi cho Bangkok gồm có photocopy của:

- Letter of Introduction (LOI)
- Giấy chứng tử của cha
- Giấy báo tử của cha
- Ba hồ chiếu của ba anh em cháu
- Giấy báo tìm phòng vấn số H28
- Khai sinh cha + mẹ
- Hôn thú của cha mẹ
- Khai sinh ba anh em cháu
- Hình (4x6) của ba anh em
- Thư gửi cho Madam Ellen Goff đề xin "a prompt Interview"

Cháu cũng gửi cho Bác một phần hồ sơ như vậy và bản sao lá thư gửi Madam Ellen Goff. Cháu xin

Bác nhờ luật sư xem xét các giấy tờ trên coi
có thể can thiệp với tư cách pháp lý hay Sponsor
để cháu có thể được phỏng vấn sớm càng tốt..
Cháu có hỏi thăm nhiều người, nhiều chỗ thì được
biết hồ sơ của cháu rất thuận lợi, chỉ vì số HO
lớn, nếu có từ giấy tờ gửi cho ODR office và cho
luật sư can thiệp (phí tốn khoảng 300 - 500 USD)
thì sẽ được hưởng ưu tiên. Cháu rất ái ngại, không
biết xin Bác như thế là có quá đáng chăng, Cháu
cúi đầu xin lỗi Bác và rất mong Bác, một lần nữa,
tựa tay giúp đỡ anh em cháu ra khỏi hoàn cảnh
hiện tại. Cháu sẽ cũng biết ơn và cháu rất mừng
khi thấy chữ ký của Bác trên giấy lời báo. Cháu rất
mong lời hồi âm của Bác.

Kính

Kh

Nguyễn Phát Khởi

27-01-1992

Kính Thưa Bác!

Cháu biên thư này cho Bác ngay sau thư chúc Tết Bác khoảng một tuần. Sở dĩ cháu làm gấp như vậy vì những việc này rất cần sự can thiệp của Bác.

Cháu xin thưa cũng Báo như sau:

① - Cháu có ông chú sẽ ra đi theo HO vào ngày 10-3-1992. Cháu có gặp chú ấy trò chuyện và đưa chú xem toàn bộ hồ sơ của cháu để tham khảo ý kiến. Chú có xem qua sponsor của cháu. Chú nói, về phần bảo trợ, hồ sơ của cháu mới được phân đầu. Chú bảo còn khúc dưới rất quan trọng mà khi gặp phái đoàn Mỹ, cháu phải xuất trình. Đó là giấy cam kết của Bác trước Sở Di Trú Hoa Kỳ để xin bảo trợ cũng như chịu trách nhiệm về các phí tổn khác và quyết định của Sở Di Trú cho Bác được đứng bảo trợ. Sau đó Bác gọi bản sao cho Bangkok và cho cháu thủ mối xong thủ tục. Nghe ông nói thế, cháu cũng bản khoăn không biết có nên hỏi Bác hay không vì theo cháu nghĩ, chính Bác là người biết rành rẽ mọi thủ tục xuất cảnh và bảo trợ. Nhưng để tránh những bất trắc vào giờ chốt, cháu

xin mạn phép bên thủ hỏi Bác xem giấy tờ Bác gửi
cho cháu đã đủ chưa, có cần bổ sung gì không?
Cháu mong rằng sẽ không làm phiền lòng Bác.

② Cháu vừa được đọc bài báo xuất bản ở Mỹ đưa tin
Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ có chính sách ưu tiên hàng đầu
cho thân nhân những người chết trong trại cải tạo.
Cháu xin Bác nhờ luật sư can thiệp giúp trường hợp
của cháu để cháu có thể sớm ra đi. Mọi hợp đồng,
phí tổn, giấy tờ gì cần xin Bác cho cháu biết.
Cháu sẽ lo gói qua.

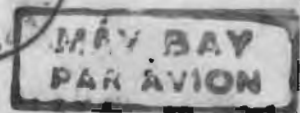
Cuối thư, cháu xin cảm ơn Bác đã hết sức
giúp đỡ gia đình cháu. Cũng vì sinh kế ngày càng
vất vả, cháu rất mong được sớm ra đi. Cháu xin lỗi
Bác vì đã làm mất thì giờ của Bác trong dịp đầu Xuân.
Ông Ngoại có gửi bằng Video hát bội cho Bác.
Không biết Bác đã được chưa.

Cháu

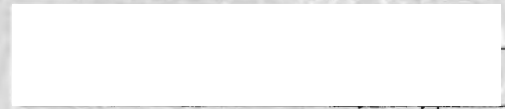
Kh

Nguyễn Phát Khởi

FROM: Nguyễn Phát Khởi
99 Điện Biên Phủ
P Đa Kac Q1 HCMcity Viet Nam

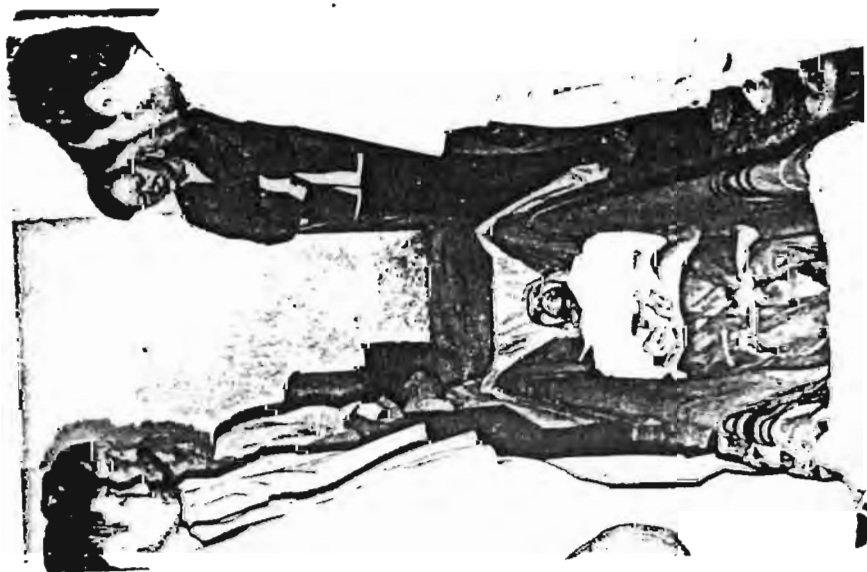
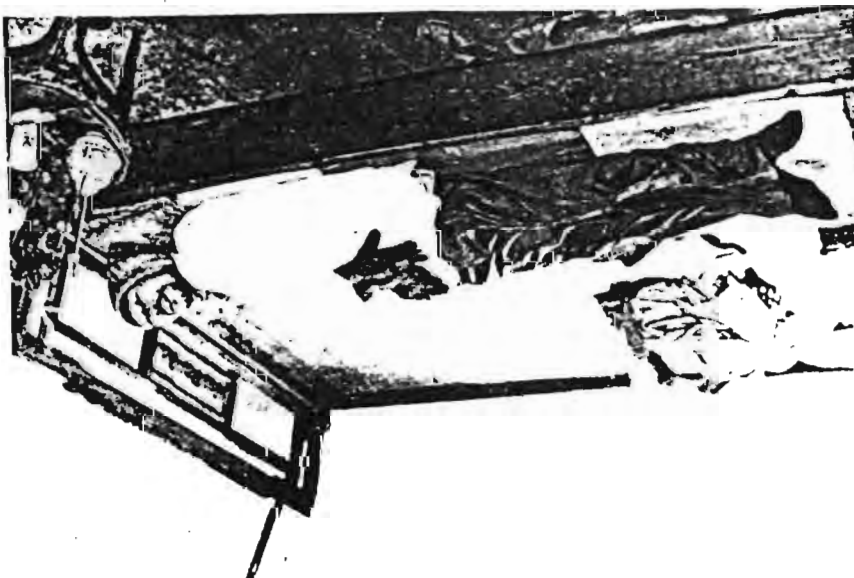
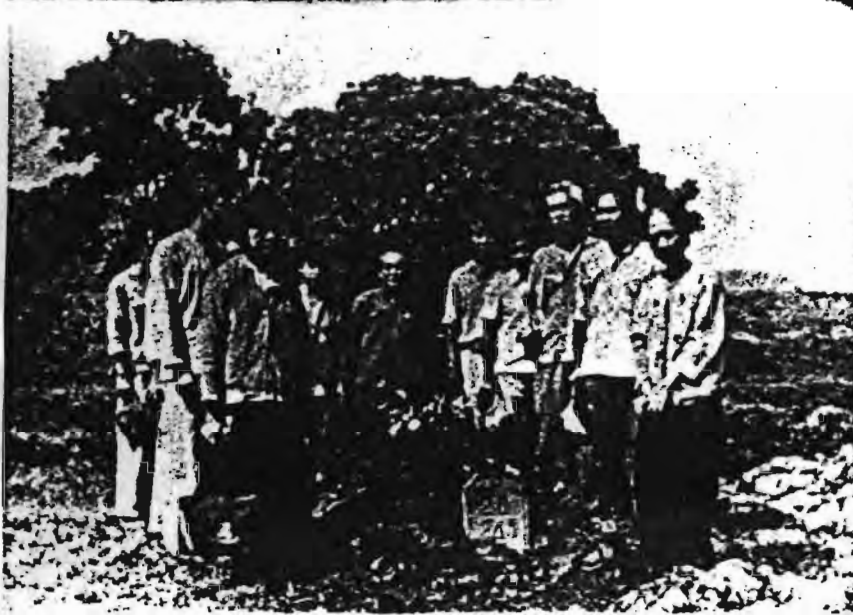


TO: Mrs. KHUC MINH THO



79 - 30 450
PAR AVION VIA AIR MAIL

USA





SECRET - NO FORN DISSEM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc và công bằng cho mọi người (1977) - 1978: 100.000

Số nhà in (1/1) : . . NGUYỄN. - PHÁT. - LỘC : . . .
 Kích thước : 1235. Tại : Trường học, Tam. Lĩnh, Vĩnh Long.
 Trại quân : 99. Diệt Biot. Thủ., Quận. I, TP. Hồ Chí Minh.
 Sơn tại : Giám đốc nhà nghiên cứu nghệ thuật
 Ngày in : 15. 06. 1975 :
 In một : tập. trung. cái. tạo
 Tập tập cái tạo ở nhà : Nam Hải
 Số nhà in tại : 02. 04. 01. 02. 23. 04. 10. 00. 1987.
 Tại : Bệnh. xá. trại. cái. tạo. Nam Hải, Hồ nam ninh.
 Lý do : Lưu. phôi. năng :
 Hai tầng tại nhà in : 2. D. - Tầng. cái. tạo. Nam Hải, Hồ nam ninh
 Số nhà : 245. (Giấy. này. có. giá. trị. như : "Giấy. bác. sĩ.") .

DATE 34 Feb. 01 1992

2nd

TRƯỜNG
: :
55345/1011

TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

GIẤY XÁC NHẬN

TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ (ĐH - KHTN)

Số nhận (C/1) : . . NGUYỄN . - PHÁT . - LỘC : . . .

Sinh năm : 1935. Nơi : Trường học, Thành phố, Tỉnh Lạng Sơn.

Trí quán : 99. Điện Biên Phủ, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh.

Cán bộ : Giám đốc nhà nghiên cứu nghệ thuật

Ngày kết : 15. 06. 1975

Chức vụ : Tập trung cải tạo

Học tập cải tạo ở trại : Nam Hòa

Số thời gian học : 02. 06. 01. 23. 10. 1987.

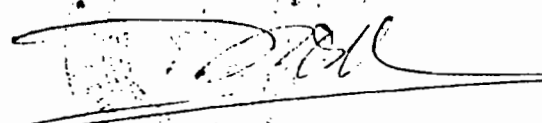
Nơi : Bệnh xá trại cải tạo Nam Hòa, Hòa nam ninh.

Lý do : Lưu phôi, nặng :

Hai tầng vị trí ở trại : 2.D. - Trại cải tạo Nam Hòa, Hòa nam ninh.

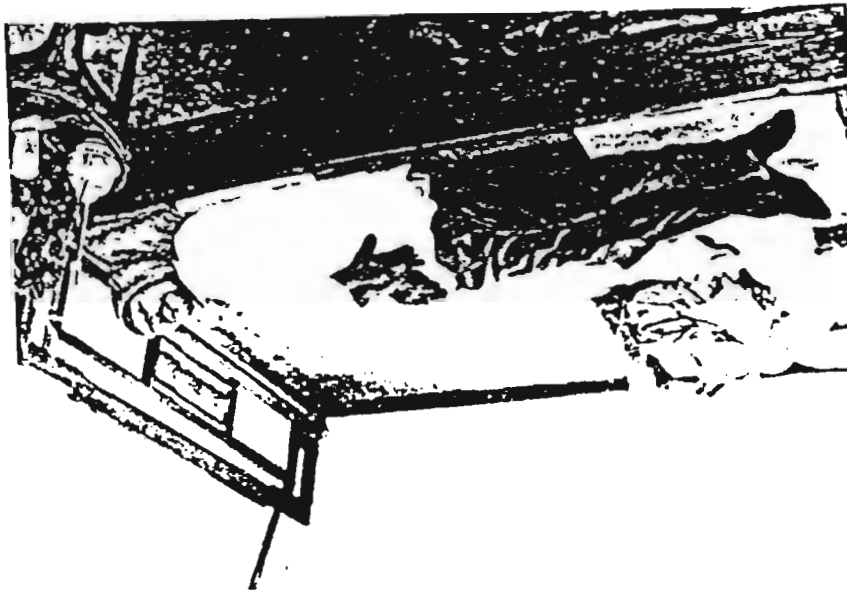
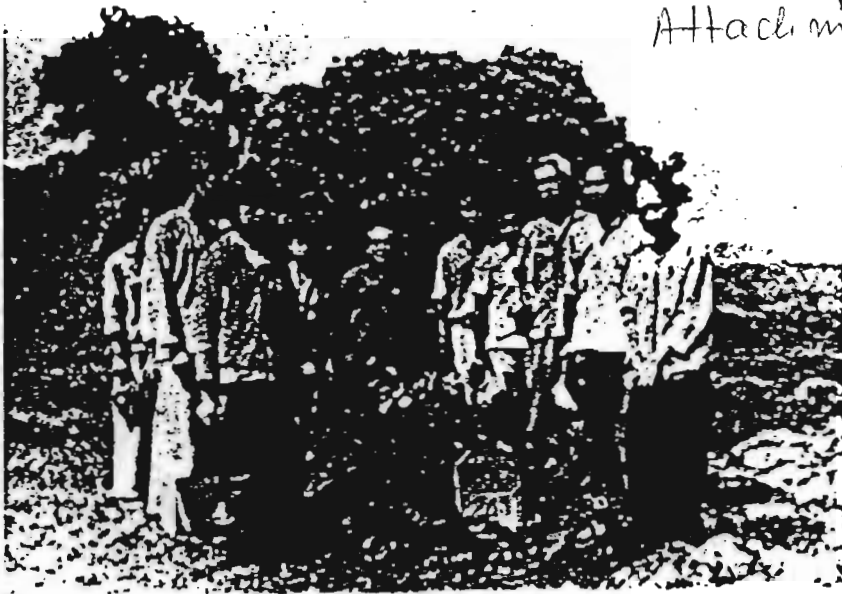
Số số : 245. (Giấy này có giá trị như "Giấy báo tử").

Ngày 31 tháng 04. 1992.

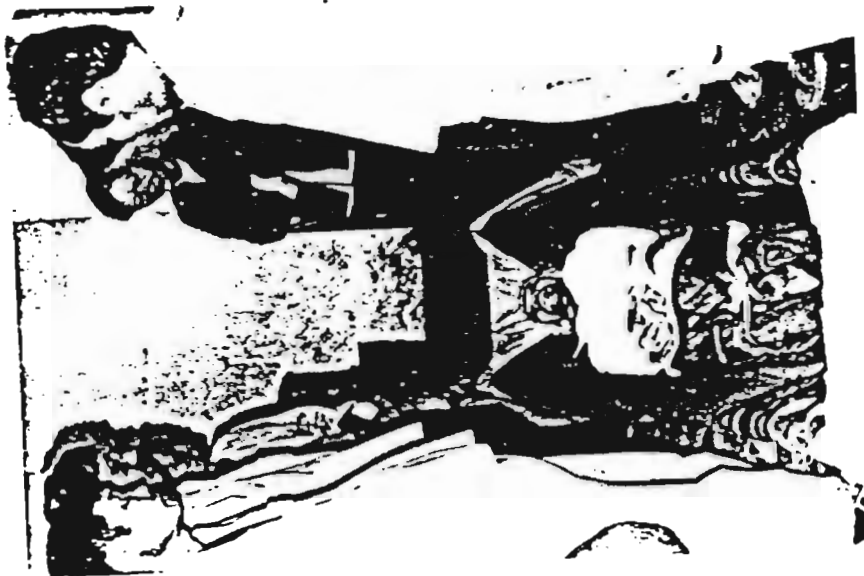

[Signature]

Attachment #

At the grave site
of Nguyen Phat Loc
adjacent to the
Ha Nam Ninh Camp.



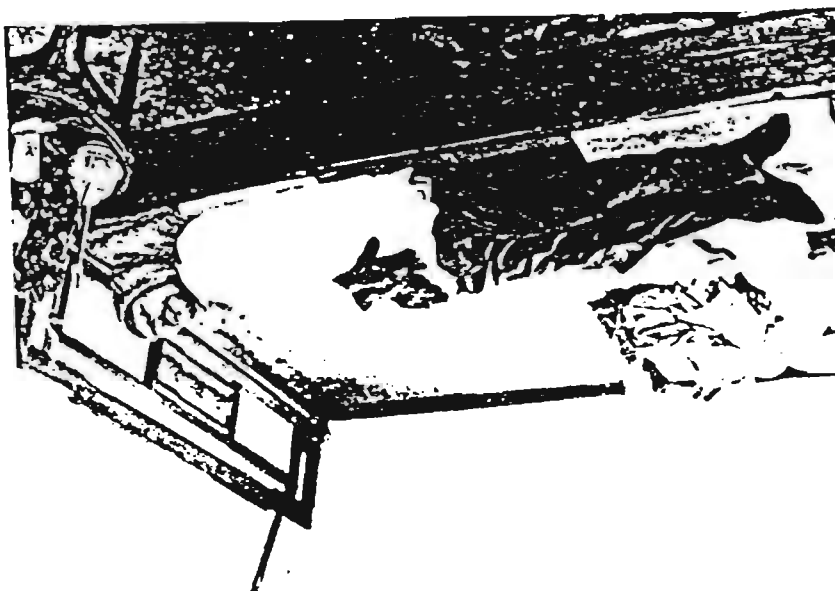
Deceased body of
Nguyen Phat Loc
at Ha Nam Ninh
Detention Camp.



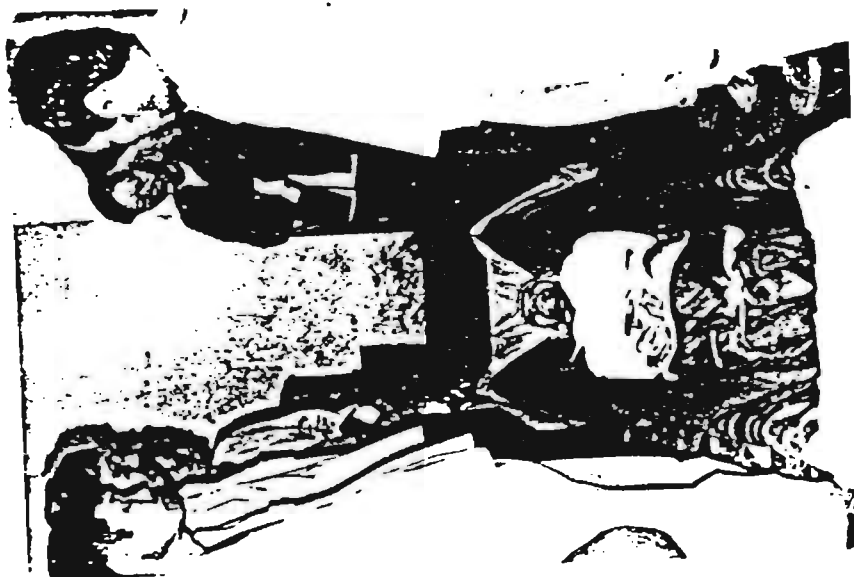
Deceased body
of Nguyen Phat
Loc being placed
in coffin at
Ha Nam Ninh Camp.

Attachment #

At the grave site
of Nguyen Phat Loc
adjacent to the
Ha Nam Ninh Camp.



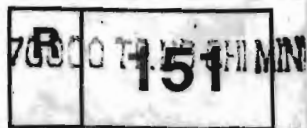
Deceased body of
Nguyen Phat Loc
at Ha Nam Ninh
Detention Camp.



Deceased body
of Nguyen Phat
Loc being placed
in coffin at
Ha Nam Ninh Camp.

FROM: Nguyễn-Phát-Khoi
99 Đường Bưởi Phường 1 Đa Kao Q1
tp Hồ Chí Minh - Việt Nam

149 - 44000



Collyer



TO: Madame KHUC-MINH-THO



- USA -

PAR AVION VIA AIR MAIL

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____ IV/VN List # 116466/H28-510/PTD
 99 Dien Bien Phu _____ Nguyen Phat Khoi
 P. Da Kao _____ Nguyen Phat Khoa
 Q. 01 T/P Ho Chi Minh _____ Nguyen Qui Anh
 Dear Nguyen Phat Khoi _____

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ **Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s):** The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ **Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR):** ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ **Sons/daughters age twenty-one and over (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ **Married sons/daughters (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ **Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam:** These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ **Other:** No any connection to the U.S.

7. ☐ **Individuals applying for ODP refugee interviews:** These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____ IV/VN List # 116466/H28-510/PTD
 99 Dien Bien Phu _____ Nguyen Phat Khoi
 P. Da Kao _____ Nguyen Phat Khoa
 Q. 01 T/P Ho Chi Minh _____ Nguyen Qui Anh
 Dear Nguyen Phat Khoi _____:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ **Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s):** The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ **Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR):** ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ **Sons/daughters age twenty-one and over (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ **Married sons/daughters (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ **Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam:** These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ **Other:** No any connection to the U.S.

7. ☐ **Individuals applying for ODP refugee interviews:** These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- **At least three years in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- **At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- **A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- **At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.**

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- **The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là chúng tôi không thể tiếp tục chương trình phỏng vấn của ODP về lý do sau đây: **Điểm 1:** Những người nộp đơn xin chiếu khán đi dân có thể được phỏng vấn theo một tiêu chuẩn nào đó để được phỏng vấn của chính phủ Việt Nam trao cho ODP, hay dựa trên lý do dưới đây: **Điểm 2:** Những người nộp đơn phải hội đủ tiêu chuẩn hiện hành của ODP mới đủ để được phỏng vấn.

1. ☐ Người được hưởng đợt xin chiếu khán nhập cư được đi theo cha mẹ tới hạn kỳ. Nếu cha mẹ họ không nộp đơn xin chiếu khán đi dân theo quy định của pháp luật Việt Nam, thì họ sẽ không được phỏng vấn. Cha mẹ họ phải nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư. Cha mẹ họ phải nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư.

2. ☐ Những người nộp đơn xin chiếu khán đi dân trên 18 tuổi phải khai báo tình trạng hôn nhân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư. Cha mẹ họ phải nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư.

3. ☐ Con trai/con gái hai mươi tuổi trở lên không được đi theo cha mẹ. Nếu cha mẹ họ nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư, thì họ sẽ không được phỏng vấn. Cha mẹ họ phải nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư.

4. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu người này không tự mình nộp đơn xin chiếu khán đi dân, thì họ sẽ không được phỏng vấn. Cha mẹ họ phải nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư.

5. ☐ Những người nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư. Cha mẹ họ phải nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư.

6. ☐ Lý do khác:

7. ☐ Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo điều kiện tị nạn trong ODP. Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kể khai dưới đây:

Những tiêu chuẩn phải hội đủ để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

1. ☐ Phải có bằng chứng là người tị nạn chính trị hoặc người tị nạn kinh tế. Những người này phải có bằng chứng là họ đã bị bắt bớ hoặc bị đe dọa bị bắt bớ vì lý do chính trị hoặc kinh tế. Họ phải có bằng chứng là họ đã bị bắt bớ hoặc bị đe dọa bị bắt bớ vì lý do chính trị hoặc kinh tế.

2. ☐ Phải có bằng chứng là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm, cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.

3. ☐ Có được huấn luyện ở Hoa Kỳ một thời gian và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.

4. ☐ Phải có bằng chứng là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm.

5. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình) đi theo cha mẹ thì cha mẹ phải có đơn xin chiếu khán nhập cư hay tự mình hội đủ một tiêu chuẩn khác của ODP thì mới được phỏng vấn. Cha mẹ họ phải nộp đơn xin chiếu khán đi dân trước khi họ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư.

6. ☐ Người (góa) vợ (góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại cải tạo hoặc chết vì kết quả của việc giam giữ trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975. Con cái chỉ có thể đi theo cha mẹ (góa). Con cái đã kết hôn và tự mình có đơn xin chiếu khán đi dân có thể đi theo cha mẹ (góa).

Chúng tôi rất tiếc đã không cho Ông/Bà thêm tin tức nào tốt hơn vào lúc này.

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____

IV/VN List # 116466/H28-510/PTD99 Dien Bien PhuNguyen Phat KhoiP. Da KaoNguyen Phat KhoaQ. 01 T/P Ho Chi MinhNguyen Qui AnhDear Nguyen Phat Khoi :

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ **Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s):** The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ **Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR):** ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ **Sons/daughters age twenty-one and over (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ **Married sons/daughters (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ **Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam:** These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ **Other:** No any connection to the U.S.

7. ☐ **Individuals applying for ODP refugee interviews:** These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- **At least three years in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- **At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- **A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- **At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.**

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- **The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp** as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

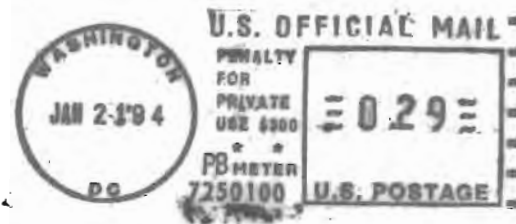
AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58 APO AP 96546

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

JAN 26 1994

Khuc Minh Tho

*Ria
Nguyen Phat Binh*



111

ATTN: IV-...../.....22043-3418 07

116466

H28-510

PTD







Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____

IV/VN List # 116466/H28-510/PTD

99 Dien Bien Phu

Nguyen Phat Khoi

P. Da Kao

Nguyen Phat Khoa

Q. 01 T/P Ho Chi Minh

Nguyen Qui Anh

Dear Nguyen Phat Khoi:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ **Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s):** The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ **Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR):** ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ **Sons/daughters age twenty-one and over (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ **Married sons/daughters (and their families):** Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ **Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam:** These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ **Other:** No any connection to the U.S.

7. ☐ **Individuals applying for ODP refugee interviews:** These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____ IV/VN List # 116466/H28-510/PTD
 99 Dien Bien Phu _____ Nguyen Phat Khoi _____
 P. Da Kao _____ Nguyen Phat Khoa _____
 Q. 01 T/P Ho Chi Minh _____ Nguyen Qui Anh _____
 Dear Nguyen Phat Khoi _____:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past; every applicant must meet current ODP eligibility criteria to be proposed for interview.

1. ☐ Beneficiaries of noncurrent immigrant visa petition(s): The _____ preference petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☐ Sons/daughters age twenty-one and over (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a preference category; rather, only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to leaving Vietnam: These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.
6. ☒ Other: No any connection to the U.S. _____

7. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A period of training in the US plus at least one year in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.

Note: Married sons and daughters (and their families) accompanying former political prisoners must have immigrant visa petitions filed on their behalf or alternate independent ODP eligibility in order to attend an ODP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria combinations.

- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Married children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

00087600382

SHSLD

-0-

PROCÈS-VERBAL DE DÉCÈS DE PRISONNIERS

Ce jourd'hui 28.10.1987

Au Centre de rééducation Nam Hà

Nous :

Surveillant : Lưu văn Hán

Médecin : Nguyễn văn Cảnh

Cadre de permanence : Bùi Tấn Huỳnh

Témoin : Nguyễn xuân Minh

Dressons procès-verbal sur prisonniers :

Prénom et nom : Nguyễn Phát Lộc né en 1935

Lieu de naissance : Tường Lộc - Tam Bình - Vĩnh Long

Lieu de résidence : 99 Điện Biên Phủ TP. Hồ Chí Minh

Inculpation : Directeur de la Direction d'Etudes, incarcéré le 15.6.1975

Peine : TTCT suivant décision N° 55 du 2.8.1976

Du : Ministère de l'Interieur

N° matricule de prisonnier : 2822 du 23.8.1975 à : NV15

Après une période de traitement à : Infirmerie - Hopital

Les docteurs se dévouaient pour la guérison, mais la maladie était trop grave, l'intéressé mourut à 2 heures du 28.10.1987

Au : Centre de rééducation Nam Hà

A la suite de la maladie : Tuberculose pulmonaire grave

Le Centre a organisé l'enterrement à : Cimetière 20

N° du tombeau : 245

Procès-verbal dressé a été relu à toutes les personnes présentes qui certifient exact et signent :

TÉMOIN

CADRE DE PERMANENCE

MÉDECIN

SURVEILLANT

Signé: Nguyễn Xuân Minh

Huỳnh

Nguyễn văn Cảnh

Lưu văn Hán

(Lieutenant Colonel
Cachet)



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

*This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,*

ĐỖ CHÂU NGỌC

has successfully completed participation in a technical cooperation program

in the field of:

AGRICULTURAL CREDIT

for the period:

August 20, 1973 - September 5, 1973

ISSUED AT SAIGON - VIETNAM

THIS 15th DAY OF December, 1973

John P. Robinson
Director, U.S.AID Mission to VIETNAM

John A. Hannah
ADMINISTRATOR





The three orphaned children of NGUYEN PHAT LOC who lives with their 87 years old grandfather in Saigon. Scene of the children in front of their father's altar.

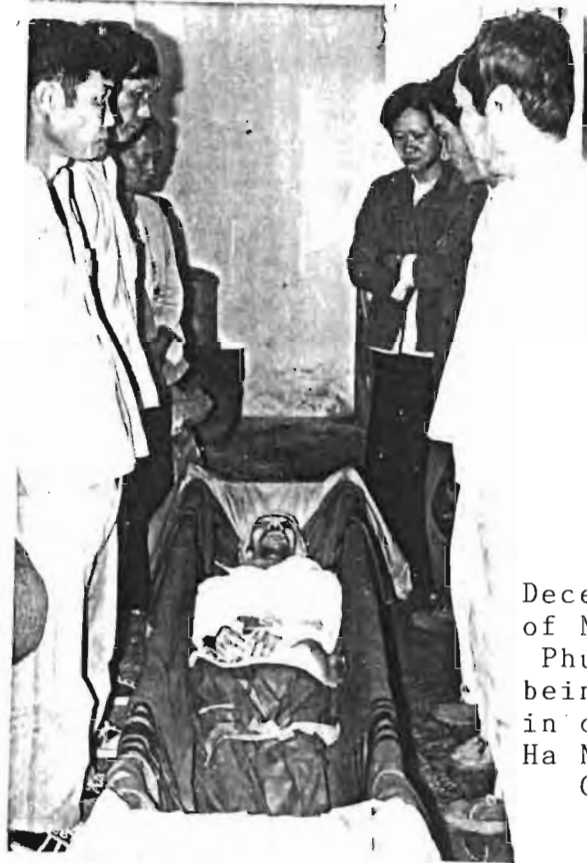


The 3 children dressed in mourning clothes praying for their deceased father.

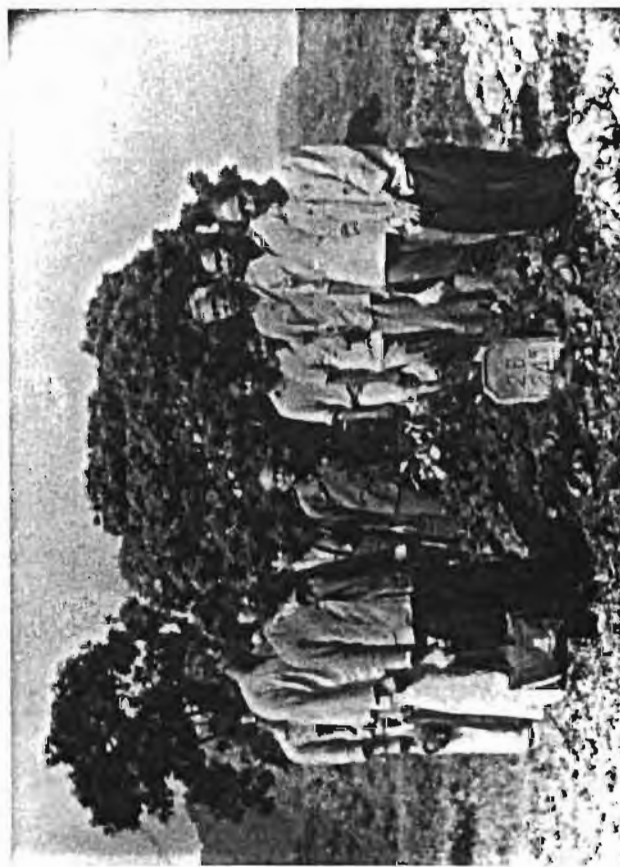
Deceased body
of Nguyen
Phuoc Loc at
Ha Nam Ninh
Detention Camp.



Deceased body
of Nguyen
Phuoc Loc
being placed
in coffin at
Ha Nam Ninh
Camp.



At the grave site of Nguyen Phat Loc
adjacent to the Ha Nam Ninh Camp.





The three orphaned children of NGUYEN PHAT LOC who lives with their 87 years old grandfather in Saigon. Scene of the children in front of their father's altar.



The 3 children dressed in mourning clothes praying for their deceased father.



The three orphaned children of NGUYEN PHAT LOC who lives with their 87 years old grandfather in Saigon. Scene of the children in front of their father's altar.



The 3 children dressed in mourning clothes praying for their deceased father.



Chú² Lê²
Mùng 7 Tháng Giêng Canh Ngọ
(2/2/90)

Lăng Ông Bà Chiểu

Đứng trước ²trông ²chầu, đọc chú ²gỗ²
Khấn đồ ²đầy ²mặt ²trông ²đề² lau
mặt ²trông ²và ²lâm ²đề² ²Tray ²chầu
(Cầu An cho Quốc Gia, Bà ²Chánh,
Đông ²Bảo ²các ²nơi), trước ²thời
trình ²đền ²Hát ²Bội ²đề² ²cứng /
Đ. Văn



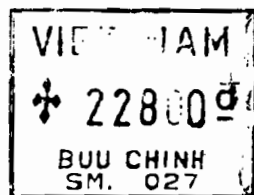
Chúc lễ niệm hương (quĩ)
Mùng 7 tháng Giêng Canh Ngọ
(2/2/90)
tại Lăng Ông Bà Chiểu
(ngày Khai Sơn, Khai Hạ, Khai An
Hà nên khi xưa - trở lại lao động
sau 7 ngày dừng hẳn nghỉ
ngồi, ăn Tết).

Korane

Cần niệm là trở lễ (lễ sấu) mặc áo Gù Bai -
thức xưa - con búp mặt là Chánh quyền (mặc áo dài
lên thờ trên)

Vết hls
ngươi Phái
Khu
FEB 15 1994

PAR AVION

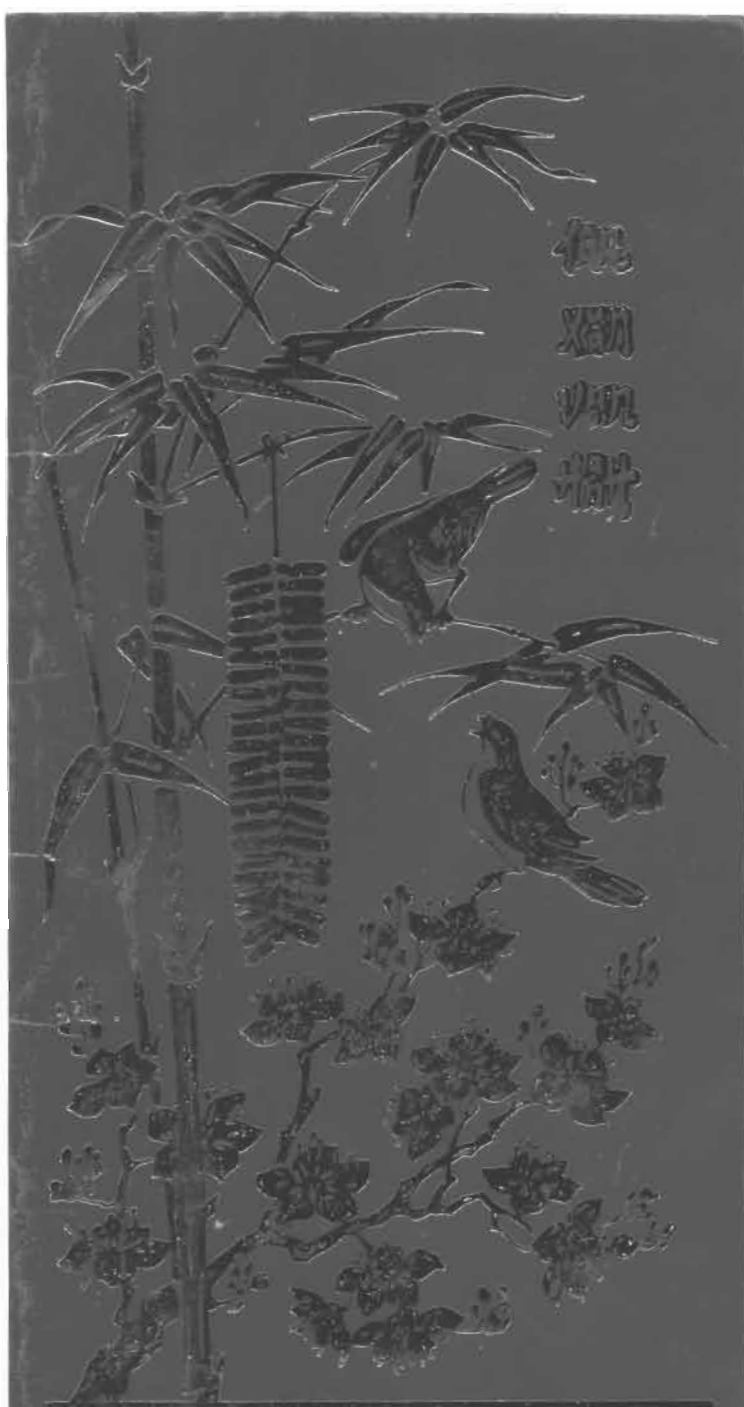


Mrs Khuê Minh Thò
P.O. BOX 5435
Arlington VA 22205-0635

USA.

Đỗ Văn - Rõ
99 Diên Biên Thu QI
31 phố Hồ Chí Minh
Việt Nam

竹
蘭
鳥
蝶



竹蘭鳥蝶

Lên thăm chú

Bà và gia đình xa gần

Một năm Giáp Tuất đầy nhua,
Sông mới, Mưa Dâu, cũng với
Vạn Vật, hồn nhiên vui nhàn
Trăm Hoa đua nở như Hoa Mai
bên nhà mọc theo rào tre hàng
trúc, các cây cỏ ngai bô ruộng
phát dưỡng sinh sắc tươi lại
xanh mượt, cái tàn lại mùa
Đông sẽ sống mạnh lại, lông
buôn bã của mọi người sẽ biến
niết, thay thế bởi niết bần
sinh khí mạnh liệt nhưt mà
người A' Đông gọi là:

"Long Mã Tinh Thần".

Thân tiên, tôi xin gửi cho Bà & bạn
Cầm tạ và Khâm Nguyên mà tôi học năm
1993 (mùng 7 giêng Quý Dâu) tại Lăng Ông
Bà Chiếu để bổ túc cho mấy tháng
học về Huyền Thuật Khí của nhà họ
chỉ có nói cho các "Môn Đệ Đản Khố".

Lưu

Ng. Văn Khoa
c/o Đỗ Văn Rô
99 Diên Biên Phủ Q1
Thủ Đức Hồ Chí Minh
Việt Nam

MIN 29 1990

MAY BAY
PAR AVION

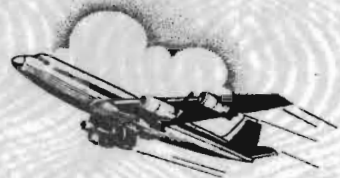
R 039

VIỆT NAM
G5 VI 909
18450
BỘ CHƯƠng
BỘ MÁY

Kính gửi Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam
(Families of Vietnamese Political Prisoners Association)

P.O. BOX, Arlington, VA 22205-0635

U.S.A.



PAR AVION VIA AIR MAIL

50g - 18450

ODP CHECK FORM

DATE: 6/4/93

To: MR. RICARDO WARNER
RP/RAP/SEA. (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520
Tel.: (202) 663-1053

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.Box 5435-Arlington, Virginia 22205-0635
or 7813 Marthas Lane, Falls Church, Va. 22043

Name: Nguyễn Phát Khoa / IU# 116-466
Date of Birth: 1960
Address in VN: Quảng An

Father died in camp: NGUYỄN PHÁT LỘC

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: _____ Years _____ Months _____ Days

IV # _____

VEWL # _____

HO # _____

I-171: _____ Yes _____ No ; Exit Permit: _____ Yes _____ No

Special List # _____

R.D. List # _____

Sponsor: _____

Remarks (from Mr. Warner): _____

Sincerely,

Khuc Minh Tho

ODP CHECK FORM

DATE:

6/4/93

To: MR. RICARDO WARNER
RP/RAP/SEA. (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520
Tel.: (202) 663-1053

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.Box 5435-Arlington, Virginia 22205-0635
or 7813 Marthas Lane, Falls Church, Va. 22043

Name:

Nguyễn Phát Khoa / IU# 116-466

Date of Birth:

Khoa

Address in VN:

Quang An

Father died in Camp: NGUYEN PHAT LOC

Spouse Name:

Number of Accompanying Relatives:

Reeducation Time:

Months

Days

IV #

VEWL #

HO #

I-171:

Special List

R.D. List #

Sponsor:

Remarks (from Mr. Wa

Father died
in Camp.
12 yrs
- Mother died
(lost at sea)

Permit: Yes No

Sincerely,

Khuc Minh Tho

Kính thưa quý vị,

Sự hiện diện của quý vị, quý Bà, quý Ông, làm cho chúng tôi vô cùng phấn khởi, vì chẳng những đây là niềm hân hoan chung sau hai đợt trùng tu phục hồi năm 1991, mà còn là một sự khích lệ rất quý báu, đối với quận Bình Thạnh, Phòng Văn Hoá Thông Tin và Ban Quý Tế Lăng Miếu Tự Quê Lê Văn Duyệt đã hiệp lực giữ gìn và trùng tu với lòng tự nguyện và tự thích ứng của Ban Quý Tế Lăng Ông Bà Chiếu dưới sự ủy nhiệm của chính quyền quận Bình Thạnh, Phòng VH TT và đồng thời nhờ sự thông cảm sâu sắc của các cơ quan chuyên môn, đặc biệt là sở Văn Hoá Thông Tin thành phố, Viện Bảo Tồn, Bảo Tàng, mà lòng ưu ái khiến chúng tôi vô cùng kính phục.

Kính thưa quý vị,

Hay là mùa xuân và quý vị đang trở về nguồn dấy. Quý vị đang ngồi trong một khung cảnh hoàn toàn truyền thống, đang thở cái hơi truyền thống, đang sống thì theo truyền thống. Nhớ lại xưa kia, mỗi năm ngày mồng 6 tháng Giêng, Phủ Thượng Côn Công ngồi kiệu đến Hành Cung làm lễ thóc thộ vua, rồi phát ba tiếng súng, thẳng ra đằng lập trận để duyệt binh. Ngồi đi một vòng chung quanh quy thành rồi trở về dinh.

Ngày sau, mồng 7 tháng Giêng, dân chúng hạ nêu, cúng lễ khai sơn, khai hạ, khai ấn, trước khi bắt tay vào công việc thường nhật. Lễ cúng cũng giản dị. Mỗi nhà luộc một con gà, đem đến công sở với muối ớt và một ít rau răm. Khẩu vãi Tí Tiên Sư, Tổ Sư, Tam giáo Đạo Sư, Thập Nhị công nghệ, rồi vui chơi ngỗ nghịch một bữa.

Từ hôm Tết đến nay, bước qua năm Quý Dậu là năm con gà, xưa kia những người học hát bội, phải tìm cho được một con gà giò, toàn trắng, toàn tinh khiết rất tốt mã trình trước bàn tổ rồi cúng Tổ. Theo truyền thống xưa kia ở miền Nam

này, mồng 3 Tết là Cúng gà. Sáng cùng ở nhà, có những nhà cùng một con gà cho hết đó là Tết nhà, cúng thờ thần, thần gà, thần trâu, cúng giỗ, nước (Bà Chúa), cúng vườn, cây cau, cây trái, mỗi người, mười người là 10 con gà. Chiều lại, đem một con gà luộc đến thầy pháp thay niết, dôi dốt. Ngày mồng 7, mỗi nhà một con gà đem đến công sở, ấp, xóm. Rồi đây, qua tháng 3, đổ mưa, cúng đất, cúng gà luộc vân vân. Chỉ có gà là quý nh
nhứt, được chọn để cúng mới được chấp nhận lột đẹp.

để cùng mới được chấp nhận tốt đẹp.

→ Bài tập: Bớt trâu bò, và luôn các đồ nghề làm ruộng rẫy, chai - búi.
Sau đó, đi Bớt ông thầy (trai rẫy, bánh mứt, đôi khi còn có thêm gạo nếp, gà sống...)

Giờ này, ngày nay, nếu quý vị có dịp trở về miền quê thôn dã, quý vị sẽ thấy cái giá trị cao quý của con gà luộc treó căng, treó cánh, treó cổ chơ đúng cách. Trong các loài vật, con gà được xem là Hiền Đức nhất nên được chọn đểưng cúng.

Trước năm 1919, lúc Đức Tả Quân còn ở tại Trào, hàng đệ nhất Khai quốc Công Thần, oai quyền lênh một góc Trời, Ngài được triệu vào chầu về một vấn đề thuộc vùng Đồng Nai. Ngài đến trễ. Vua Gia Long phán hỏi bằng một giọng nghiêm nghị, nặng như chì, lạnh như nước, vì đã có được nghe giọng "gà ghét tiếng gáy" :

- Khanh còn bận xem đá gà phải chăng ?
- Muôn tâu Bệ Hạ, hạ thần khó ở, phải gượng vào chầu".
- Nhưng tính Khanh rất ham gà chọi ?
- Muôn tâu Thánh Thượng, cái đồ quả có, Hạ thần tưởng ham gà chọi không phải là một tội lỗi, mà thiết tưởng có lẽ là một việc nên khuyến khích, vì đó là một cuộc chơi có ý nghĩa, và đem áp dụng vào việc đời sẽ có kết quả rất hay".
- Chơi gà mà cũng có ích như vậy ư ?

Nét mặt vẫn thản nhiên, Tả Quân vẫn quì tâu riết bằng giọng dảng hoàng, dong dạc và khúc triết như thường :

- Muôn tâu ! nếu hạ thần đã giúp được Bệ Hạ một việc nhỏ gì trong quân là nhờ gà chọi cả...Nếu Bệ Hạ cho phép nói thẳng thì hạ thần xin tâu, như người xưa đã nói, gà quả là một loài cầm gồm đủ 5 đức tính :

1. Đầu nó có mồng như đội mào là Văn.
2. Chân nó có cựa nhọn là Võ.
3. Thấy kẻ địch trước mặt dám xông vào là Dũng.
4. Thấy mồi ăn thì gọi đồng loại cùng ăn là Nhân.
5. Ban đêm cú tới giờ, tới canh là gáy ... là Tín.

Năm đức ấy là 5 đức cần cho kẻ cầm quân, làm tướng ... mà nếu không có 5 đức ấy thì ba quân không lấy gì làm phục, quân giặc không lấy gì mà phải thua.

Hạ thần học thiên, tài sơ, toàn nhờ gà chọi dạy cho năm đức ấy ngay từ thuở nhỏ, nên nay mang ơn Vũ-lộ mới được dự làm kẻ nhân thần.

Dám mong bệ hạ tha cho hạ thần cái tội ham chơi gà chọi. Quan Tả Quân cứ dập đầu lạy mãi.

Vua Gia Long mỉm cười, thân ra đỡ dậy, ủy lạo mấy câu và hẹn Tả Quân hôm sau đem hết cả gà chọi vô cung đấu đưng ngự lãm".

Theo truyền thống, trước khi biết cái đồng hồ bằng giọt nước, rồi bằng máy, chúng ta đã chia ngày đêm ra : sáu khắc, năm canh và đặc biệt là ban đêm, các người xưa, từ thuở lập quốc, cứ nghe tiếng gà gáy và nhìn sao trên trời mà đoán giờ.

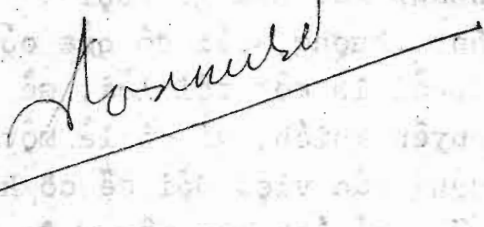
g iấc để lo công việc đồng áng. Truyền thống lâu đời nhứt,
có lễ trước trầu cau, một thời với cơm gạo là con gà. Nếu :

"Uống nước nhớ tối cội nguồn gốc rễ" thì :

Tiếng gà nhắc lại sáu khắc năm canh".

Nhắc lại để yêu con gà, quý con gà, không phải vì sự
ích lợi và tiện lợi kinh tế của nó, mà còn vì 5 cái đức đặc
biệt là vì tiếng gáy của nó ban đêm cho đến thời nay là thời
đã có đồng hồ rất chính xác, cũng như dầu có máy cày cũng
không nên quên ơn con trâu kia vậy. Và như vậy mới là có
thủy có chung.

Xin thành tâm trọng ơn quý vị .



Văn minh nông nghiệp theo tiết nhịp căn cơ của thiên nhiên, nhờ đó con người đặt ra các cuộc Lễ và Nghi tiết hợp thành căn nguyên của nền Lễ trị theo Đạo lý kỷ cương, và hoàn cảnh của mỗi thời, tức là hợp với cái Lý sâu kín bên trong và cái sự diễn tả bên ngoài. Đánh trống là cái Sự để diễn tả cái Lý là :

- Cầu được mưa thuận gió hoà
- Cầu được thanh mậu hanh thông
- Cầu được hoà ái thủy chung
- Cầu được bình an khương thời
- Cầu điều lành đem tới, điều dữ lánh xa.

Tóm lại cầu cho được cảnh Thái Hoà là Hoà giữa Trời, Đất, Người là mục đích tối hậu của Nguồn sống.

Xưa kia, mùa này là Lễ Lập Xuân. Lễ Lập Xuân có 2 ý nghĩa chánh : - Một là Vua thân làm Lễ Lập Xuân để mở đầu năm mới ban ân huệ cho dân chúng và chứng tỏ sự quan trọng của nông nghiệp.

- Hai là 'Tiến Xuân Ngưu' (Dưng Trâu Xuân), tế Thần Câu-Mang, cầu cho mưa thuận gió hoà và tiến tống khí lạnh mùa đông.

Đời thượng cổ, người ta tổ chức riêng biệt 2 lễ Lập Xuân và Tiến Xuân Ngưu. Lễ tế Xuân Ngưu lấy nghĩa tháng chạp là tháng Sửu. Sửu là Trâu, thuộc hành Thổ là Đất. Theo thuyết Ngũ Hành tương khắc thì Đất ngăn được nước, chống được lạnh, nên nân trâu đất để dâng lên cho Vua, ngụ ý tống khí lạnh đi. Đời sau, Lễ Tiến Xuân Ngưu được sát nhập vào lễ Lập Xuân, lại còn lấy roi ngũ sắc quất trâu đất, ngụ ý khuyến khích việc canh nông và trâu được mạnh khoẻ.

Nước Việt nam, đời Trần và trước đó, vẫn theo truyền thống ấy. Đời Hậu Lê, tế Lập Xuân tại Đền Nam Giao. Giữa Đền là Điện Chiêu Sư dành riêng tế Trời Đất do Vua hành lễ, còn ở 4 phía tế các Vua đời thượng cổ cùng các Vị Thần coi 4 Mùa. Mỗi khi giao mùa, Vua sai quan Khâm Mạng đến hành lễ tại hướng của mùa đó : Đông, Tây, Nam, Bắc.

Cuối Mùa Đông qua Mùa Xuân, Lễ Lập Xuân tế Vua Phục Hi và Thần Câu Mang tại Đền phía Đông, vì mùa Xuân đứng với phương Đông (phương Đông sắc xanh thuộc Mộc, tức Giáp ất mộc, Vua Phục Hi là Thanh Đế trông coi mùa Xuân). Mỗi năm, dựng 1 cái quán bỏ trống cho gió lọt vào, ở phố Hàng Chiêu, ở phía đông Kinh thành Thăng Long, đứng vào hướng của mùa Xuân. Nửa đêm, Quan Phủ Doãn Phụng Thiên và 2 quan Huyện Thọ Xương, Quảng Đức đến phố Hàng Chiêu rước trâu đất và Thần Câu Mang lại Đền Bạch Mã. Sáng hôm sau, rước trâu xuân dựng lên Vua gọi là Lễ Tiến Xuân Ngưu.

Năm Mậu Thìn, lễ Lập Xuân được cử hành vào giờ Tý ngày 18 tháng Chạp tức là nhằm vào ngày 5 tháng 2 năm 1749, tại Đền tế Nam Giao ở Thăng Long. Sáng hôm sau, các quan làm lễ Tiến Xuân Ngưu, dựng trâu đất tượng trưng lên cho Nhà Vua.

Đời Nguyên, hàng năm lấy đất sét và nước ở phương nào Đại lợi nắn 3 bộ Mang Thần, trâu đất và Núi Xuân. Lấy cây dâu làm cốt trâu, lấy theo can chi và ngũ hành để nhuộm sắc trâu. Mang Thần cao 3 thước 6 tấc 5 phân tượng trưng cho 365 ngày. Roi làm bằng cành liễu dài 2 thước 4 tấc tượng trưng cho 24 khí. Hai ngày trước Lễ Lập Xuân, quan Phủ Doãn Thừa Thiên cùng Khâm Thiên Giám các triều phục, rước Mang Thần, trâu đất và núi xuân vào cửa Hưng Khánh, có viên Thái Giám ra tiếp nhận dựng vào Cung, gọi là Lễ Tiến Xuân Ngưu.

Qua năm Minh Mạng thứ 11 (1830) lúc đó Thượng Công Tả Quân vẫn là Tổng Trấn Gia Định thành, có chỉ dụ tế xong phải chọn đất để chôn Mang Thần và trâu đất

Năm Khải Định thứ 3 (1918), ngày 21 tháng 11 lại có Dụ thay đổi cho Vẽ Mang Thần và Trâu Đất vào 1 tấm vải cho tiện và đỡ tốn phí.

Đầu năm, với Lễ Lập Xuân và Tiến Xuân Ngưu, con trâu có nhiệm vụ cày bừa suốt đời, được cho nắn tượng đất để tôn vinh ngụ ý theo đuổi và tôn trọng nền văn hóa nông nghiệp. Ngày nay trong thôn quê, những nhà có trâu bò còn giữ lễ gọi là Tết Trâu ngày mùng 3 Tết. Lễ phẩm gồm toàn bá nh tết (cho trâu đực) bánh chưng (cho trâu cái), 4 thúng gạo và nếp sống. Trong thôn quê, không ~~nắn~~ Thần Mang Câu mà chỉ biết ^{lưu truyền từ xưa} Sao Ich Huê làm cho lúa tươi nếp tốt và Sao Bộ Tróc phò hộ cho các loại cầm bay, thú chạy tức là trâu bò và gà là súc vật.

Tôn vinh Trâu đầu Xuân để khuyến nông, tôn vinh lúa nếp, gà, ~~trâu~~, lại vốn tôn vinh Ngựa, dùng họ Mã đặt tên cho Ngũ Hành trong Lễ Đại Bội Cầu An, để tỏ lòng ngưỡng mộ Ân đức của Vị tổ cao Lãnh đạo trong Nước, chúc thọ cho các Cấp Chánh quyền Văn Võ, cho cả quốc dân, thủy thổ, là cầu cho được :

Ngưu các tiên sinh (Đi thi đấu đầu giải nguyên)
~~Hệ li học Phật (Phước như ý)~~ - ^{lưu truyền từ xưa} Cầu gia cát lợi (giàu sang no ấm)
Hoa khai tứ quý (Hoa nở bốn mùa tốt tươi thịnh vượng)

Mã đáo thành công (đắc thắng khai hoàn)

là những lời thành tâm khẩn nguyện đầu xuân cho đất nước và toàn thể đồng bào ở quốc nội cũng như quốc ngoại, của Ban Quý Tế Lăng Miếu Tả Quân Lê Văn Duyệt và Phòng VHHT quận Bình Thạnh
Phục duy ! Thượng Khẩn .

Ngày 01 tháng 01 năm 1993

TRƯỞNG BAN QUÍ TẾ

ĐỖ VĂN RÕ.

Đỗ Văn Rõ

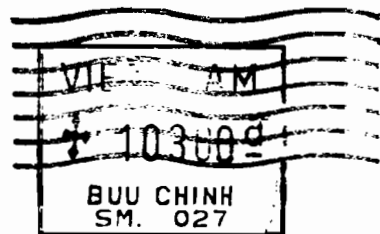
From: Nguyễn Phát Khởi

99 Điện Biên Phủ

- P. Đa Kao Q1 tp Hồ Chí Minh

Việt Nam

PAR AVION



JAN 03 1994

To: Mrs. KHUC-MINH-THO

- USA -



I heard the bells
On Christmas Day



CT

8777

Kính chúc Bác cùng gia quyến. một mùa
Giáng Sinh vui vẻ .

Kh

Nguyễn Phát Khởi

Nguyễn Phát Khởi
99 Điện Biên Phủ Đakao Q1
tp Hồ Chí Minh - Việt Nam

★PARAVION



FEB 07 1994

Madame KHUC-MINH-THO

- USA -

02/04/94 NH 14 07

02/04/94 NH 14 07 220 15:41

Chúc Mừng



Cháu cũng toàn thể gia đình kính chúc
Bác, cũng gia quyến một năm Giáp Tuất
an khang, thịnh vượng %.

Ph

Nguyễn Phát Khởi

Kính thưa Bác !

Trước đây cháu có viết cho Bác hai lá thư theo địa chỉ Travels Aid Society of Washington DC - Inc.. Không biết thư có đến được tay Bác hay không. Trong đó cháu có hỏi Bác một số vấn đề cháu còn thắc mắc về việc ra đi định cư tại Mỹ theo chương trình HO của mình. Hiện nay, cháu đã rõ được vài điều qua việc được đọc bài báo của "Người Việt Tây Bắc" phát hành ở Mỹ ngày 6-12-1991. Bài báo đưa tin Bộ Ngoại Giao Mỹ xác nhận là "chương trình HO chỉ chấm dứt khi người tị nạn HO cuối cùng đủ điều kiện lên máy bay rời khỏi Việt Nam dù có hay không có bang giao hai nước". Những điều cháu băn khoăn nhất hiện nay muốn hỏi Bác là :

- Thế nào thì được coi là đủ điều kiện ? Có nhất thiết phải được bảo trợ về tài chính của thân nhân bạn bè hay giáo hội nào ở Mỹ không ? Nếu tiền về máy bay có được chính phủ cho mượn trước không ? Nếu không thì có bị từ chối ?

- Trường hợp cha cháu (cái tạo 12 năm, chết trong trại)

Có thể² nhờ Bác xin giúp đề² trước đặc cách đi sớm không? Cháu đã gửi hai đơn qua Banghok đề² xin việc này chỉ chờ tới H028 thì còn khá lâu.

Hai tờ trước cháu viết cho Bác có lẽ bị thất lạc. Lần này cháu biên theo đơn cũ trong Sponsor của Bác, hy vọng rằng Bác sẽ nhận được trước Tết Âm Lịch để cháu và gia đình kịp chúc Bác "A new year full of health, happiness and successes".

Một lần nữa, cháu và các em cùng gia đình xin được ghi ơn sâu đậm này của Bác.

I hope to see you as soon as possible.

Cháu

Khi

Nguyễn Phát Khởi

TB: Cháu thường xuyên vắng nhà, Bác có trả lời cháu xin biên tên Nguyễn Phát Khoa (em cháu)

99 Điện Biên Phủ Đa Kao Q1 Ho Chi Minh City Vietnam

- Cậu Tuấn học tập về đúng ngày 30/4/78, có đủ điều kiện đi không thưa Bác?

FROM: Nguyễn - Phát - Khôi
99 Đường Biên Phủ F.Đà Kao
HCM city - **PARMAYON**



TO: Mrs KHUC-MINH-THO

USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

Houston Jan 20 94

Kindly do this,

Chắc hẳn các bạn cũng biết anh Nguyễn Phát Lộc ở Phan Thiết. Vợ anh là em gái của ông. Ông Phan Sĩ ở Sa Đéc. Nhà anh đã qua đời cách đây hơn nửa thế kỷ nên tài sản tại địa phương hiện ở Miền Bắc VN. Vừa đây tình cờ tôi được đọc bài thư của Tòa Thánh Vatican nhắc đến anh Lộc nên tôi đã viết bài này về anh và chết của anh và xin DB Truyền Văn Truyền Thông Phan Lai là chủ sở hữu tên giao vào những tài sản khác là tờ báo có nhiều người biết cần với các tài khoản chính trị mà dù tôi không cộng tác nhưng xin với họ.

Tôi biết gì đến chi nó bao ngày đi có Hầm
nổi chi hết phải ta cho tôi gia đình TNCT.
Nhưng trước thềm năm mới, xin thành thật
bởi chúng tôi và các người khác của thành
phố, rằng chi việc khác đời do đi tiếp
tục chúng tôi cho như nước chảy cao cả trong tương
tới và tất cả chúng bao là dòng cho chúng người
ta và trong họ nên nhân của cộng sản Việt Nam.
Thân ái chào chi.

Muradpur
 -
 hi rau. Day

To: Ms. Khuc Minh Thu

Ngày 8 tháng 5, 1991

Thích gọi Bà Khúc Minh Thọ,

Cháu Bà,

Buồn rồi, mừng quá và cảm xúc quá, tôi đã viết thư cho Bà. Đọc đi đọc lại tờ báo ảnh nhiều lần, nay thấy có một điều lạ, vì lẽ tôi không có gởi trích lục khai sanh của 3 cháu trước cho Bà, mà, vô tình cũng quên không có nói rõ rằng Nguyễn Quý Anh là con gái. Trong giấy báo ảnh ghi nó là con trai.

Coi làm phiền Bà chỗ nhiều quá, nên rất ngại không dám khuấy rầy thêm. Coi cho hai cô Sở Ngọc và Vũ Thu có thể trích giấy khai sanh từ Chánh quyền các nhân Nguyễn Quý Anh là Nữ không phải Nam. Kháng ở đây cho biết không thể nào làm gì được, và đề nghị xin với "The Travelers aid Society" sửa lại giữa mới được.

Coi đề cho cháu Nguyễn Phát Khôi viết thư ngay cho Society, kèm theo trích lục khai sanh của 3 anh em nó, đề xin sửa đổi về phần Nguyễn Quý Anh cho đúng. Vì giấy báo ảnh này do Society ấy gởi ngay cho Nguyễn Phát Khôi.

Hầu sao, chắc cháu sẽ làm phải,

Bà không ít. Lìn Bà hi² xã² cho tất cả²
và thưởng hai tôi, thưởng hai cho mấy đứa
nhỏ mô² côi ở² vào hoàn cảnh không biết
cây dừa vào tàu và vào ai để² đặt
thành nước nguyên trong lúc khó khăn
và khôn đôn này.

Lìn Bà tôi nghiệp Đủ Cháu chúng
tôi. Bối không biết nói chi hơn là
chúc lành và chúc sức khỏe cho Bà.
Thỉnh mãi

Nguyễn

Đỉnh Kêu : trích lục Khai Sinh của
Nguyễn Quý Anh.

ĐỒ VẼN. RỒ

Ngày 8 tháng 5, 1991

xin trên danh ời Bà Khúc Minh Cho,
hồ lịch (Hội bà Chúa Bà,
TRAI)

Hi, mừng quá và cảm xúc quá, tôi đã
viết cho Bà. Đọc đi đọc lại tờ bảo lãnh
nhiều lần, nay thấy có một điều lớn,
về lễ tôi không có gởi trích lục khai sinh
của 3 cháu cho Bà, mà, vô tình cũng
quên không có nói rõ rằng Nguyễn Quý Anh
là con gái. Trong giấy bảo lãnh ghi nó
là con trai.

Có lẽ làm phiền Bà chỗ nhiều quá,
nên rất ngại không dám khuấy rầy thêm.
Coi cho hai ở ở Sở Ngoại Vụ thủ có thể
trình giấy khai sinh để Chánh quyền
dặc nhân Nguyễn Quý Anh là Nữ không
phải Nam. Xin ở đây cho biết không
thể nào làm gì được, và đề nghị xin vào
"The Travellers aid Society" sửa lại giữa
mỗi từ.

Coi đề cho cháu Nguyễn Phát Khôi
viết thư ngay cho Society, kèm theo trích lục
khai sinh của 3 anh em nó, đề xin
sửa đổi về phần Nguyễn Quý Anh cho đúng.
Vì giấy bảo lãnh này do Society ấy gởi
ngay cho Nguyễn Phát Khôi.

Dẫu sao, chắc cháu sẽ làm phiền

VIỆT NAM CỘNG HÒA
SỐ TRẦN SAIGON

TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Bà

Lập ngày 19 tháng 2 năm 1974

PHƯỜNG: Hà-Vương

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ.	NGUYỄN QUÍ ANH
Con trai hay con gái. .	Mũ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh.	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 20 tháng 2 năm 1974

Viên-Chức Hộ-Tịch,



[Handwritten signature]

Trưởng Ban Công An

FROM:

Hồ Văn Rõ
99 Điện Biên Phủ Q1.
Thị trấn Hồ Chí Minh
Việt Nam



MAY 21 1991



PAR AVION VIA AIR MAIL

Số dư
Tài sản về
Số dư về VN
5/28

TO: Mr. Khúc Minh Thọ
P.O Box 5435
ARLINGTON VA 22205-0635
USA



Embassy of the United States of America

KHUC MINH THO

Bangkok, Thailand

Date: 17 JAN 92

Re: IV# 116466

INT# —

Dear Sir/Madam:

We are pleased to inform you that _____ (IV-_____) has/have been placed by the Vietnamese authorities on a list of persons we expect to be able to interview in the near future in Ho Chi Minh City.

In order to qualify this case for interview, it is necessary that you do the following:

- ☐ We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551 card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.
- ☐ You must obtain a Form G-641 or Form G-639 from the Immigration and Naturalization Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have the Form G-641 or Form G-639 verified by INS, mark it for inclusion in IV-_____/_____/_____ and have INS send it to us.
- ☐ Since/If you are now a U.S. citizen/Permanent Resident Alien, you should file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization Service (INS) for _____ Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV-_____/_____/_____.
- ☐ We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of _____. You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return. Even if you filed a Form I-134 in the past, we must have a current Affidavit of Support and evidence of your financial resources. Your relative(s) will not be permitted to depart for the United States without these documents. Please respond immediately.
- ☐ Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on behalf of each of your adult relatives.
- ☒ Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address. Please notify us immediately of any change of address or phone numbers.
- ☒ Other: Is NGUYEN PHAT LOC still in education?
If Release, we need a copy of Release Certification

Note: Any original documents that are in your possession should be forwarded to the ODP office in Bangkok via certified mail. DO NOT, repeat NOT, request any original documents from your relatives in Vietnam, as these must be presented by your relatives if and when they are interviewed in Ho Chi Minh City.

☒ Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Please mark envelope for IV- 116466 1 — 1 NOY.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APR 5, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHAT LOC	BORN	13 JUN 35	(IV 116466)
NGUYEN PHAT KHOI	BORN	1 AUG 68	MARRIED SON
NGUYEN PHAT KHOA	BORN	16 JUN 72	UNMARRIED SON
NGUYEN QUI ANH	BORN	18 FEB 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HO CHI MINH

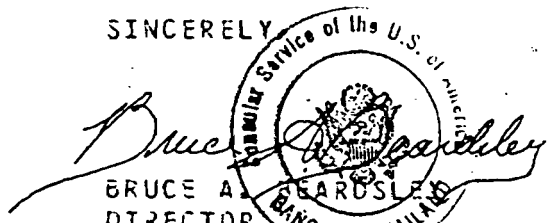
VEWL#: 49576

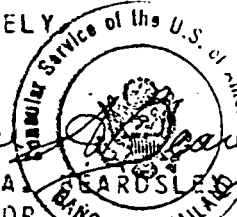
NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-I
07/88

9568353

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN PHAT LOC
480/60 NGUYEN TRI PHUONG
Q 01
T/P HC CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 116466

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /YUI

ADDRESS UPDATE

date: _____

I am sponsoring the case of (name) : _____

IV # _____ List # _____ / _____ / _____ V/BV # _____

My name is : _____

My old address was :

My new address is :

telephone : _____ (home)

_____ (work)

My A # is _____. I entered the US on (date) : _____

My immigration status is (circle one) :

refugee/ parolee/ asylee/ permanent resident alien/ US citizen

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH VINH-LONG
QUẬN CHÂU-THÀNH
XÃ LONG-CHÂU

Số hiệu 2121-

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 30 tháng 11 năm 19 54-

Tên họ đứa trẻ : ĐỖ-CHÂU-HUỆ
Con gái hay trai : NỮ
Ngày ba mươi tháng mười một dương-lịch
Ngày sanh năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn
Nơi sanh : Long-Châu
Tên họ người cha : ĐỖ-VAN-RỬ
Tên họ người mẹ : CHÂU-THỊ-SON
Vợ chánh hay không
có hôn thú : Vợ chánh
Tên họ người đứng khai : ĐỖ-VAN-RỬ

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

LONG-CHÂU ngày 17 tháng 9 năm 197 3-

Xã-Trưởng kiêm Ủy-Viên Hộ-Tịch,



TRẦN-VAN-LAN

Mã HT3/P3

Thành phố, Tỉnh HCM

Quyền số 02

[illegible]

TỔ HỢP TỊCH
Q. BÌNH THẠNH

Phạm Nguyệt Diễm



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Children

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 116466

VEWL.# 49576

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Phát Khôn
Last Middle First

Current Address: 99 đường Điện Biên Phủ, Q1 HCM

Date of Birth: 08/01/68 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) Student
(Rank & Position)

Father: Ngô Phát Lộc (DOB: 1935) died

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/15/75 To 10/28/87
Years: 12 Months: Days:

3. SPONSOR'S NAME: Khúc Minh Thọ
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

KHUC MINH THO

Date: 17 JAN 92

Re: IV# 116466

INT# —

Dear Sir/Madam:

We are pleased to inform you that _____ (IV-
has/have been placed by the Vietnamese authorities on a list of persons we expect
to be able to interview in the near future in Ho Chi Minh City.

In order to qualify this case for interview, it is necessary that you do the
following:

- ☐ We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551
card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.
- ☐ You must obtain a Form G-641 or Form G-639 from the Immigration and Naturalization
Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have
the Form G-641 or Form G-639 verified by INS, mark it for inclusion in
IV- _____ / _____ and have INS send it to us.
- ☐ Since/If you are now a U.S. citizen/Permanent Resident Alien, you should
file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization
Service (INS) for _____
Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV- _____ / _____ / _____.
- ☐ We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on
behalf of _____
You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as
verification of employment and wages from your employer, bank statements, or
a notarized copy of your recent income tax return. Even if you filed a Form
I-134 in the past, we must have a current Affidavit of Support and evidence
of your financial resources. Your relative(s) will not be permitted to
depart for the United States without these documents. Please respond
immediately.
- ☐ Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on
behalf of each of your adult relatives.
- ☒ Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present
address. Please notify us immediately of any change of address or phone
numbers.
- ☒ Other: Is NGUYEN PHAT LOC still in education?
If Release, we need a copy of Release Certification

Note: Any original documents that are in your possession should be
forwarded to the ODP office in Bangkok via certified mail. DO NOT,
repeat NOT, request any original documents from your relatives in
Vietnam, as these must be presented by your relatives if and when
they are interviewed in Ho Chi Minh City.

☒ Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Please mark envelope for IV- 116466 1 — 1 NOV.

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

HD: 27003 HCM
29/1556 T1

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Phái Khôi

Hiện ở: 99 Đường Biên Phủ, F. Đa Cao, Q. 7 Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được
phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 X 1

(Gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1728 chuyển Bộ Ngoại giao đề
chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt
nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lê Thị Huyền



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date 7 AUG 1989

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI). If you have not yet obtained Exit Permits you should present this LOI to your local People's Committee in support of your application for the Exit Permits.

If you are already in possession of Exit Permits you should request to be interviewed and should also ask for a medical examination.

Please keep us informed of any change in your address. Always refer to your file (IV) number when you communicate with us. Our address when writing from Vietnam is:

²
SỞ Ngoại Vụ
6 Thái Văn Lung
Quận 1
T/P HỒ Chí Minh

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

HD: 27003 HCM
29/1556 14

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khởi

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Ca, Q. 7, Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được
phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 DC

(Gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1728 chuyển Bộ Ngoại giao đề
chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt
nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lưu Thị Dung

ADDRESS UPDATE

date: _____

I am sponsoring the case of (name): _____

IV # _____ List # _____ / _____ / _____ V/BV # _____

My name is: _____

My old address was: _____

My new address is: _____

telephone: _____ (home)

_____ (work)

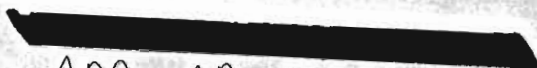
My A # is _____ I entered the US on (date): _____

My immigration status is (circle one):

refugee/ parolee/ asylee/ permanent resident alien/ US citizen

affix
stamp
here

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
BOX 58


APO AP 96546

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự Do - Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 5 năm 1990

Bố Khôi về tình trạng cha mẹ.

Bố tôi tên thật là Nguyễn Phát Khôi, sinh ngày 01 tháng 8 năm 1925 tại Saigon (Việt Nam), hiện cư trú tại số 99 đường Điện Biên Phủ, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh. Ông là con út của gia đình, không biết chữ về lý lịch của ông. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

1. Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long.

Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long. Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long. Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long. Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long. Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long. Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long. Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Con gái: Nguyễn Phát Lộc - sinh ngày 13-6-1935, tại xã Bình Long, tỉnh Vĩnh Long. Ông là trưởng Vĩnh Long, Petrus Ký (Saigon), dân cư tại đây vào trước năm 1975. Ông là một người hiền lành, tốt bụng, không có tài năng, nên không có chức vụ gì trong xã hội. Ông có một người con gái là:

Nam hà ngày 25.2.1988

Cính gửi Ông Đỗ Văn Rõ

Như được đơn thư của Ông trai Nam Hà chúng tôi
thông báo lại đề ông và gia đình được Rõ.

* Anh Lộc có Quyết định của Sở H3 BN V/QĐ ngày
16.10.1988 đề tước tước Cao đẳng Chấn kỷ
Tha theo cùng danh sách 16 người

* Anh Lộc có Bác lao phí rằng có chi phí và em gái
Ra thăm Chấn kỷ gần 1 tuần Có đơn xin báo Lành
Ghi ngày 24.10.1988

* Ngày 27.10.1988 đ/c Giám thị mang đơn lên và
hỏi Phó V/V rằng thì Bởi chú biết anh Lộc đi có
Quyết định tha như ghi trên Xong Quyết định đúng trên đường
Cổng vào từ Bởi Về trại.

* Đ/c Giám thị có báo quyết định mang về trước đề
lưu thủ tước tha Sớm (đề chi ở Đỉnh đầu) rình đêm 28
Anh Lộc đi chết lúc 2 giờ nên không kịp lưu thủ tước tha
mà phải lưu thủ tước mai sáng lúc 13 giờ ngày 28.10.88
trong khi Quyết định Vẫn chưa kịp đến trại.

Quảng báo tử trại đề gửi đi từ ngày 25.11.88
nhưng không khai lý do gì gia đình không nhận được.

Theo đề nghị của gia đình Chúng tôi gửi tiếp

- 40 (Bởi tên Bính đẹp khi Anh Lộc tử trận)
- 1 Giấy Báo tử (để gia đình lưu giữ)

Kính Chúc ông cùng toàn thể gia đình mau khỏe

Nguyễn Văn Tâm

Cán bộ Hồ Sơ trại Nam Hà

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 3 tháng 6, 1990

Bà Minh Cho quý mến,
Bà Bà Việt ngày 2/5, gửi ngày 3/5, đã đến tôi ngày 1/6/90. Bà đã đọc
ba lần, và mỗi lần, tôi đều cảm thấy thêm buồn và cảm xúc. Bà không
hỏi tôi tất cả các nguyên nhân sâu sắc. Khi ấy, tôi chỉ biết rằng, những lời
nghĩ chằng chịt là nguồn cơn của nỗi đau, Bà đã hiểu được tâm tư và
hoàn cảnh riêng của tôi đã 78 tuổi mà còn quá nhiều vấn đề chưa giải
quyet, hoặc nan giải.

Trong thời gian 25/5/90, tôi có "thần" về một vài khó khăn riêng. Đối với Bà,
tôi không thể nói những nỗi niềm nơi tâm sự thành tâm khổ ảm về lòng từ nhân bao la của
Bà rất khắp những "Kẻ bề trên", chỉ dẫn rất minh bạch đường đi nước bước.
Tôi chỉ xin tuân thủ các bài những điều mà Bà đã nêu, đồng thời tôi
chọn tình về "sự nhà" để cho Bà có thể thoải lòng cái nỗi bận tâm của tôi.

A. Phần hồ sơ.

Tôi vẫn thắc mắc tại sao hồ sơ này từ gọi cho Director ICM/ODP
127 Panjabum Building
9th floor
South Sathorn Bangkok 10120 Thailand

Gửi ngày 3/4/88 lại không tới Bangkok, khiến cho phát triển ảnh hưởng và
bổ túc nhiều đợt sau này. Đến ngày 19/7/88, do Nguyễn phát Khôi ký.
I. Việc điều chỉnh hồ sơ. Ngày 28/10/89, sau khi nhận được cái LOI
(4/4/89), thì trước ngày 15/1/90, đã bổ túc và điều chỉnh xong.

1. Điều chỉnh...

- a) Chụp ảnh: Có nộp phòng ảnh giấy báo là ngày 28/10/89
- b) Địa chỉ: Có nộp một tờ khai (có Phòng Chứng nhân)
các nhân địa chỉ và hướng trú trú nay là 99 Đường Đinh
Thành phố Hồ Chí Minh

2. Bổ túc...

- a) Nộp khai có Phòng Chứng nhân: Nguyễn phát Khôi
còn độc thân, chưa có lập gia đình (không có gì "bầu bực")
- b) Ngày 17-5-90, đã đóng cho cơ quan phụ trách hồ sơ
8.000 x 3 = 24.000 đ, gọi là "lệ phí".

Ngày 17-5-90 này, có quan yêu cầu: nộp 2 tờ khai về tình
trạng cha mẹ từ khi mới sinh, và: tờ khai của Khôi các
nhân đã nghỉ học tại trường Sĩ Tham Trung cấp.

II. Bổ túc hồ sơ...

Ngày 31-5-90, Khôi đã nộp 2 tờ khai về tình trạng cha mẹ, có
Phòng Chứng nhân, và tờ khai các nhân đã nghỉ học (chỉ phòng ảnh giấy
cho nghỉ học của Trường Sĩ Tham Trung cấp)

III. Gửi tài liệu chứng minh đến để Bà theo dõi...

1. Bản phóng ảnh cái LOI (4/4/89)
2. Bản bản báo tử của cha là Nguyễn phát Khôi
3. Phòng ảnh thờ của Bà và Ông Bà gửi cho Ông và Bà
4. Ảnh chụp ng: phát - tóc chột và phải mổ (đã có gửi Hy trước rồi)
Một ảnh tôi làm lễ phát tang cho 3 đứa cháu ngoại.
5. Bản sao tờ khai về tình trạng cha mẹ (phòng ảnh bằng thao)
6. Bản sao đơn ngày 19/7/88 gửi báo tâm cho Ông. Cháu Bà gửi Bangkok.

B. Phần gia đình. (Chú ruột và Di ruột ở Houston TX).

Bà cháu ngoại nữ cốt của tôi có chú ruột và Di ruột bên Mỹ, tại Houston TX.

I. Chú ruột: Nguyễn - phát - Quan. Bà nhiều năm nay, đã chỉ liên lạc
với gia đình bên nội của cháu không có thay đổi. Vẫn là
Nguyễn - ngọc - Sống (hoặc Nguyễn - phát - Quan), 3603 Verhalen Avenue
Houston TX 77039.

Không biết phải Nguyễn - ngọc. Sống này là vợ của Nguyễn - phát - Quan
hay không? Dân sao thì có 2 sự việc đáng lưu ý:

1. Về của Nguyễn - phát - Quan không thuận thảo với gia đình bên chồng.
Bà mẹ chồng, khi trước, vì lý do gì đó, cứ tuyệt không cho Quan
thành hôn với vợ. Khi đi ra nước ngoài, 2 người ấy đã kết hôn "bố Kỉnh"
Mẹ chồng không như như Dân và Dân cũng không thuận phục mẹ chồng. Chuyện
ấy đã kéo dài... Anh Quan lại là người chỉ bắt là ăn học, làm việc, và "quá từng
quyền" vợ, cho nên mọi việc quyết định có lẽ do vợ hơn là do chồng. Chồng
dầu có muốn, mà vợ không đồng ý là việc bất thành.
2. Phát Quan không trả lời cho gia đình (Bà mẹ là Bà Nội của 3 đứa cháu)
từ khi cho hay cái LOI, do Quan xin bảo lãnh. Bà được biết
gia đình có viết thư cho Quan, nhưng ông chú ruột vẫn chưa hồi âm. Nay
Kết luận Quan... Như vậy, khi như Ngph Quan có xin cho Anh ruột là Di ruột và
mà nay đã đổi ý Kiên, và những khó khăn chỉ do hoặc vì lỗi là anh là Di ruột.
Vậy là bất thành, không trông mong gì nữa Quan nữa.

II. Diện tích: Bài Sĩ Hồ Châu An ∞ c^2 Houston TX

Đây là địa con gái "mười tuổi nhiều nhất". Bối biết con tôi ở Houston là con gái
cái thờ từ lâu có đóng dấu Houston TX, chỗ này ở miền, con tôi không khi nào
cho tôi biết địa chỉ. Nó gọi "thờ" cho tôi từ Canada hay từ Pháp, ở địa chỉ một
tên tam nam. Bối gọi "thờ" cho chúng nó qua Aunt (Gene) hoặc mẹ (Lydney) chúng nó.
Có người quen hỏi con tôi sao không cho "ông già" biết địa chỉ, con tôi trả lời
buồn và nói: "Bối không biết làm sao, vì không tôi không muốn cho ai biết địa chỉ."
Có những bạn thân của con tôi lại nói với tôi: "Bối anh không có thân nhân
người họ của anh". Tháng 1975, con tôi đã là Đắc sĩ bên này. Nó chọn một người
chồng (người gốc Đức). Theo Thiên Chúa Giáo, đã có 2 vợ và 2 đồng con. Chúng nó có
cây một ông linh mục rất có danh tiếng (hay có lẽ đã là về quê bà cụ lâu rồi), ở
trong Hội Đồng Văn Hóa Giáo Đức. Tôi nói chuyện với tôi trong văn phòng thủ đạo (lúc ấy
tôi làm Phó Chủ tịch Hội Đồng Văn Hóa Giáo Đức, kiêm Chủ Đứng các hoạt Văn hóa).
Ông thấy tôi ngồi khóc, vì con tôi đã có thai rồi. Một hồi tôi trên tỉnh lại và hỏi
đáp chỉ: "Thưa Cha! Đạo Thiên Chúa có phép làm như vậy không? Đã có 2 vợ
2 đồng con, còn ở chung với nhau." Cha ... lắc đầu, Bối cứ khóc ... nói:
"Con tôi đã lớn khôn, nó có quyền tự chọn lựa con đường tương lai... Vả không
tôi nhàn nhạt khóc than cho phận mình, vì đó là phả gia của người ta, chúng
tôi không can dự, cũng không biết đó là phước hay họa. Có đâu chắc chắn là tai
cải thấy phải từ chức Phó Chủ tịch Văn Hóa của một Hội Đồng quốc gia, vì hoàn cảnh
gia đình ảnh hưởng vào cái vách thành người bất xứng về những vấn đề dân tộc.
Ông Cha khuyên dứt và ra đi... Chúng nó có con, Bối rất cưng cháu ngoại. Khi
chúng nó đi, Bối cháu đến tôi hơn một hồi, rồi chúng nó lên xe, Bối như vịn Bối và
con 1 tuần là Bối, 30/4/75. Con gái tôi rất thương Cha (mẹ đi mất tháng 9/75). Nhưng
đường như chúng nó không hiểu nơi bản chất chôn cất của tôi, tuy rằng thỉnh thoảng
(đồng ý) Bối có viết thư để cho cháu ngoại tôi ký và gửi cho tôi. Thỉnh thoảng
là từ Canada hay từ Pháp. Con tôi (cháu ông ngoại), viết thư cho chúng nó thỉnh
lần, nhưng tôi được biết Con gái tôi ít khi báo tin tức về tôi, vì người ta thấy
rõ nó bị nhốt ở: "Chỉ biết trên là Chúa, dưới là chúng, làm việc giao tiếp cho chúng
quản lý các việc... đó thôi". Và chúng nó có một hình 2 đứa con bên chúng nó
đi học, ở chung nhà. Chúng nó muốn tôi qua ở với chúng nó. Bối không đành
bỏ con cháu còn lại ở đây, trong lúc "thời giờ đang chuyển biến" và cũng không
nỡ "vĩnh biệt" Lăng Ông Bà Chiểu, Lăng Võ Sĩ Ngự, các đình thần các hội tang
được lần hồi giao lại cho nhân dân, nhất là Bối Ninh. (Đây là hay kể lại
một ảnh của tôi tăng làm chủ lễ khấn nguyện cho Đất Nước, cho Ông bà các
nội ... tại Lăng Ông Bà Chiểu ngày 3/2/90 (tháng 7 tháng giêng). Nhưng tôi thấy
nguyên chúng nào thuận tiện, tôi sẽ đi và vọng thăm con cháu và thân nhân về
ngĩa biệt". Đó là tình trạng!

Sau khi nhận được cái LOI, tôi có viết thư cho con trai tôi Đỗ Châu Trần
(ở nhà của cô em - Bích Sĩ 4 Y. Violette 1205 Geneva - nay không bắt con tôi ký)
Trần có thư thoại cho em gái nó bên Houston, gặp em nó. Em nó (chồng của gái)
trả lời: "Bối không lo nói cho con tôi, Bối có ngày giờ và phương tiện lo cho
con người khác. Vả lại, chúng nó có chủ ruột, xen vào sao được. Chúng tôi chỉ
có một phần đối với ông ngoại con chúng tôi mà thôi, ngoại ra không thể lo cho
ai khác được." Bối có viết tiếp 2 thư cho con gái tôi với lời lẽ "thể thường là từ chối"
nhất là Bối với 3 đứa cháu ruột nhỏ con. Không có trả lời.

Kết luận Quê. - Không thể nhỏ đi ruột được.

Kết luận chung. - (Độc giả, vì lòng ái là vậy!)

Không như chú chuột được không như đi một đước thì còn bắt đưa vào đàu ?
 Chi "bầu bầu" nguyện và "chấn" mong cho sự vận động của Đả Thạch Chử tiến hóa
 ra "phép thần" để cho 3 châu ngoài mặt của cái tổ đước hưởng qui chế từ nạn
 chi đó (HĐ ?) mà như Chấn ? "Phép" bảo trở hoàn toàn giữa "Khử" này, tôi có
 nhấm một cánh yên tâm. Bấy không thì bị giết xe đạp kiếm tiền ăn sang nước ngày.
 Trong lúc chờ đợi, cứ giữ cái LỜI mà theo thủ tục và chờ đến phòng vẫn đi
 trình bày rõ ràng hoàn cảnh. Dẫu sao, trình bày có hồ sơ gì cũng không bằng
 làm thì nào đề liên lạc với Ban KKK để cho phái đoàn phòng vẫn biết trước
 hầu mong được sự thông cảm theo nguyện ước. Chuyền đó, còn như có phép
 thần, có lẽ do Đức Khấn Đất Đả ngọc khố đó hầu đến tất cả tình thường
 đồng bào cầu to, vẫn khôn khéo san sẻ và độ nằng lịch thiệp vun trồng
 thành phúc cho cuộc đời KKK. Kháo, lấy đó làm ^{hạnh} phúc cho cuộc đời mình.
 Cả Hội và Bà Nương Chử kính mến.

Howard

Lq-vân-Rồ
99 Diên Biên Phủ
Thị trấn Hồ Chí Minh
Việt Nam

Ngày 19 tháng 5 năm 1990.

Thưa Bà Hồi Trường,

Còn rất vui và rất mừng mà nhận được thư ngày 11/4/90 của Bà Hồi Trường tỏ ý muốn biết việc di chúc, hồ sơ xin xuất ngoại của 3 đứa cháu ngoại tôi, rất vui là vì thấy được lòng chú và chú ký của Bà - tương chú là người, chú ký cũng là người, tức đã thấy rõ người mà đầu không có người thuộc mặt - còn rất mừng là tôi được báo. Khoan lo lắng về vấn đề xin xuất ngoại của 3 đứa cháu.

1. Về việc di chúc. - Đã làm xong trong tháng 1/90.

- a) Chia cho 3 đứa cháu đã sửa lại đúng theo hồ sơ khai (chỉ có tờ khai, không có tờ khai)
- b) Bình trạng cha chúng nó đi học tập cải tạo và chết thì trao cho (chỉ làm tờ khai có kèm theo giấy báo tử của hai cấp).

2. Về việc. - Ngày 17-5-90, Cơ quan tác thành hồ sơ xin xuất ngoại tại trường Nguyễn Du có lời tôi đề:

- a) đóng 8.000 x 3 = 24.000 \$ gọi là lệ phí cho hồ sơ.
- b) yêu cầu phải nộp 2 tờ khai về tình trạng cha và mẹ (có phường chứng nhận), kê rõ: sinh ở đâu, học các trường nào, làm những việc gì, năm nào. Bỏ khai này khó làm vì không có hồ sơ cá nhân của cha mẹ chúng nó, chỉ có khai sinh, học, báo tử... Hồ sơ cha mẹ chúng nó không có ở tại nhà, năm 1975 chúng nó là "con nít" không biết gì hết, còn tôi thì chỉ biết nhất là đại khai vậy thôi. Phần mẹ chúng nó (con tôi), tôi nhớ khá rõ, còn cha chúng nó, tôi không biết rõ.

Về phần ng- phát khai, còn phải nộp, thêm 2 tờ khai về việc học ở trường Sư phạm trung cấp (thì tốt rồi) và các giấy tờ phải nộp trong vòng 1 tuần lễ, vì còn phải kèm theo phỏng vấn giấy báo tử, tờ của Đại học tập gọi cho từng tôi, biết người chết.

Về phần hồ sơ, không biết như vậy là xong chưa. Nhưng, nếu đã xong, thì tôi với chúng tôi, khổ khăn vẫn còn. Bởi vì từ trước nay, Nhà Nước có cho lập bản cảnh có quan có nhiệm vụ giải quyết, vấn đề xin xuất ngoại, một số quan mới gọi là "Dịch vụ xuất ngoại". Các người có hồ sơ xin xuất ngoại không bắt buộc phải qua cơ quan này, mà có thể "thủ nguyện" đến tổ "kết hợp đồng" với "Dịch vụ" này để nhờ giúp giải quyết cho mau lẹ. Kết hợp đồng là đóng tiền theo giá-biên chứng thực mỗi người trong hồ sơ (đồng như là 300.000 \$ cho 1 người) Hợp đồng thủ xuất có giá trị cho 2 tháng: cấp giấy xuất cảnh và phỏng vấn. Trong 2 cấp này, thủ lý thêm hợp đồng thủ nhập để khai sức khỏe và đủ ngày lên máy bay. Nghe nói là khuya, có nhiều người đi "thủ nguyện" đến kết hợp đồng để đi sớm. Cháu tôi có đến hỏi thăm. Nói đó cho biết, đợt đầu là trên dưới một triệu bạc. Bởi nghĩ rằng cha chúng nó trước kia làm kinh tế trong lòng ở cấp cao nhất 8 ngày chốt của chế độ cũ, rồi đi học tập cải tạo đến chết trong trại ngày 28/10/1988, là hơn 3 năm tập cải tạo đến chết trong trại ngày 30-11-1979, chúng nó mồ-côi còn mẹ chúng nó biết tích từ 30-11-1979, chúng nó mồ-côi cha mẹ, nhớ ông ngoại bảo dưỡng, ông ngoại năm nay 78 tuổi cũng có thể được liệt vào hàng cấp chết này mai, hoặc cái

may là không chết tôi hay không tôi, chỗ đầu có tiền dư mà
tử nguyện đồng "Địch Vưu" "Đe" được xét cho đi sớm. Nếu không thì
Mỹ có nghị "thần phân" đặc biệt của chúng nó nữa đem lòng
ai-truất trực tiếp can thiệp giùm thì thì là may mắn cho
chúng tôi (trường hợp nó cốt chắc không phải là nhiều lắm)
còn không thì chúng tôi cứ chờ chừng nào tôi phiên chúng
nó sẽ hay vậy thôi. Do đó mà tôi thấy còn khó khăn,
vẫn còn nhiều khó khăn, và cũng không biết đến năm nào
mới được đi. Rồi đây, có thể chúng nó lớn lên có vợ có
chồng, không được đi... cho nên tôi cảm thấy tiếc
đi Mỹ của chúng nó còn một nửa xa xôi lắm đó, chỗ
không phải sớm sửa gì, trừ ra có "phép thần" thôi!...

Tôi xin kính chúc Bà Nội Trường, cả gia đình,
và toàn thể "Đội Đồng Quản Trị" thành công mỹ mãn
trong sự mang trong tôi mà các cụ khó khăn
phức tạp hiện tại từ giờ từ phút.

Thích

Kovach

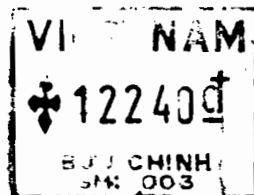
Letter to 02/13/89
Mr. Quan US (02/13/89

Bé
tên
vợ là
Bác.

FROM:

Lô-vân-Trở
99 Diên Biên Phủ Q.I.
Binh Hòa
Việt Nam

PAR AVION



EXPRESS

JUN 0 7 1990

TO Hội gia đình tù nhân chính trị
Việt Nam

P.O. BOX 5435.

ARLINGTON, VA 22205-0635

U.S.A.



VIA AIR MAIL PAR AVION

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BA

Số hiệu: 6797

✱

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn Phát Khôi
Phái.	Nam
Ngày sanh	Một tháng tám năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 16g1đ20
Nơi sanh	Saigon, Đường đường Saint Paul
Tên, họ người Cha . . .	Nguyễn Phát Lộc .
Tuổi.	Ba mươi ba
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Tên, họ người Mẹ. . .	Đỗ Châu Ngộ
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiep	Công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon, 99 Phan thanh Giản
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 2 tháng 8 năm 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

H/5

Saigon, ngày 3 tháng 8 năm 1968.

T. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,

326

ĐO - THÀNH SAIGON

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Tổ Hành - Chính Quận 3

HỘ - TỊCH

Số hiệu : 4214

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYỄN PHÁT-KHOA
Phái	nam
Ngày sanh	mười sáu tháng sáu năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai 7 giờ 07
Nơi sanh	Saigon 179 Công-lý
Tên, họ người Cha	NGUYỄN PHÁT-LỘC
Tuổi	ba mươi bảy
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh Gian
Tên, họ người mẹ	LÊ-Châu-NGỌC
Tuổi	ba mươi bốn
Nghề-nghiệp	công chức
Nơi cư-ngụ	Saigon 99 Phan thanh-Gian
Vợ chánh hay thứ	vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1972

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH:

QUẬN-BA

Saigon, ngày 10 tháng 8 năm 1972

TL. QUẬN-TRƯỞNG QUẬN BA

LÂM HỒNG

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ - THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Ba
PHƯỜNG Hiên-Vương

Lập ngày 19 tháng 2 năm 19 74

Số hiệu: 218

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN QUÍ ANH
Con trai hay con gái. .	Nữ
Ngày sanh.	Mười tám tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, 8g15
Nơi sanh	Saigon, 179 Công-Lý
Tên họ người cha. . .	NGUYỄN PHÁT LỘC
Tên họ người mẹ. . .	ĐỖ CHÂU NGỌC
Vợ chánh hay không có hôn-thủ	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Lương thị Phái

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch,



TRUNG-UY BUI-QUANG-HIEN

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Làng Tường-Lộc

(Extrait du registre des actes de naissance)

VINH LONG

(NAM - PHẦN)
(Sud-Viêtnam)

NĂM 1935
(Année)

SỐ HIỆU 134
(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénoms de l'enfant)	Nguyễn-Phát-Lộc
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	Le 13 Juin 1935
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Tường-Lộc
Tên, họ cha (Nom et prénoms du père)	Nguyễn-Phát-Quế
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thầy giáo
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Tên, họ mẹ (Nom et prénoms de la mère)	Lê-thị-Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Tường-Lộc
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	-----

Nhà In Ng-van-Huân - Saigon

Chúng tôi, Vũ-Trung-Vĩnh
(Nous)

Chánh-án Tòa Vĩnhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Lưu-Nh-Vin-Khiết
(M.)

Chánh Lục-sự Tòa-án sở tại.
(Greffier en chef dudit Tribunal).

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT)



Già tiền
(Coût)

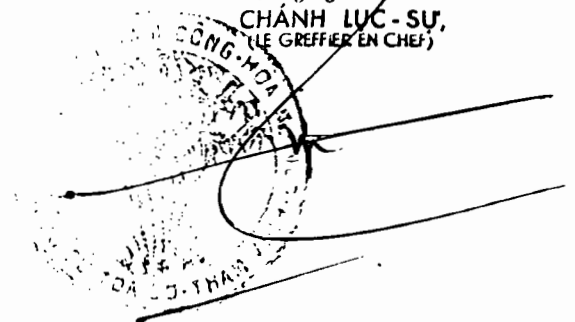
Biên-lai số
(Quittance n°)

K/10

Trích y bản chánh:
(Pour extrait conforme):

Vĩnhlong, ngày 26.12. 19 60

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Xem trang sau ./.

Reconnu par Nguyễn-Phát-quốc et Lê-thị-Ngọc
comme étant leur enfant naturel suivant acte authen-
tique passé en la forme indochinoise en date du 24
Décembre 1947, dament légalisé par les notables du
village de Long-Châu .

Pour mention.

Vĩnhlong, le 3 Janvier 1948

P. Le Greffier,

Signé: Illisible avec cachet.

SAO Y DÂN CHÁNH.

Vĩnhlong ngày 26.12.1960.

Chánh Lýc-Sự

HOYNI-KIM-KHIEP.

Dùng nạp hồ sơ Sinh Viên

ĐẠI DIỆN XÃ
KIỂM HOI-VIÊN HO-TỊCH.



Tên, họ đầu nhĩ : Dỗ - châu - Ngạc
Phái : Con gái
Sanh : 14 Novembre 1938
(Ngày, tháng, năm)
Tại : Thái - Bình
Cha : Dỗ - văn - Bõ
(Tên, họ)
Tuổi : _____
Nghề : Secrétaire du Gouvernement
Cư-trú tại : Thái - Bình
Me : Châu - thị - Sơn
(Tên, họ)
Tuổi : _____
Nghề : Institutrice
Cư-trú tại : Thái - Bình
Vợ : Vợ chánh
(chính hay thứ)
Người khai : Dỗ - văn - Bõ
(Tên, họ)
Nghề : Secrétaire du Gouvernement
Tuổi : 24 ans
Cư-trú tại : Thái - Bình
Ngày khai : _____
Người chứng thứ nhứt : Nguyễn - thị - Phẩm
(Tên, họ)
Tuổi : 50 ans
Nghề : Sage femme
Cư-trú tại : Thái - Bình
Người chứng thứ nhì : Lê - thị - Triều
(Tên, họ)
Tuổi : 49 ans
Nghề : Commercante
Cư-trú tại : Thái - Bình

Thôn Thục chữ ký Trần Văn Quý Hội
Đông xã Phước Bình



Lập tại xã Tây Ninh, le ngày 10 Novembre 1938
 Người khai, Hồ-lai, Nhân-chứng,

Ký tên: Đỗ-văn-Rỡ. Nguyễn-văn-Cang. Nguyễn-thị-Finh
Lê-thị-Trần

Le Maire:
Ký tên: Võ-văn-Nghĩa
và con dấu.

TO : MADAM ELLEN COFF
Director ODP Office
Panjabum Buildings
127 South Sathorn Tai Road
BANGKOK - 10120 - THAILAND

IV. No 116466
Viet Nam list H28
FROM : NGUYEN PHAT KHOI
99 Điện Biên Phủ
Phường ĐAKAO QUẬN I
Thành phố Hồ chí Minh
VIỆT NAM

SUBJECT : Request to grant a prompt Interview.

Dear Madam,

This is to submit to ODP Office sincere request that our case file be reviewed and upgraded to some HO, so that we, the orphans, may be granted an interviewed date as soon as possible.

As you know of our file, our birth father Mr. NGUYEN PHAT LOC, a former GVN/CIO general director (center intelligence office). Having been interred in the re-education camp of Ha Nam Ninh, deceased there after 12 years of concentration, and our birth mother, Mrs DO CHAU NGOC, a former high ranking officer of GVN/Agricultural Development Bank has been being considered as dead since 1979 (having missed without news after an unsuccessful tentation of transferring to the overseas).

Based on the SRV issued death notification, our siblings having applied by ourselves both to your ODP office to the SRV authority circle, obtained the Letter of Introduction (LOI) and passports, codified H28.

Owing to your humanitarian assistance and concern, we hope that our siblings may be approved for re-settlement in the United States of America as refugees via the WORLD WIDE REFUGEE GUIDELINES under the ODP/HO.

Please find the enclosure as a reference.

Your distinguished consideration and humanitarian acts to our case would be highly appreciated.

VERY RESPECTFULLY YOURS



NGUYEN PHAT KHOI

HD: ²⁷⁰⁰³ 29/1556 HCM 11

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 510 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Thái Khôi

Hiện ở: 99 Điện Biên Phủ, F. Đa Cao, Q1, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 2 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 3 hộ chiếu cho gia đình, số:

1892 đến 1896 / 91 & 1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 1128 chuyển Bộ Ngoại giao đề chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm. /

Hà Nội, ngày 17 tháng 1 năm 1991

P TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Lữ Thị Duyên



Attachment # 3A

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Telephone:

September 20, 1994

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
THIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KIÊN

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KIÊN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

THIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

Ms. Janelle Jones, Refugee Officer
Office of International Affairs & Outreach
Immigration & Naturalization Service
425 I Street, N.W.
Washington, DC 20536

Dear Ms. Jones:

I am writing to follow-up on the two cases previously discussed with you at the April 20, 1994 meeting.

- | | |
|----------------------|---------------|
| 1. Nguyen Phat Khoi | IV# 116-466 ✓ |
| 2. Doan Thi Thanh My | IV# 061155 |

Attached are the documentations from Viet Nam pertaining to the second case which were not available at the time of the meeting.

We had previously requested that an interview for refugee status be granted by the Orderly Departure Program to these applicants who are the surviving offspring of the political prisoner who died during incarceration in the political prisoners reeducation camp. Their father died in the camp while their mother also passed away or missing, and these applicants were denied because they were determined as "no connection to the US" or for other reasons.

We would appreciate hearing from you regarding the outcome of our request and to request a meeting to discuss matters concerning the political prisoner program. Please contact me at (703) 358-5154 or via my Fax (703) 204-0394.

Thank you in advance for your consideration.

Sincerely,


Mrs. Khuc Minh Tho
President

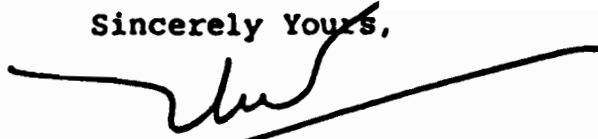
Attachments

-2-

I look forward to hearing from you soon regarding these two cases. It was a pleasure meeting you, and thanks again for sharing with us your expertise, and information regarding the refugee program.

Should you need further information, please contact me at _____ or fax any request to _____

Sincerely Yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Khuc Minh Tho', written over a horizontal line.

Khuc Minh Tho
President

Attachments

Date: 07 Jan 94

Applicant Address: _____
99 Dien Bien Phu _____
P. Da Kao _____
U. 01 T/P Ho Chi Minh _____
In: Nguyen Phat Khoi _____

IVNN IAD # 116466/H28-518/LTPD

Nguyen Phat Khoi

Nguyen Phat Khoi

Nguyen Qui Anh

We request to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Embassy Hygiene Program (HNP) for the reasons indicated below. Applicants who list less any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the HNP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though (HNP) may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past, every applicant must meet current HNP eligibility criteria to be prepared for interview.

1. ☐ Renunciation of noncurrent immigrant visa petition(s) by the _____ performance petition(s) filed _____ on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.

2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR) HNP as being interviewers applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to current information about filing immigrant visa petitions.

3. ☐ Same/duplicate age in only one and over (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not derive eligibility from their parents' immigrant visa petitions in a performance category; rather, only the parent and other children of a current performance petition beneficiary are eligible to derive eligibility. Parents may file petitions on behalf of their unmarried children after they arrive in the U.S. and adjust their status to Permanent Resident Alien.

4. ☐ Allocated would-be interviewers found their families: Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an HNP interview with their parents, unless US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.

5. ☐ Applicants whose spouses failed to disclose their marital status prior to having Vietnamese These individuals are not eligible for interview at this time. Cases will come under review once petition filing dates are current. For more information on visa petition current dates, you may contact the US Department of State's visa office at (202) 663-1541.

* ☒ Return: No any connection to the U.S.

7. ☐ Individuals applying for HNP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below.

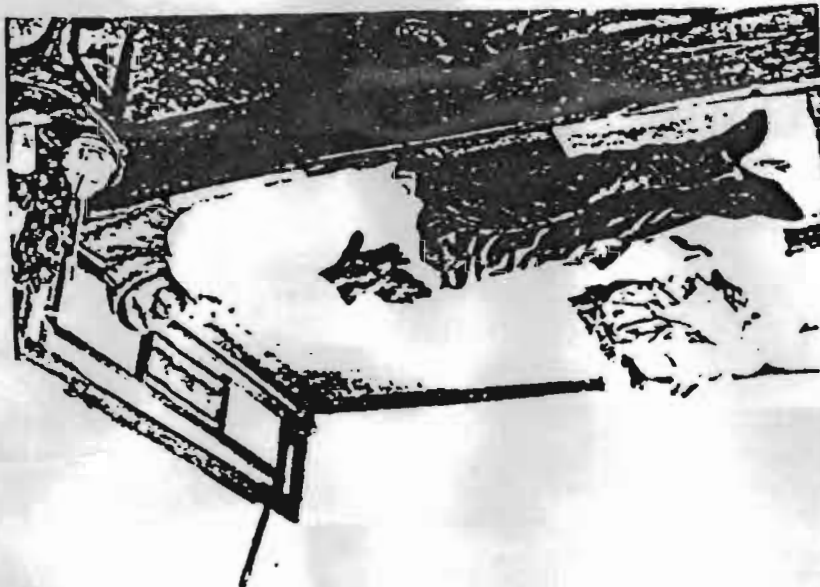
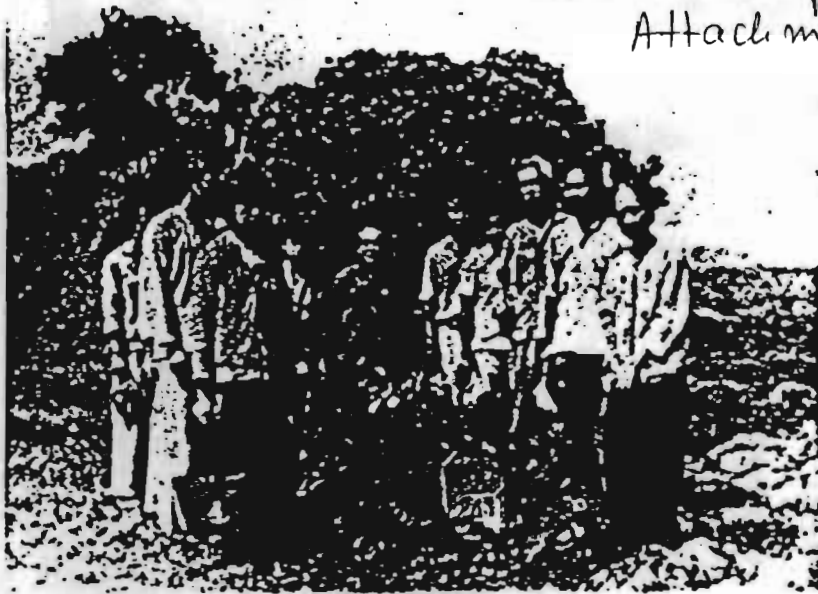
Criteria Conditions for US HNP Refugee Interviews

- At least three years in a re-education camp as a direct result of close association with US politics and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 revolutionary activities or bond occupies does not qualify an individual for HNP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year verifiable employment by the US government or US private companies prior to bond one year in a re-education camp as a direct result of close association with US politics and programs prior to 1975.
- A period of training in the US prior to bond one year in a re-education camp as a direct result of close association with US politics and programs prior to 1975.
- At least five years verifiable employment by the US government or US private companies.
Note: Married men and women must show (married) accompanying former prison and bond immigrant visa petitions filed on their file 1) or otherwise independent HNP eligibility in order to attend an HNP refugee interview with parents whose case is based on one of the above criteria conditions.
- The individual(s) must demonstrate children of an individual who died in or as a result of being named in a re-education camp as a direct result of close association with US politics and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent. Abandoned children with immigrant petitions in their own name may accompany a widowed parent.

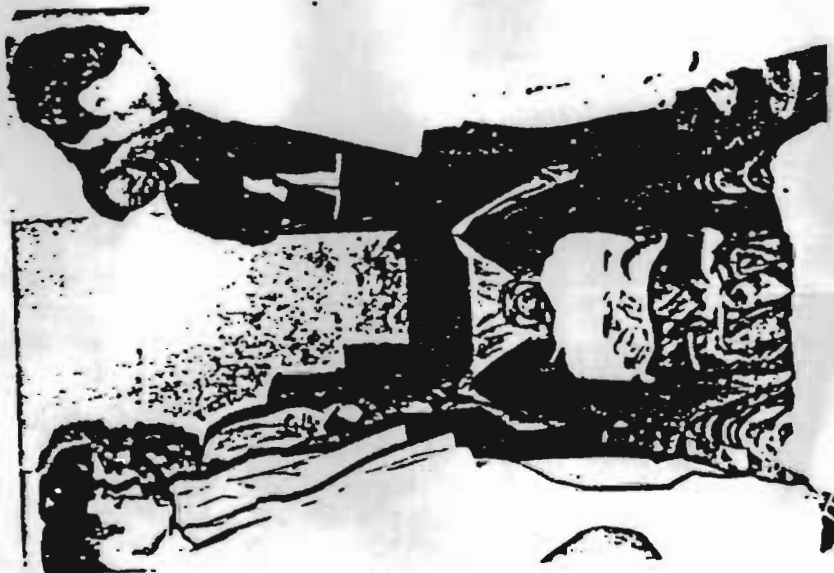
We request that more encouraging news be sent available at this time.

Attachment # 3A

At the grave site
of Nguyen Phat Loc
adjacent to the
Ha Nam Ninh Camp.



Deceased body of
Nguyen Phat Loc
at Ha Nam Ninh
Detention Camp.



Deceased body
of Nguyen Phat
Loc being placed
in coffin at
Ha Nam Ninh Camp.



The three orphaned children of NGUYEN PHAT LOC who lives with their 87 years old grandfather in Saigon. Scene of the children in front of their father's altar.

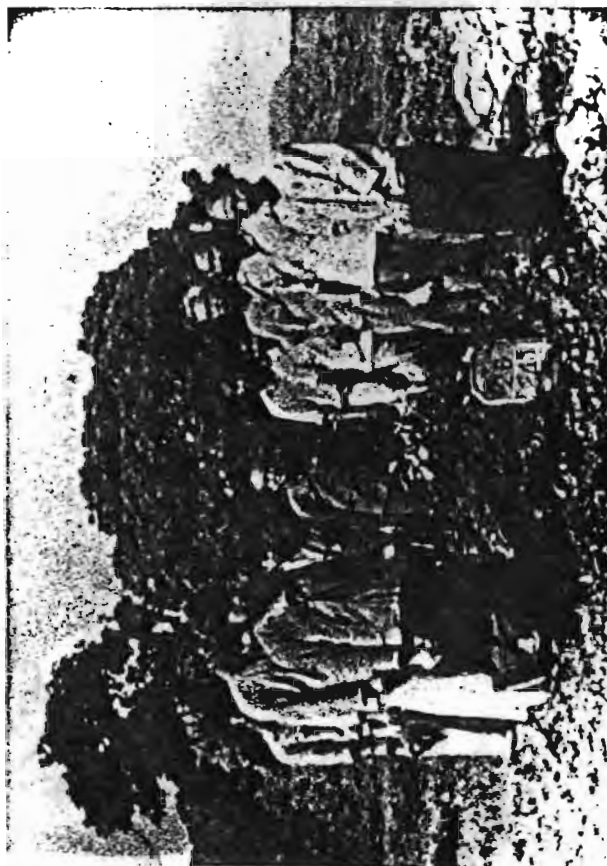


The 3 children dressed in mourning clothes praying for their deceased father.

Deceased body
of Nguyen
Phuoc Loc at
Ha Nam Ninh
Detention Camp.



Deceased body
of Nguyen
Phuoc Loc
being placed
in coffin at
Ha Nam Ninh
Camp.



At the grave site of Nguyen Phat Loc
adjacent to the Ha Nam Ninh Camp.

Attachment 3A

February 12, 1992

Miss Ellen Goff
Director
ODP Program
American Embassy
Box 58
APO San Francisco
CA 96346-0001

Re: Nguyen Phat Loc, ID # 116466

Dear Miss Goff:

Thank you for your letter inquiring about the situation of Mr. NGUYEN Phat Loc regarding the authorization for his resettlement together with his three children in the U.S. (VEWL # 49576). I have recently received the sad news that Mr. Loc has passed away while being detained in a concentration camp. He is survived by three children, Nguyen Phat Khoi (son), Nguyen Phat Khoa (son), and Nguyen Qui Anh (daughter) who, according to the document referred to above, have obtained the authorization to emigrate to the U.S. The whereabouts of their mother (a US trained technician) have been unknown for years since her attempt to escape from Vietnam by boat.

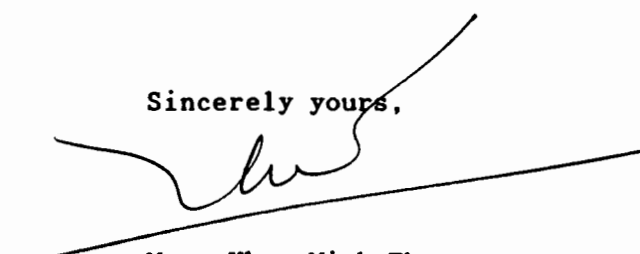
I am enclosing Mr. Loc's death certificate. I have sponsored the three orphans and can be contacted at the following address:

Mrs. Khuc Minh Tho

Tel.

Thank you.

Sincerely yours,



Mrs. Khuc Minh Tho

Attachment



Nguyễn Phát Khởi
1968

Nguyễn
Phát Khoa
1972

Nguyễn
Quý Anh
1974
